Utrecht University Library
Partner in Science
Universiteit Utrecht

Zur Syntax der Kasus und Tempora in den Traktaten des hl. Cyprian

https://hdl.handle.net/1874/343875

A. qu. 192, 1939.

Zur Syntax der Kasus und Tempora in den Traktaten des hl. Cyprian

von

P. A. H. J. Merkx

NIJMEGEN 1939
Dekker & van de Vegt N.V.

BIBLIOTHEEK DER
RIJKSUNIVERSITEIT
UTRECHT

ZUR SYNTAX DER KASUS UND TEMPORA IN DEN TRAKTATEN DES HL. CYPRIAN

PROMOTOR:
PROF. DR. H. WAGENVOORT

Diss. Utrecht, 1939

Zur Syntax der Kasus und Tempora in den Traktaten des hl. Cyprian

PROEFSCHRIFT TER VERKRIJGING VAN DEN GRAAD VAN DOCTOR IN DE LETTEREN EN WIJSBEGEERTE AAN DE RIJKSUNIVERSITEIT TE UTRECHT OP GEZAG VAN DEN RECTOR MAGNIFICUS DR. TH. M. VAN LEEUWEN HOOGLEERAAR IN DE FACULTEIT DER GENEESKUNDE VOLGENS BESLUIT VAN DEN SENAAT DER UNIVERSITEIT TEGEN DE BEDENKINGEN VAN DE FACULTEIT DER LETTEREN EN WIJSBEGEERTE TE VERDEDIGEN OP VRIJDAG 19 MEI 1939 DES NAMIDDAGS TE 4 UUR

DOOR

PETRUS ANTONIUS HENRICUS JULIUS MERKX

NIJMEGEN 1939
Dekker & van de Vegt N.V.

BIBLIOTHEEK DER
RIJKSUNIVERSITEIT
UTRECHT.

PIAE MEMORIAE
IOSEPHI SCHRIJNEN
MAGISTRI CARISSIMI
DEDICATUM

LITERATURVERZEICHNIS

A. W. Ahlberg, Durative Zeitbestimmungen im Lateinischen. Lund (Lunds Universitets Årsskrift 1906).

H. Ahlquist, Studien zur spätlateinischen Mulomedicina Chironis. Uppsala (Uppsala Universitets Årsskrift 1909).

American Journal of Philology. Baltimore 1880 ff.

Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik. Leipzig 1884—1908 (ALL).

M. R. Arts, The Syntax of the Confessions of St. Augustine. Washington 1927 (Patristic Studies XIV).

W. A. Baehrens, Beiträge zur lateinischen Syntax. (Philologus, Supplementband XII, 2).

J. Baer, Des hl. Kirchenvaters Caecilius Cyprianus sämtliche Schriften aus dem Lateinischen übersetzt. Kempten und München I, 1918 (Bibliothek der Kirchenväter, Band 34).

L. Bayard, Le latin de Saint Cyprien. Paris 1902.

A. Beck, Römisches Recht bei Tertullian und Cyprian. Halle (Saale) 1930.

Ch. E. Bennett, Syntax of early Latin. Boston I, 1910; II, 1914.

M. Bernhard, Der Stil des Apuleius von Madaura. Stuttgart 1927 (Tübinger Beiträge zur Altertumswissenschaft II).

F. A. Bieter, The Syntax of the Cases and Prepositions in Cassiodorus' Historia Ecclesiastica Tripertita. Washington 1938 (Studies in medieval and renaissance Latin VI).

H. Blase, Geschichte des Irrealis im Lateinischen. Erlangen 1888.

H. Blase, Geschichte des Plusquamperfekts im Lateinischen. Giessen 1894.
S. Blomgren, Studia Fortunatiana, I und II. Uppsala (Uppsala Universitets Årsskrift 1933 und 1934).
——, De sermone Ammiani Marcellini quaestiones variae. Uppsala (Uppsala Universitets Årsskrift 1937).
M. Bonnet, Le latin de Grégoire de Tours. Paris 1890.
M. V. Brown, The syntax of the prepositions in the works of saint Hilary. Washington 1934 (Patristic Studies XLI).
K. Brugmann, Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1904.
Bulletin d'ancienne littérature et d'archéologie chrétiennes. Paris 1911 ff.
Bulletin de la société de linguistique de Paris. Paris 1868 ff.
S. Cavallin, Literaturhistorische und textkritische Studien zur Vita S. Caesarii Arelatensis. Lund 1934.
J. P. Christopher, S. Aurelii Augustini Liber de catechizandis rudibus. Washington 1926 (Patristic Studies VIII).
P. Clairin, Du génitif latin et de la préposition „de". Paris 1888.
Classical Review, London 1887 ff.
M. Columkille Colbert, The syntax of the „De civitate Dei" of St. Augustine. Washington 1923 (Patristic Studies IV).
F. J. Dölger, Der Exorzismus im altchristlichen Taufritual. Paderborn 1909. (Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums III).
A. G. Elg, In Faustum Reiensem Studia. Upsaliae 1937.
A. Ernout, Recueil de Textes latins archaiques. Paris 1916.
O. Friebel, Fulgentius, der Mythograph und Bischof. Paderborn 1911 (Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums V).
F. Gabarrou, Le latin d'Arnobe. Paris 1921.
D. Th. Gimborn, The syntax of the simple cases in St.

Hilary of Poitiers. Washington 1939 (Patristic Studies LIV).
GLOTTA, Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache. Göttingen 1909 ff.
H. GOELZER, Etude lexicographique et grammaticale de la latinité de St. Jérôme. Paris 1884.
——, Le latin de St. Avit. Paris 1909.
C. H. GRANDGENT, An introduction to vulgar Latin. Boston 1908.
A. GUILLEMIN, La préposition „de" dans la littérature latine et en particulier dans la poésie latine de Lucrèce à Ausone. Chalons-sur-Saône 1921.
W. G. HALE, The anticipatory subjunctive in Greek and Latin. Chicago 1894.
W. HAVERS, Untersuchungen zur Kasussyntax der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1911 (Untersuchungen zur indogermanischen Sprach- und Kulturwissenschaft III).
J. B. HOFMANN, Lateinische Umgangssprache[2]. Heidelberg 1936.
P. W. HOOGTERP, Etude sur le latin du codex Bobiensis (k) des Evangiles. Wageningen 1930.
H. HOPPE, Syntax und Stil des Tertullian. Leipzig 1903.
——, Beiträge zur Sprache und Kritik Tertullians. Lund 1932.
C. L. HRDLICKA, A study of the late latin vocabulary and of the prepositions and demonstrative pronouns in the Confessions of St. Augustine. Washington 1931 (Patristic Studies XXXI).
H. JANSSEN, Kultur und Sprache. Zur Geschichte der alten Kirche im Spiegel der Sprachentwicklung. Von Tertullian bis Cyprian. Noviomagi 1938 (Latinitas christianorum primaeva VIII).
O. JANSSEN, L'expressivité chez Salvien de Marseille. Noviomagi 1937 (Latinitas christianorum primaeva VII).
B. JUNEL, In Cassium Felicem studia. Upsaliae 1936.
A. C. JURET, Etude grammaticale sur le latin de St. Filastrius. Erlangen 1904.
A. C. JURET, Système de la syntaxe latine.[2] Paris 1932.

W. Kalb, Das Juristenlatein. Erlangen 1887.
——, Roms Juristen nach ihrer Sprache dargestellt. Leipzig 1890.
A. F. van Katwijk, Lexicon Commodianeum. Amstelodami 1934.
F. Kaulen, Sprachliches Handbuch zur biblischen Vulgata[2]. Freiburg i. Br. 1904.
G. Koffmane, Geschichte des Kirchenlateins I, 1 und 2. Breslau 1879 und 1881.
W. Kroll, Die wissenschaftliche Syntax im lateinischen Unterricht[3]. Berlin 1925.
R. Kühner, Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache. Zweiter Band[2]: Satzlehre, neubearbeitet von C. Stegmann. Hannover I, 1912; II, 1914.
G. Landgraf, Historische Grammatik der lateinischen Sprache III, 1: H. Blase, Tempora und Modi, Genera verbi. Leipzig 1903.
M. Lavarenne, Etude sur la langue du poète Prudence. Paris 1933.
J. Lebreton, Etude sur la langue et la grammaire de Cicèron. Paris 1901.
E. Lerch, Die Verwendung des rom. Fut. als Ausdruck eines sittlichen Sollens. Leipzig 1919.
B. Linderbauer, Sancti Benedicti regula monachorum. Metten 1922.
W. M. Lindsay, Syntax of Plautus. Oxford 1907.
E. Löfstedt, Philologischer Kommentar zur Peregrinatio Aetheriae. Uppsala 1911. (Unveränderter anastatischer Neudruck 1936).
——, Zur Sprache Tertullians. Lund (Lunds Universitets Årsskrift 1920).
——, Syntactica. Studien und Beiträge zur historischen Syntax des Lateins. Lund I, 1928; II, 1933.
J. N. Madvig, Opuscula Academica, ab ipso iterum collecta, emendata, aucta. Hauniae 1887.
J. Martin, S. Thasci Caecili Cypriani De Lapsis. Bonnae 1930 (Florilegium Patristicum XXI).
J. P. McCormick, A study of the nominal syntax and of the

indirect discourse in Hegesippus. Washington 1935 (Patristic Studies XLIII).
MNEMOSYNE, Bibliotheca philologica Batava. Lugduni Batavorum 1852 ff.
CHR. MOHRMANN, Die altchristliche Sondersprache in den Sermones des hl. Augustin, I, Noviomagi 1932 (Latinitas christianorum primaeva III).
C. F. W. MÜLLER, Syntax des Nominativs und Akkusativs im Lateinischen. Leipzig—Berlin 1908.
MUSÉE BELGE, 1897 ff.
K. FR. VON NÄGELSBACH—MÜLLER, Lateinische Stilistik[9], Nürnberg 1905.
NEOPHILOLOGUS. Groningen—Den Haag 1916 ff.
D. NORBERG, In Registrum Gregorii Magni studia critica. Uppsala (Uppsala Universitets Årsskrift 1937).
M. PETSCHENIG, Corippus. (Berliner Studien für classische Philologie und Archaeologie IV; Berlin 1886).
G. B. PIGHI, Studia Ammianea. Milano 1935.
W. E. PLATER—H. J. WHITE, A Grammar of the Vulgate. Oxford 1926.
M. A. C. PRENDERGAST, The Latinity of the „De vita contemplativa" of Julianus Pomerius. Washington 1938 (Patristic Studies LV).
REVUE DES ETUDES LATINES. Paris 1923 ff.
E. RODENBUSCH, De temporum usu Plautino quaestiones selectae. Strassburg 1888.
H. ROENSCH, Itala und Vulgata. Marburg 1875.
——, Semasiologische Beiträge zum lateinischen Wörterbuch I—III. Leipzig 1887—1889.
A. H. SALONIUS, Vitae Patrum. Lund 1920.
N. SCHEPS, Sedulius' Paschale Carmen. Boek I en II. Delft 1938
H. SCHNEIDER, Die Casus, Tempora und Modi bei Commodian. Nürnberg 1889.
Jos. SCHRIJNEN, Uit het leven der oude Kerk. Bussum—Utrecht 1919.
——, Handleiding bij de studie der vergelijkende Indogermaansche taalwetenschap[2]. Leiden 1924.

Jos. Schrijnen. Charakteristik des altchristlichen Latein. Noviomagi 1932. (Latinitas christianorum primaeva I).
——, Collectanea Schrijnen. Verspreide opstellen. Nijmegen—Utrecht 1939.
Jos. Schrijnen—Chr. Mohrmann, Studien zur Syntax der Briefe des hl. Cyprian. Noviomagi I, 1936; II, 1937 (Latinitas christianorum primaeva V und VI).
H. Sjögren, Zum Gebrauch des Futurums im Altlateinischen. Uppsala 1906.
H. Frhr. von Soden, Das lateinische Neue Testament in Afrika zur Zeit Cyprians. Leipzig 1909 (Texte und Untersuchungen XXXIII).
Th. Stangl, Pseudoasconiana. Paderborn 1909. (Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums II).
Stolz—Schmalz, Lateinische Grammatik[5], neu bearbeitet von M. Leumann und J. B. Hofmann. München 1928.
W. Süss, Studien zur lateinischen Bibel I. Tartu 1933.
J. Svennung, Orosiana, syntaktische, semasiologische und kritische Studien zu Orosius. Uppsala (Uppsala Universitets Årsskrift 1922).
——, Untersuchungen zu Palladius und zur lateinischen Fach- und Volkssprache. Lund 1935.
St. W. J. Teeuwen, Sprachlicher Bedeutungswandel bei Tertullian. Paderborn 1926 (Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums XIV).
Thesaurus Linguae Latinae. Leipzig 1900 ff.
G. Thörnell, Studia Tertullianea I—IV. (Uppsala Universitets Årsskrift 1917, 1921, 1922, 1926).
E. Tidner, Sprachlicher Kommentar zur lateinischen Didascalia Apostolorum. Stockholm 1938.
V. Väänänen, Le latin vulgaire des inscriptions pompéiennes. Helsinki 1937 (Annales Academiae Scientiarum Fennicae, B, XL, 2).
H. B. Vroom, De Commodiani metro et syntaxi annotationes. Traiecti ad Rhenum 1917.
J. Wackernagel, Vorlesungen über Syntax. Basel I[2], 1926; II, 1924.
J. H. Waszink, Tertullian De Anima. Amsterdam 1933.

J. H. Waszink, Index verborum et locutionum quae Tertulliani De Anima libro continentur. Bonnae 1935.
——, Carmen ad Flavium Felicem de resurrectione mortuorum et de iudicio Domini. Bonnae 1937 (Florilegium Patristicum, Supplementum I).
E. W. Watson, The style and language of St. Cyprian. Oxford 1896 (Studia biblica et ecclesiastica IV, 189 ff.).
T. Wikström, In Firmicum Maternum studia critica. Upsaliae 1935.
Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde des Urchristentums. Giessen 1900 ff.
Zeitschrift für Semitistik und verwandte Gebiete. Leipzig 1922 ff.
H. Zwanenburg, Posse et son évolution en vieux-français. Amsterdam 1927.

VORWORT

Für die vorliegende Arbeit wurden die von HARTEL im Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, Vol. III, Pars I, herausgegebenen Traktate des hl. Cyprian zur Untersuchung herangezogen. Eine Ausnahme wurde für die Schrift *Quod idola dii non sint* gemacht. Es soll hier nicht die von HAUSSLEITER, BAYARD, VON SODEN, KOCH u. a. erörterte Echtheitsfrage von neuem aufgeworfen werden; es sei lediglich darauf hingewiesen, dass diese kompilationsartige Schrift für eine sich auf den Sprachgebrauch Cyprians beschränkende Arbeit kaum in Frage kommt. Gleichfalls wurden die Kapitelüberschriften zu den Testimonia nicht herangezogen, auf die, wie schon THIELMANN, ALL II, 171, bemerkt, Cyprian keine besondere Sorgfalt verwendet hat, und die für die Eigentümlichkeiten der persönlichen Sprache Cyprians weniger charakteristisch sein dürften.

Die Reihenfolge der einzelnen zur Besprechung gelangenden Spracherscheinungen schliesst sich im allgemeinen der von SCHRIJNEN—MOHRMANN, Studien zur Syntax der Briefe des hl. Cyprian, I (1936), II (1937), befolgten Einteilung an.

ZUR SYNTAX DER KASUS

Der Genetiv

Im Spätlatein, sowohl in profaner als auch in altchristlicher Sprache, hat sich der Gebrauch des Genetivs bedeutend geändert. Während auf der einen Seite der Hang nach analytischen Konstruktionen, der sich im nachklassischen Latein dauernd bemerkbar macht, auch auf den Genetiv seinen Einfluss ausgeübt, und somit ein erhebliches Zurücktreten dieses Kasus zugunsten präpositionaler Wendungen bewirkt hat, lässt sich auf der anderen Seite ein erweiterter Gebrauch verschiedener genetivischer Funktionen feststellen.

a) Der Genetivus definitivus.

Neben dem auch dem Altlatein und der klassischen Sprache bekannten Gen. def., besonders bei *nomen, vox* u. dgl., hat sich im altchristlichen Sprachgebrauch, teilweise unter Bibeleinfluss, der Gebrauch dieser Konstruktion erheblich ausgedehnt. Dieser Sprachentwicklung schliesst sich Cyprian ohne Zögern an: die Vorliebe für den Gen. def., welche sich in den Cyprianischen Briefen zeigt — vgl. die Materialsammlung bei SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 79 f. —, wird durch die stattliche Zahl der in den Traktaten verzeichneten Beispiele bestätigt.

Auf die grosse Frequenz des Gen. def. bei Cyprian hat KOCH, Zeitschr. für neutest. Wissensch. 13, 165 ff., aufmerksam gemacht. Dazu ist jedoch zu bemerken, dass

das von Koch gesammelte Material ein mehr oder weniger verschwommenes Bild dieser Spracherscheinung darstellt, weil er keinen Unterschied zwischen dem Gen. definitivus und dem Gen. inhaerentiae macht. Nebenbei sei bemerkt, dass die von ihm angeführte Stelle Zel. 9 (H. 424, 25) *remedium curae medentis* weder in die erste noch in die zweite Kategorie hineingehört: durch den Genetiv wird der Begriff *remedium* nicht näher bestimmt, denn die Heilkunst kann wohl schwerlich als eine Art Heilmittel aufgefasst werden. Der Ausdruck ist etwa folgenderweise zu verstehen: *remedium quod cura medenti accipitur*. Solche brachylogischen Verbindungen sind übrigens bei Cyprian nicht selten, z. B. Op. 26 (H. 394, 21) *ad hanc operum salutarium palmam .... certemus*. Pat. 10 (H. 404, 21) *neque enim potest accipi dolorum et passionum corona*. Vgl. Ahlquist, Mulom. Chiron. 25 f.

Wenn auch manchmal die Grenzen zwischen derartigen brachylogischen Genetivi und dem Gen. def. schwer zu ziehen sind, so können wir doch auf zahlreiche Stellen hinweisen, an denen ein Gen. def. ohne weiteres vorhanden ist. Kennzeichnend für die aus christlicher Anschauung hervorgegangenen Verbindungen dieser Gattung ist folgendes Beispiel:

Don. 4 (H. 6, 11) *scis profecto et mecum pariter recognoscis, quid detraxerit nobis quidve contulerit mors ista criminum, vita virtutum*. Die *crimina* und *virtutes* bestimmen, um welche Art Leben oder Tod es sich handelt: nicht Leben und Tod in körperlicher Hinsicht sind gemeint, sondern der seelische Tod des Menschen wird seinem übernatürlichen Leben gegenübergestellt. Richtig übersetzt Baer (S. 43): „Du weisst es ja und erkennst es so gut wie ich, was dieser Tod der Sünden, was dieses Leben der Tugenden uns genommen oder gebracht hat".

Auch an folgender Stelle liegt nicht dieser brachylogische Gen., sondern der Gen. def. vor:

Don. 5 (H. 7, 3) *ceterum si tu innocentiae, si iustitiae viam teneas inlapsa firmitate vestigii tui.*

Die Interpretation lautet nicht: „der Weg, der zur Unschuld und zur Gerechtigkeit führt", denn aus dem vorangehenden (H. 6, 19) *sit tantum timor innocentiae custos:* „die Furcht soll die Wächterin der Unschuld sein", geht hervor, dass in diesem Fall die Unschuld eine schon erreichte Seelenverfassung darstellt. Demnach geben die Genetivi *innocentiae* und *iustitiae* die Art, nicht das Ziel des Weges an. Wir begegnen hier wieder einer Verbindung, welche in der christlichen Weltanschauung wurzelt; vgl. auch z.B. Prov. 4, 11 *viam sapientiae monstrabo tibi.* — Matth. 21, 32 *venit enim ad vos Ioannes in via iustitiae.*

Dagegen haben wir es in der Verbindung von *iter* und *via* mit einem Gen. inhaerentiae zu tun:

Unit. 23 (H. 230, 22) *iter rectum viae caelestis adgnoscite.*

Durch den Gen. *viae caelestis* wirdt nicht ohne weiteres näher bestimmt, welcher gerade Weg gemeint ist, sondern die beiden Begriffe *iter rectum* und *via caelestis* sind — in der christlichen Gedankenwelt — vollkommen identisch: es gibt nur einen geraden Weg, und das ist eben der Weg, der zum Himmel führt.

Gleich darauf lesen wir:

Unit. 23 (H. 231, 5) *ne dum quis male ambulantibus iungitur et per itinera erroris et criminis graditur, a via veri itineris exerrans pari crimine et ipse teneatur.*

Wir haben es hier wieder mit einem Gen. def. zu tun, denn aus dem vorangehenden *dum quis male ambulantibus iungitur* ergibt sich, dass *male ambulantibus* und *per itinera erroris et criminum graditur* inhaltlich auf einer Stufe stehen: somit handelt es sich nicht um Wege, die zum Verbrechen führen, sondern wenn man sich auf diesen *itinera* befindet, führt man eben dadurch schon ein verbrecherisches Leben. Auch im folgenden *a via veri itineris exerrans* ist ein Gen. def. zu erblicken: es gibt verschiedene Wege, aber welcher Weg gemeint ist, wird erst durch den Gen. *veri itineris* erläutert.

Aus den Traktaten führe ich noch folgende Beispiele des Gen. def. an, ohne dabei Anspruch auf Vollständigkeit erheben zu wollen:

c r i m e n und Verwandtes.

Hab. virg. 19 (H. 201, 5) *lasciviae et petulantiae crimen.* — Laps. 26 (H. 256, 5) *dissimulatae conscientiae crimen.* — ib. 28 (H. 257, 21) *nullo sacrificii aut libelli facinore constricti.* — Dom. or. 24 (H. 285, 18) *crimen dissensionis fraternae.* — Mort. 6 (H. 300, 18) *peccato incredulitatis.* — Dem. 9 (H. 357, 13) *delicta mendaciorum, libidinum, fraudium, crudelitatis, impietatis, furoris.* — Pat. 19 (H. 411, 5) *inpatientiae crimen.* — Unit. 24 (H. 231, 18) *a dissensionis malo.* — Zel. 3 (H. 420, 22) *zeli et livoris malum.* — ib. 11 (H. 426, 9) *homicidii.... facinore.*

n o m e n und Verwandtes.

Unit. 1 (H. 210, 1) *nomen serpentis.* — ib. 3 (H. 211, 15) *sub ipso christiani nominis titulo.* — ib. 10 (H. 218, 26) *episcopi.... nomen.* — Laps. 15 (H. 247, 26) *sub misericordiae titulo malum fallens.* — id. 16 (H. 249, 1) *quid inpietatem vocabulo pietatis adpellant?* — Dom. or. 10 (H. 274, 1) *filiorum nomen.* — Op. 12 (H. 382, 25) *Pharisaei tibi magis congruit nomen.*

n o x und Verwandtes.

Unit. 3 (H. 211, 20) *evasisse saeculi noctem videntur.* Ueber den Gebrauch von *saeculum* bei Cyprian s. WATSON, Cypr. 287; v. SODEN, N.T. Cypr. 69 ff.; vgl. auch KAULEN, Handb. z. Vulg.[2] 27 f.; TEEUWEN, Bedeutungsw. bei Tert. 27.

Dem. 15 (H. 361, 25) *ignorantiae nocte.* — Don. 5 (H. 8, 2) *adhuc carnalis aspectus saeculi nube caecatur.* — ib. 12 (H. 14, 1) *cupiditatis insanae profunda caligo.* — Op. 13 (H. 383, 15) *avaritiae caligo.* — Zel. 10 (H. 425, 21) *tenebras nocturnae conversationis evasimus.* — ib. 11 (H. 426, 6) *quid in zeli tenebras ruis, quid te nubilo livoris involvis.*

p r a e m i u m und Verwandtes.

Unit. 11 (H. 219, 24) *ad pacis praemium venire non possunt.* — ib. 21 (H. 229, 20) *electus ad gloriae praemium.* — Mort. 2 (H. 298, 8) *praemium vitae et gaudium salutis aeter-*

nae. — ib. 26 (H. 314, 10) *Christus.... daturus eis caritatis suae ampliora praemia quorum circa se fuerint desideria maiora.* Die Belohnung kann in der göttlichen Liebe selbst liegen; bei dieser Interpretierung würde ein Gen. def. vorliegen. Wir können aber auch übersetzen: „die Belohnungen, welche Christus infolge seiner Liebe geben wird". Ich mache noch auf die Lesart des Würzeburgensis aufmerksam, welche *claritatis* statt *caritatis* aufweist. In diesem Fall würden wir gleichfalls mit einem Gen. def. zu tun haben, denn auch die von Gott ausstrahlende Herrlichkeit gehört zu den Belohnungen derjenigen, die sich nach ihm hingesehnt haben.

Fort. 10 (H. 332, 16) *ad divinae sedis et salutis aeternae praemium pervenire.* — id. 11 (H. 339, 11) *resurrectionis sibi praemium de Dei remuneratione promittens.* — Dem. 23 (H. 368, 10) *credite illi qui credentibus praemium vitae aeternae dabit.* — Pat. 8 (H. 403, 6) *ad praemium regni caelestis admittit.* — Zel. 16 (H. 431, 5) *qui.... fratres suos diligit dilectionis et pacis praemio honoratur.*

s a c r a m e n t u m.

Unit. 4 (H. 213, 11) *sacramentum unitatis.* *S a c r a m e n t u m* ist hier als Uebersetzung des gr. μυστήριον zu betrachten: „das Geheimnis der Einheit". Zu dieser Verbindung vgl. Beck, Röm. Recht bei Tert. u. Cypr. 149 ff. Ueber das Verhältnis zwischen μυστήριον und *sacramentum* vgl. v. Soden, Zeitschr. für neutest. Wissensch. 12, 188 ff.

ib. 7 (H. 216, 13) *s a c r a m e n t o v e s t i s e t s i g n o declaravit ecclesiae unitatem.* Es liegt hier eine Art Hendiadyoin vor: „durch das geheimnisvolle Zeichen seines Kleides".

ib. 8 (H. 217, 8) *sacramentum Paschae.* — Laps. 25 (H. 255, 18) *perstitit tamen diaconus et reluctanti licet de sacramento calicis infudit.* Vgl. Thes. L.L. s. v. calix. — Dom. or. 9 (H. 272, 7) *orationis dominicae sacramenta.* — ib. 28 (H. 287, 27) *cum doceret quid sit vita aeterna, sacramentum vitae magna et divina brevitate conplexus est.* — Zel. 17 (H. 431, 16) *de sacramento crucis et cibum sumis et potum.*

Von der ausgedehnten Literatur über die Bedeutung von *sacramentum* in der Christensprache hebe ich noch hervor: De Backer, Sacramentum (Recueil de travaux, fasc. 30, Louvain, 1911); id. Musée Belge, 3, 147; Teeuwen, Bedeutungsw. bei Tert. 105 f.; Christopher, Catech. Rud. 172 f.; Hrdlicka, Conf. Aug. 95 ff.

v i n c u l u m und Verwandtes.

Unit. 7 (H. 215, 11) *hoc vinculum concordiae inseparabiliter cohaerentis.* — ib. 24 (H. 231, 19) *vinculum caritatis.* — Laps. 12 (H. 245, 9) *patrimonii vinculo.* — Mort. 18 (H. 308, 18) *exeuntes istinc necessitatis vinculo, non obsequio voluntatis.* Der Gen. *voluntatis* ist identisch mit dem Begriff *obsequium*, so dass hier ein wohl durch das Streben nach Parallelie veranlasster Gen. inhaerentiae vorliegt. Vgl. S. 12 ff.

Op. 13 (H. 383, 16) *catenis cupiditatis et vinculis alligatus es.* — Pat. 11 (H. 405, 9) *huius sententiae vinculo conligati omnes et constricti sumus:* „durch das Band, das diese Worte bilden, sind wir alle gebunden und gefesselt". — ib. 15 (H. 408, 14) *concordiae vinculum.* — Zel. 6 (H. 423, 9) *hinc dominicae pacis vinculum rumpitur.* — Unit. 24 (H. 232, 1) *fideliter sibi unanimitatis nexibus cohaerentes.*

v i r t u s und Verwandtes.

Hab. virg. 22 (H. 202, 28) *continentiae virtus.* — Pat. 20 (H. 411, 21) *patientiae virtus.* — Hab. virg. 18 (H. 200, 9) *continentiae bonum.* — Pat. 19 (H. 410, 19) *patientiae bonum.* Vgl. Cic. Mur. 23 *aliis ego te virtutibus continentiae, gravitatis, fidei .... semper dignissimum iudicavi.*

Es sind noch anzuführen:

Don. 3 (H. 5, 6) *lavacro aquae salutaris animatus.* — 3 (H. 5, 16) *frequentiore comitatu officiosi agminis honestatus.* — 4 (H. 6, 3) *undae genetalis auxilio.* — 7 (H. 8, 25) *membrorum moles robusta.* — 10 (H. 11, 12) *post libidinum probra.* — 15 (H. 15, 25) *pingamus hanc domum pigmentis innocentiae, luminemus luce iustitiae.*

Hab. virg. 6 (H. 191, 25) *maculis te concupiscentiae carnalis aspergis.* — 12 (H. 195, 25) *ornamentorum ac vestium insignia et lenocinia formarum.* — 14 (H. 198, 1) *genas men-*

dacio ruboris inficere. — 22 (H. 203, 17) (*virginitas*) *nec monilium aut vestium quaerat ornamenta sed morum.* — 23 (H. 203, 27) *nec iugum necessitatis inponit.* — 4 (H. 190, 9) *continentiae munus.* — Cf. ib. 4 (H. 190, 13) *continentiae gratiam.* Sowohl *gratia* als auch *munus* werden im altchristlichen Sprachgebrauch zur Bezeichnung der göttlichen Gnade verwendet. Anders geartet ist: Op. 3 (H. 375, 1) *agnoscamus .... divinae indulgentiae salubre munus.* In beiden Fällen aber liegt ein Gen. def. vor. Vgl. noch Dem. 10 (H. 369, 20) *offerimus vobis animi et consilii nostri salutare munus.*

Unit. 3 (H. 211, 19) *decipit novi itineris errore.* — 8 (H. 216, 15) *quis sic discordiae furore vesanus.* Dieselbe Verbindung findet sich 11 (H. 220, 1); 15 (H. 224, 11). — 14 (H. 222, 11) *dilectionis et caritatis foedera incorrupta adque inviolata mandavit.* — 23 (H. 231, 8) *plebs una .... concordiae glutino copulata.* — 27 (H. 232, 28) *somno inertiae veteris abrupto.*

Laps. 2 (H. 238, 12) *veniunt et geminata militiae suae gloria virgines:* schon durch die Tatsache, dass die Jungfrauen den Kampf aufgenommen, haben sie sich Ruhm erworben. — 13 (H. 246, 12) *devotionis ac fidei arma suscepi.* — 15 (H. 247, 25) *quasi parum persecutionis procella saevierit.* — 16 (H. 249, 6) *solacium spei adimunt.* — 30 (H. 259, 12) *cultum pretiosae vestis induere.*

Dom. or. 22 (H. 283, 10) *subsidium cibi petitur.* — 29 (H. 288, 15) *quid nos facere oporteret exempli sui contestatione demonstrans.*

Mort. 3 (H. 299, 7) *sedis et securitatis aeternae portum petivimus.* — 15 (H. 306, 19) *pueri periculum lubricae aetatis evadunt.* — 25 (H. 312, 25) *corruente iam mundo et malorum infestantium turbinibus obsesso.*

Fort. praef. 1 (H. 317, 8) *mediocritas nostra auxilio divinae inspirationis instructa.* — praef. 2 (H. 317, 23) *omnia genera temptandi et artes adque insidias deiciendi.... edidicit.* — 11 (H. 339, 16) *poenam linguae exsecandae.* — 11 (H. 340, 8) *nec confessionis suae honorem superbis vocibus ventilasse:* die Ehre liegt in dem Umstand, dass man *con-*

fessor ist. — 11 (H. 340, 22) *ut crudelitas eius ac feritas vel unius subacti solacio foveretur.*

Dem. 10 (H. 358, 15) *ad pietatis obsequium timidi.* — 15 (H. 361, 19) *verborum tormentis de obsessis corporibus eiciuntur.* Die Dämonen werden durch die Folterungen, welche in den Exorzismusgebeten liegen, aus den Körpern der Besessenen ausgetrieben. Cf. Min. Fel., Octavius, 27, 5 *quotiens a nobis tormentis verborum et orationis incendiis de corporibus exiguntur.* Zum Exorzismusbegriff bei Cyprian vgl. DÖLGER, Exorzismus im altchr. Taufritual, 13 f.; 33; 79; dazu auch WATSON, Cypr. 286; H. JANSSEN, Kultur und Sprache, 100 f.

Op. 13 (H. 383, 11) *quid umbras et praestigias quasdam vanae excusationis obtendis?* — 22 (H. 390, 9) *familiam meam pretio passionis et cruoris redemi.* — 25 (H. 393, 14) *fundos illuc transferentes ubi fructus caperent possessionis aeternae.*

Pat. 6 (H. 401, 16) *lavacro regenerationis corpus abluere.* Cf. Tit. 3, 5 *per lavacrum regenerationis et renovationis.* (διὰ λουτροῦ παλινγενεσίας καὶ ἀνακαινώσεως). — 12 (H. 405, 13) *unusquisque cum nascitur et hospitio mundi huius excipitur.* — 7 (H. 402, 15) *spoliaretur veste terrena qui indumento inmortalitatis ceteros vestit.* — 14 (H. 407, 19) *virtutum suarum propugnaculo reluctatur.* — 18 (H. 410, 8) *fluentes artus vermium quoque edax poena consumit.*

Aus der Reichhaltigkeit des oben gesammelten Materials, das sich wohl noch mit einigen Beispielen vermehren liesse, geht hervor, dass der Gen. def. sich bei Cyprian einer ausgesprochenen Beliebtheit erfreut. Abgesehen davon, dass der Einfluss der Bibelsprache zweifellos fördernd gewirkt hat — vgl. die Belege aus der Itala bei HOOGTERP, Cod. Bob. 86 — und dass eine Verbindung wie *vita virtutum* nur in der christlichen Gedankenwelt zustande kommen konnte, scheint die philosophische und rhetorische Sprache sich gern dieses Genetivs bedient zu haben. Vgl. die Belege aus Cicero bei KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 418 f. Gleichfalls im Einklang mit der Kultursprache der klassischen Zeit steht weiter der Umstand, dass der

Gen. def. bei Ortsnamen, der bei Caesar fehlt, und bei Cicero nur einmal aufzutreten scheint (Att. 5, 18, 1 *oppidum Antiochiae*), bei Cyprian nicht vorkommt. Vgl. SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 394 f. Den Briefen gegenüber scheinen die Traktate den Gen. def. in noch ergiebiger Weise anzuwenden: vielleicht dürfte die breitere und mehr rhetorische Darstellungsart der Traktate sich zu diesem Genetiv besonders hingezogen gefühlt haben. Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 78 ff., mit weiterer Literatur; vgl. noch SVENNUNG, Pallad. 210 f.; GIMBORN, Hilary 48 f.; BIETER, Cassiod. 32 ff.

b) Der Genetivus definitivus ersetzt durch *de*.

An einigen Stellen fällt der Gen. def. der schon oben erwähnten Auflösungstendenz zum Opfer, und zwar ist es die im Spätlatein zu grosser Beliebtheit gelangte Präposition *de*, welche den Genetiv ersetzt.

Don. 8 (H. 9, 17) *cothurnus est tragicus, prisca carmine facinora recensere: de parricidiis et incestis horror antiquus expressa ad imaginem veritatis actione replicatur:* „der aus früheren Zeiten bekannte Greuel des Vatermordes und der Blutschande wird in wahrheitsgetreuer Darstellung von neuem aufgeführt". Cyprian vergleicht hier die Schauspiele seiner Zeit mit den alten Tragödien, in deutlichem Hinweis auf die Oedipussage.

Laps. 15 (H. 247, 29) *non quaerunt sanitatis patientiam nec veram de satisfactione medicinam:* „das wahre Heilmittel, das in der Genugtuung liegt".

Hab. virg. 24 (H. 205, 2) *hortamentis vos mutuis excitate, aemulis de virtute documentis ad gloriam provocate.*

ib. 21 (H. 202, 1) *non inferantur auribus vulnera, nec brachia includat aut colla de armillis et monilibus catena pretiosa.*

Nach BAYARD, Lat. Cypr. 152, vertritt an dieser Stelle *de* einen Abl. materiae. Man kann aber schwerlich *armillae*

und *monilia* als den Stoff betrachten, aus dem die *catena* verfertigt ist. Auch an eine Ersetzung des Abl. instrumenti glaube ich nicht, weil sich bei Cyprian eine Abneigung zeigt, *de* zur Vermittlung eines instrumentalen Gedankens zu verwenden, wenn von einem konkreten Mittel die Rede ist. Es ist also am wahrscheinlichsten, dass *de* hier den Gen. def. ersetzt: „eine kostbare, aus Reifen und Ringen bestehende Kette".

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 101; CLAIRIN, Génitif Latin 120, 131.

c) Der Genetivus inhaerentiae.

Der Gen. inhaerentiae, der zwar besonders in der rhetorisch gefärbten Sprache zur Geltung gekommen ist, sich aber auch in der Volkssprache einen gewissen Platz erobert hat — vgl. z.B. die Belege bei AHLQUIST, Mulom. Chiron. 25; dazu auch SVENNUNG, Pallad. 212 — ist auch in der altchristlichen Literatur eine häufig auftretende Erscheinung. Für die Belege bei den einzelnen Autoren verweise ich auf die ausführliche Zusammenfassung von SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 82 ff. Bei der Beurteilung dieser Verbindungen im altchristlichen Sprachgebrauch ist aber m. E. ein wichtiger Umstand bis jetzt unbeachtet geblieben: wenn wir uns im Alten und Neuen Testament umsehen, so zeigt es sich, dass auch die Bibelsprache diesen Gen. öfters aufweist, und zwar mehrmals in Verbindungen, welche auch die altchristliche Literatur kennt:

Ich führe an:

Deut. 13,17 *ira furoris.*
Iudith, 7,9 *congressio pugnae.*
Esther, 16,12 *adrogantiae tumor.*
Ps. 118,96 *finis consummationis.*
Prov. 1,3 *eruditio doctrinae.*
Sap. 11,14 *finis exitus.*
Isaias, 35,4 *ultio retributionis.*
ib. 42,25 *indignatio furoris.* (Italatext des Cyprian: Dom. or. 25; H. 286,11 *ira animationis*).

Ioann. 11,13 *dormitio somni.*
Ephes. 4,23 *spiritus mentis.*
2 Petr. 2,17 *caligo tenebrarum.*
Apoc. 16,19 *ira indignationis.*

Wenn wir nun schon von vornherein bei einem Schriftsteller wie Cyprian, der sich in seinen Ausführungen der Christengemeinde gegenüber dauernd auf die Bibel stützt, eine starke Beeinflussung seitens der testamentischen Sprache erwarten dürfen, so tritt die Sachlage bei dem Gen. inhaerentiae in ein noch deutlicheres Licht, wenn wir die Belege bei Cyprian mit einzelnen Bibelzitaten vergleichen, z.B.:

Mort. 12 (H. 304, 18) *in pugnae congressione.* Cf. Iudith, 7,9 *sine congressione pugnae.*

Diesem Beispiel reihen sich folgende Belege aus den Briefen an:

Ep. 10,1 (H. 490, 11) *stabiles ad maximi certaminis proelium.*

ib. 4 (H. 492, 18) *in agonis promissi certamine coronatus est.*

ib. 4 (H. 494, 11) *ipse in certamine agonis nostri et coronat pariter et coronatur.*

Korr. Ep. 77,2 (H. 834, 20) *ad congressionis proelium.*

Wenn nun SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 84 f., das Auftreten des Ausdrucks *proelium certaminis* bei Cyprian, in Hinweis auf den dem Ps. Venantius Fortunatus zugeschriebenen Hymnus „Pange lingua g l o r i o s i p r o e l i u m c e r t a m i n i s" auf den Einfluss liturgischer Sprache zurückführen wollen, so möchte ich eher zu der Annahme hinneigen, dass sowohl der Ausdruck dieses Hymnus als auch die betreffenden Stellen bei Cyprian, nicht auf ein und dieselbe liturgische Quelle, sondern auf dieselbe biblische Vorlage — *congressio pugnae* — zurückgehen.

Unit. 3 (H. 212,4) *magisterii caelestis doctrina servatur.*
ib. 19 (H. 227, 6) *magisteria humanae institutionis inducunt.*
Cf. Prov. 1,3 *ad .... suscipiendam eruditionem doctrinae.*

Laps. 7 (H. 241, 27) *iram divinae indignationis ostendens.*
Cf. Apoc. 16, 19 *dare illi calicem vini indignationis irae eius.* (δοῦναι αὐτῇ τὸ ποτήριον τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς αὐτοῦ).

Op. 23 (H. 391, 2) *tenebrarum nocte coopertas.*
Ep. 65, 2 (H. 723, 20) *tenebrarum ingruentium profunda caligo.*
Cf. 2 Petr. 2, 17 *et nebulae turbinibus exagitatae, quibus caligo tenebrarum reservatur.* (ὁ ζόφος τοῦ σκότους).

Ep. 55, 8 (H. 629, 12) *adrogantiae et superbiae suae tumor.* (Ep. 55, 25; H. 643, 14. — Ep. 66, 5; H. 730, 6).
Cf. Esther, 16, 12 *qui in tantum adrogantiae tumorem sublatus est.*
Vgl. auch Aug. c. epist. Parmen. 3, 16 *tyfus elationis.* — ib. id. 3, 27 *tyfus superbiae.* — Zosim. V, 1, 8 ὄγκος τῆς ὑπεροψίας.

Ep. 52, 2 (H. 618, 23) *actus sui conversatione.*
Cf. 2 Mac. 6, 23 *optimae conversationis actus.*

Wie es sich zeigt, sind verschiedene dieser Verbindungen von Cyprian der Bibelsprache entnommen oder dürfen wir mit einem fördernden Einfluss derselben rechnen. Abgesehen von der Beeinflussung seitens der testamentischen Sprache — die angeführten Beispiele lassen sich zweifellos noch vermehren — war der Gen. inhaerentiae seines etwas gewollten Charakters wegen der Kultursprache Cyprians durchaus angemessen. Aus den Traktaten sind noch anzuführen:
Don. 2 (H. 4, 16) *nec per moras temporum longa agnitione colligitur.* Cf. Ov. Met. 9, 134 *longa fuit medii mora temporis.* — Pallad. 3, 25, 3 *moram temporis sustinebunt.* Vgl. SVENNUNG, Pallad. 211.
Don. 3 (H. 5, 10) *usurpatum diu senio vetustatis inolevit.* — 5 (H. 7, 13) *in medellam dolentium posse venenorum virus extinguere.*

Hab. virg. 2 (H. 188, 22) *per omnia servitutis obsequia.* Vgl. das Schlussgebet der hl. Messe: *Placeat tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis meae.* — 9 (H. 194, 11) *concupiscendi libidinem.* — 15 (H. 198, 19) *inprobae temeritatis audaciam.* — 18 (H. 200, 13) *sermonum conloquia.* — 21 (H. 202, 9) *arta et angusta est via quae ducit ad vitam, durus et arduus limes qui tendit ad gloriam. per hunc viae limitem martyres pergunt.*

Unit. 5 (H. 214, 6) *exundantis copiae largitate.* — 5 (H. 214, 12) *copia ubertatis.* — 9 (H. 217, 23) *concordiam pacis.* — 17 (H. 226, 11) *ob temeritatis audaciam.* — 21 (H. 229, 18) *unitatis concordiam.* — 23 (H. 230, 20) *fallentis astutiae calliditate.* — 27 (H. 233, 9) *ad lucem claritatis aeternae.*

Mort. 8 (H. 301, 8) *morbi istius valitudo.* — 18 (H. 308, 19) *obsequio voluntatis.*

Fort. 8 (H. 330, 15) *divinae praedicationis hortatio.* — 11 (H. 342, 16) *per eadem documenta poenarum, per eadem passionum martyria pergamus.*

Op. 1 (H. 373, 18) *fragilitatis humanae infirmitas adque inbecillitas.*

Pat. 7 (H. 402, 9) *quae conviciorum probra.... quae contumeliarum.... ludibria.*

Für Literaturbelege verweise ich auf SCHRIJNEN—MOHRMANN, a.a.O.; vgl. noch WIKSTRÖM, Firm. Mat. 43 ff.; GIMBORN, Hilary 53 f.; PIGHI, Stud. Amm. 154; BIETER, Cassiod. 36 f.; TIDNER, Did. Apost. 136 f.

d) Genetivi in adjektivischer Bedeutung.

SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 395, unterscheiden zwei Typen:

1) Genetiv statt abgeleitetem Adjektiv.

2) Genetiv eines von einem Adjektiv abgeleiteten Substantivs.

Die Beispiele des ersten Typus beschränken sich in den Traktaten auf Verbindungen mit *salutis* und *mortis*. Es zeigt sich gleich, dass einzelne Ausdrücke auf eine biblische Vorlage zurückgehen, so:

Unit. 23 (H. 230, 18) *ad salutis viam.* Cf. Act. 16, 17 *viam salutis.* (ὁδὸν σωτηρίας).

Op. 22 (H. 390, 2) *fructum salutis.* Cf. Ecclesiasticus, 1, 22 *salutis fructum.*

Nach dem Muster dieser Termini sind auch wohl die folgenden Ausdrücke gebildet:

Dom. or. 18 (H. 280, 12) *ad cibum salutis.* Vgl. Unit. 24 (H. 231, 20) *magisteria salutaria.*

ib. 34 (H. 292, 18) *ad gratiam salutis.*

Vgl. zu den Verbindungen mit *salutis* WASZINK, Carm. de Resurr., ad vs. 66.

Unit. 23 (H. 231, 11) *quicquid a matrice discesserit, seorsum vivere et spirare non poterit, substantiam salutis amittit.*

Der Ausdruck *substantia* = Grundlage → Wesen, ist als Uebersetzung des gr. ὑπόστασις zu betrachten. Cf. Pat. 15 (H. 408, 3) *tolle* (sc. *caritati*) *sustinendi tolerandique substantiam, et nullis radicibus ac viribus perseverat:* die Grundlage des Ausharrens = die Möglichkeit, die Fähigkeit auszuharren. Er tritt zum ersten Male auf bei Sen. Ep. 58, 15; dann auch bei Quintilian, öfters bei Tertullian, u.s.w. Vgl. die Bedeutung „Güter, Vermögen"; dieselbe Doppelbedeutung findet sich beim gr. οὐσία. Vgl. ROENSCH, It. Vulg. 325; BECK, Röm. Recht bei Tert. u. Cypr. 72 ff.

Gleichfalls geht der Ausdruck *laqueus mortis* auf eine biblische Vorlage zurück:

Zel. 10 (H. 425, 13) *in laqueum mortis.* Cf. 2 Reg. 22, 6 *laquei mortis.* (Ps. 17, 6; Prov. 21, 6).

Ferner findet sich noch:

Dem. 16 (H. 362, 20) *in lapsum mortis.*

Unit. 17 (H. 225, 17) *contagium mortis.*

Vgl. Rituale Romanum, Tit. XI, Cap. II *mortis venenum.*

Als Beispiele des zweiten Typus führe ich an:

Hab. virg. 21 (H. 202, 21) *praemium pollicitationis.*

Unit. 24 (H. 231, 22) *dona pollicitationis.*

ib. 23 (H. 230, 21) *fallaciae laqueis.*

Dom. or. 33 (H. 292, 3) *suavitatis odores.* Wenn SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 395, als Beispiel dieses Typus die Verbindung *odor suavitatis* bei Tert. Ad Nat. 2 anführen, so ist dazu zu bemerken, dass dieser Ausdruck eine feste biblische Redewendung ist, — die Vulgata weist sie im A. T. dreizehnmal, im N. T. zweimal auf — die in der altchristlichen Literatur zur Allgemeingültigkeit gelangt ist; auch die Itala kennt diese Verbindung, z.B. Is. 3, 24 *pro odore suavitatis* (Italatext des Cyprian: Hab. virg. 13; H. 197, 1). Vulg.: *pro suavi odore.*

Mort. 26 (H. 314, 5) *iustitiae opera.* (Ecclesiasticus, 3, 32, u. ö.)

Pat. 18 (H. 410, 15) *post iustitiae et misericordiae suae opera.*

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 85 f., mit weiterer Literatur.

e) Der Genetivus inversus.

Wir kommen jetzt zu einem merkwürdigen Genetiv, für welchen SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 86, den Namen „Genetivus inversus" vorschlagen. Es heisst bei ihnen: „Eine Konstruktion, welche wohl mehr als ein künstliches Stilmittel zu betrachten wäre, ist die Gepflogenheit, ein Substantiv im Genetiv von einem anderen (meistens abstrakten) Substantiv abhängig zu machen, wobei das letztgenannte (abstrakte) Substantivum die Funktion eines Adjektivs erhält, während das Substantiv im Genetiv bei normalem Sprachgebrauch im Kasus des Abstraktums stehen würde; z.B. *in consessus nostri honore* = *in consessu nostro honesto.* Wir haben hier also mit einer Inversion der Funktionen zu tun, weshalb wir für diesen Genetiv den Namen Genetivus inversus vorschlagen möchten".

Hierzu ist zu bemerken, dass diese Inversion nur dann stattfindet, wenn das abstrakte Substantiv einen im Vergleich zu dem im Gen. stehenden Substantiv dominierenden Gedanken vermittelt. Wenn wir z.B. sagen: „*das Heer der*

Feinde war der Schlauheit unseres Feldherrn nicht gewachsen", so können wir diesen Gedanken auch wiedergeben mit „*unserem schlauen Feldherrn*"; dagegen könnte „*unserem alten Feldherrn*" nicht ersetzt werden durch „*dem Alter unseres Feldherrn*". Nur weil die „Schlauheit" eine dominierende Wirkung ausübt, und sich als selbständige Eigenschaft in den Vordergrund drängt, können wir die Konstruktion mit einem Substantiv erwarten, welche durch diese Umbauung das Attribut nachdrücklicher zur Geltung kommen lässt auf Kosten des untergeordneten Substantivs. Von einer wahllosen Ersetzung des Adjektivs durch ein korrespondierendes Substantiv ist also nicht die Rede. Im Grunde genommen hat beim Genetivus inversus nur die Verbindung an und für sich etwas Merkwürdiges, weil das regierende Nomen das dominierende Attribut des im Genetiv stehenden Substantivs darstellt. Vgl. NÄGELSBACH—MÜLLER, Lateinische Stilistik[9] 303 ff.

Ich führe aus den Traktaten folgende Beispiele an:

Don. 10 (H. 12, 6) *utrubique grassatur in mendacium criminum prostitutae vocis venalis audacia.* BAER (S. 50): „Hier wie dort versteigt sich die käufliche Keckheit der feilen Zunge zu erlogenen Beschuldigungen".

ib. 12 (H. 13, 20) *hos.... cogitationis incertae sollicitudo discruciat.*

ib. 15 (H. 15, 28) *nec fiduciam praebent possidentibus stabilem, quae possessionis non habeant veritatem.*

Unit. 2 (H. 211, 4) *qui salutaris viae non tenet veritatem.*

ib. 14 (H. 223, 15) *qui non permanet in evangelio eius et fidei veritate.*

ib. 21 (H. 229, 21) *quando ex hoc ipso magis creverint merita poenarum.*

Dom. or. 4 (H. 268, 24) *ut sciamus Deum.... audire omnes et videre et maiestatis suae plenitudine in abdita quoque et occulta penetrare.*

Mort. 13 (H. 305, 12) *nos adversa non avocant a virtutis et fidei veritate.*

Fort. praef. 4 (H. 319, 8) *baptisma quod fidei nostrae incrementa consummat.*

ib. 5 (H. 320, 19) *perseverandum.... in fide et virtute et caelestis ac spiritalis gratiae consummatione.*

Zel. 8 (H. 424, 10) *manus ad caedis violentiam prompta.*

ib. 11 (H. 426, 7) *quid invidiae caecitate omne pacis et caritatis lumen extinguis.*

Obgleich derartige Verbindungen der Volkssprache nicht fremd gewesen sind — vgl. z.B. die Belege bei AHLQUIST, Mulom. Chiron. 25; dazu auch SVENNUNG, Pallad. 520 — finden sie sich doch hauptsächlich in gehobener Sprache; so schon bei Catull, Lukrez, Cicero, Vergil. Besonders aber bei den rhetorisierenden spätlateinischen Schriftstellern finden sie eine grosse Verbreitung. Aus der neueren Literatur verweise ich in diesem Zusammenhang auf einige von PRENDERGAST, Julian. Pomer. 2, belegte Beispiele, die unrechterweise von ihr unter dem Namen „Genetivus possessivus" ohne weiteres zusammengefasst werden. Demnach nimmt es kein Wunder, dass der gehobene Charakter der Cyprianischen Kultursprache sich zu dieser etwas gewählten, eine gewisse Eleganz aufweisenden Konstruktion, hingezogen fühlen konnte.

Dazu noch SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 86 f.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 454; JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 309; BAYARD, Lat. Cypr. 282; WATSON, Cypr. 208; BERNHARD, Apul. 96 f.; BLOMGREN, Amm. Marc. 59; JUNEL, Cass. Fel. 80; SVENNUNG, Pallad. 519 f., mit weiterer Literatur.

f) Der Genetivus relationis.

„Es gibt Fälle, wo durch den Genetiv eine gewisse, nicht näher umschriebene, in jedem Einzelfall verschiedene, Beziehung zu einem anderen Substantiv ausgedrückt wird". (SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 87.) Gemeint sind Redewendungen wie *dies iudicii, dies remunerationis.*

In den Cyprianischen Briefen findet sich öfters die erstgenannte Verbindung, während die zweite einmal in einem Korrespondentenschreiben verzeichnet wurde. In den Traktaten macht Cyprian mit grösserer Freiheit von diesem temporalen Gen. rel. Gebrauch; manche davon finden in der Bibelsprache eine Parallele, wie *dies resurrectionis, dies ultionis* usw. Wir haben hier mit brachylogischen Verbindungen zu tun, welche auch in der profanen Literatur, besonders in der Kurial- und Juristensprache, häufig begegnen: ich verweise auf Ausdrücke wie *dies stipendii, dies comitiorum, dies pecuniae* usw. Der Gebrauch bei Cyprian beschränkt sich hauptsächlich auf bibelsprachliche Ausdrücke oder Nachbildungen derselben; die erheblich grosse Frequenz zeigt, dass die altchristliche Sprachgemeinschaft mit derartigen Redewendungen vollkommen vertraut war.

Hab. virg. 17 (H. 199, 15) *resurrectionis dies.* Cf. Soph. 3, 8.

Unit. 27 (H. 233, 7) *expeditionis dies.*

Laps. 9 (H. 243, 12) *iudicii dies* (u. ö.) Cf. Iudith, 16, 20; u. ö.

ib. 23 (H. 254, 14) [*poenae*] *dies.*

ib. 30 (H. 259, 5) *ex primo criminis die.*

Mort. 18 (H. 308, 23) *dies regni.*

ib. 24 (H. 312, 22) *arcessitionis propriae dies.*

Dem. 19 (H. 364, 15) *divinae pollicitationis tempus.* Cf. Act. 7, 17 *tempus promissionis.*

Op. 26 (H. 394, 26) *dies.... vel redditionis vel persecutionis.* Cf. Ecclesiasticus, 29, 6 *in tempore redditionis.*

Pat. 4 (H. 399, 15) *retributionis diem.* Cf. Luc. 4, 19.

ib. 21 (H. 412, 19) *ultionis diem.* — ib. 21 (H. 421, 15). Cf. Exod. 32, 34.

Pat. 24 (H. 415, 15) *ille irae et vindictae dies.* Cf. Soph. 1, 15; Prov. 6, 34; u. ö.

Anders geartet ist:

Dom. or. 9 (H. 272, 20) *contestetur quoque inter p r i m a statim n a t i v i t a t i s s u a e v e r b a renuntiasse se terreno et carnali patri.*

Ich verweise noch auf Ausdrücke wie Unit. 11 (H. 219,

20) *vitae fonte* und Dom. or. 18 (H. 280, 6) *panis vitae* welche direkt aus der Bibel übernommen sind, so Apoc. 21, 6 *de fonte aquae vitae* (ἐκ τῆς πηγῆς τοῦ ὕδατος τῆς ζωῆς). — Ioann. 6,35 *Ego sum panis vitae* (Ἐγώ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς). Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 87; 89; mit weiterer Literatur.

g) Der Genetiv der Steigerung.

Wir begegnen diesem Gen. in den Traktaten zweimal, und zwar in derselben Verbindung wie der einzige in den Briefen vorkommende Fall: *canticum canticorum*. Die Stellen in den Traktaten sind: Unit. 4 (H. 213, 5) — Dom. or. 31 (H. 290, 7).

Wir haben hier mit einer mechanischen Uebersetzung aus der hebräischen Bibel zu tun. Zum Ausdruck vgl. TROST, Zeitschr. für Semitistik, 10, 326 ff. In der Bibelsprache erfreuen sich derartige Ausdrucksverstärkungen einer gewissen Beliebtheit, so Ps. 9, 6 *in generationes generationum*. — Ps. 148, 4 *caeli caelorum*. — Tob. 8, 9 *in saecula saeculorum*. — Ecclesiastes, 1, 2 *vanitas vanitatum*. — Tim. 6, 15 *rex regum*. Ausserhalb des Griechischen und Lateinischen findet sich dieser Typus auch in anderen indoeuropäischen Sprachen. Dazu LEJAY, Bull. d'anc. litt. et d'arch. chrét. 1912, 233; vgl. auch OERTEL, Sitzungsber. d. Bayer. Akad. d. Wissensch., 1937, Heft 3. Das völlige Fehlen sonstiger Verwendungen dieses Genetivs bei Cyprian weist darauf hin, dass solche Verbindungen nicht zu den lebendigen Ausdrucksmitteln seiner Sprache gehört haben; dies ist wohl zu erklären aus dem volkstümlichen Charakter dieser Steigerungsform im Lateinischen. Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 390 f. Zu Petron vgl. noch M. HADAS, Amer. Journ. of Philol., 50 (1929), 379 f. Für den altchristlichen Sprachgebrauch weise ich noch auf einen Fall bei Tertullian hin, wo dieser Genetiv noch als affektisches Steigerungsmittel fungiert: Pud. 1, *pontifex.... maximus, quod est episcopus episcoporum, edicit*. H. JANSSEN, Kultur und Sprache, 76, be-

merkt zu dieser Stelle: „Die Verbindung, ein Genetiv der Steigerung, hat hier aber nicht den Wert eines Titels, sondern ist ironisch gemeint".

Für weitere Literatur verweise ich nach SCHMALZ—HOFMANN, a.a.O.; SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 88. Vgl. noch MCCORMICK, Heges. 20; GIMBORN, Hilary 44 f.; PRENDERGAST, Julian. Pomer. 4.

h) Der Genetiv statt eines Prädikativs.

Das bekannteste Beispiel dieses Genetivs liegt in der Verbindung *moris est* vor, welche sich bei Cicero und Tacitus öfters belegen lässt, und auch in der späteren Latinität regelmässig vorkommt. Vgl. die Belege bei LÖFSTEDT, Synt. II, 408, Anm. 2; THES. L.L. IV, 554, 49 ff.; 555, 47. Im Spätlatein finden sich dann ähnliche Verbindungen, wie das auch schon bei Caesar, Bell. Gall. IV, 5, 2 belegte, und in der Peregrinatio Aeth. häufig auftretende *consuetudinis est*. Dazu LÖFSTEDT, Per. 278 f. Es finden sich dann noch in der Peregrinatio *propositi est, desiderii est;* in den Cyprianischen Briefen *praedicationis et laudis est; laudis et honoris est* (SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 88); bei Hegesippus *sortis est, virtutis est* (MCCORMICK, Heges. 133); bei Gregorius Turonensis *artis est, laboris est* (BONNET, Grég. 553); bei Avit *iubetis et voti est* (GOELZER, Avit, 93). Es lässt sich darüber streiten, um welche Art Genetiv es sich hierbei handelt; immerhin scheint eine gewisse Verwandtschaft mit dem Gen. possessivus nahezuliegen. Vgl. zu der oben angeführten Avitstelle die Inschrift CIL, XI, 1800 *cum quibus voti mei est morari*, wozu SVENNUNG, Pallad. 208, mit Recht auf den partitiven Sinn des Gen. *voti* aufmerksam macht.

Aus den Traktaten führe ich an:

Dem. 2 (H. 352, 10) *tacere ultra non oportet, ne iam non verecundiae, sed diffidentiae esse incipiat quod tacemus.*

Etwas anders geartet scheinen mir die Genetivi *fidei* und *erroris* an folgender Stelle:

Don. 4 (H. 6, 16) *ut iam non peccare esse coeperit fidei, quod ante peccatum est, fuerit erroris humani.*

Das Nichtsündigen an und für sich kann nicht als Beweis gelten, dass man sich dem Glauben zugekehrt hat, sondern diese Lebenshaltung ist die Folge des Glaubens. Vgl. BAER (S. 43): „so dass das jetzige Nichtmehrsündigen sich als Wirkung des Glaubens eingestellt hat, die früheren Sünden aber auf menschlichen Irrtum zurückzuführen waren". Allerdings kann man m. E. in *erroris humani* auch einen prädikativen Genetiv erblicken: denn die Sünden sind als menschliche Fehler aufzufassen.

i) Adiectiva in genetivischer Bedeutung.

LÖFSTEDT (Synt. I 94 ff.) hat, im Gegensatz zu seiner in der Per. 76 ff. geäusserten Meinung, aus der Feststellung, dass in der Peregrinatio Aeth. *dominicus* nur in der Verbindung *dies dominicus* auftritt, sonst aber stets der Gen. *domini* verwendet wird, z.B. *nomen domini, corpus domini, passio domini*, den „rhetorischen oder überhaupt gehobenen" Charakter von *dominicus* und ähnlicher Adiective zu beweisen versucht. Dagegen stellen SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 98, fest, dass diese Adiectiva sowohl in der Kultursprache Cyprians, Augustins u. a., als auch in der volkstümlichen Sprache der altchristlichen Inschriften und der Augustinischen Sermones regelmässig auftreten.

Was nun die Cyprianischen Traktate anbelangt, so lassen sich Adiectiva wie *caelestis, divinus, dominicus* in grosser Frequenz belegen. Es lässt sich gleich beobachten, dass es sich hierbei um spezifisch christliche Begriffe handelt. Dagegen ist, wie aus dem unten gesammelten Material hervorgeht, die Zahl dieser genetivischen Adiectiva bei nichtchristlichen Begriffen bedeutend geringer, und ist also von einer Vorliebe Cyprians für diese Ausdrucksweise an und

für sich nicht die Rede: er schliesst sich nur dem allgemeingültigen Sprachgebrauch der Christengemeinde an.

Wenn nun auch bei Adiectiva wie *apostolicus, evangelicus, sacerdotalis,* die Frequenz in den Traktaten ebenfalls gering ist, so brauche ich nur auf die Belege in den Cyprianischen Briefen — auch in den Korrespondentenbriefen — zu verweisen, in denen auch diese Ausdrücke wiederholt vorkommen. Die geringe Frequenz dieser Adiectiva in den Traktaten darf ohne weiteres auf inhaltliche Gründe zurückgeführt werden. Dass auch die Korrespondenten Cyprians den genetivischen Adiectiva durchaus nicht abgeneigt gegenüber standen, weist darauf hin, dass auch in der volkstümlichen Umgangssprache diese Adiectiva sich einen festen Platz erobert hatten. Es wäre verfehlt, Adiectiva wie *dominicus* entweder rhetorischen oder vulgären Charakter zuzuschreiben: d i e s e Adiectiva in genetivischer Bedeutung gehören einfach zum festen Bestand des altchristlichen Sprachgebrauchs, sowohl in der Kultur- als auch in der Volkssprache. Für Belege aus altchristlichen Schriftstellern verweise ich nach SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 99. Vgl. auch die von ELG, Faust. Reiens., 17 f., und GIMBORN, Hilary 45, 59 angeführten Beispiele.

Gerade beim Adiektiv *dominicus,* das LÖFSTEDT zum Ausgangspunkt seiner Theorie gedient hat, findet sich wiederholt der vollkommen gleichwertige Gen. *domini.*

d o m i n i c u s.

Hab. virg. 4 (H. 189, 24) *dominica praecepta.* So auch Mort. 26 (H. 314, 6) u. ö. — Unit. 17 (H. 226, 9) *dominicae hostiae.* — ib. 22 (H. 230, 5) *legis ac disciplinae dominicae.* — Dom. or. 9 (H. 272, 7) *orationis dominicae.* — ib. 20 (H. 282, 11) *dominicae passionis.* So auch ib. 24 (H. 285, 13) u. ö. Der Sprachgebrauch der Aetheria zweigt sich wieder ab: *passio domini.* (37, 5; 37, 6; 43, 3).

Dom. or. 34 (H. 292, 15) *dominicae promissionis.* — Mort. 1 (H. 297, 12) *de dominica lectione.* — ib. 20 (H. 309, 19) *arcessitione dominica.* — Fort. praef. 3 (H. 318, 10) *capitula dominica.* — ib. 5 (H. 319, 15) *dominicae confessionis.* — ib. 10 (H. 334, 6) *secundum dominica promissa.* — Op. 9

(H. 380, 18) *dominicae inspirationis*. — Pat. 6 (H. 401, 21) *dominica potestate*. — Zel. 6 (H. 423, 9) *dominicae pacis*. So auch ib. 17 (H. 431, 12). — ib. 16 (H. 430, 16) *dominica cogitatio*.

Daneben findet sich, wie gesagt, öfters der Gen. *domini*, ohne dass Bedeutungsunterschied zu spüren ist, z.B.:

Hab. virg. 11 (H. 195, 9) *ad Domini praemia*. — Unit. 27 (H. 232, 28) *Domini praecepta*. — Dom. or. 35 (H. 292, 24) *resurrectio Domini*. — Mort. 11 (H. 303, 17) *de Domini lege*. — ib. 22 (H. 311, 13) *secundum pollicitationem Domini*. — Zel. 12 (H. 427, 18) *pacem Domini*.

caelestis.

Don. 15 (H. 15, 15) *caelestis militia*. — Hab. virg. 1 (H. 187, 4) *ad promissa caelestia*. — ib. 23 (H. 204, 12) *mandata caelestia*. — Unit. 3 (H. 212, 4) *magisterii caelestis*. — (Pat. 3; H. 398, 22). — ib. 15 (H. 223, 19) *regnum caeleste*. (Dom. or. 13; H. 276, 7 u. ö.). Vgl. Unit. 14 (H. 222, 24) *regnum caelorum* (u. ö.). Unit. 23 (H. 230, 22) *viae caelestis*. — Laps. 2 (H. 238, 17) *praeceptorum caelestium*. (Fort. 11; H. 338, 12 u. ö.). — ib. 4 (H. 239, 9) *caelestes coronas*. (Pat. 10; H. 404, 21). — ib. 5 (H. 240, 9) *censura caelestis*. — Mort. 2 (H. 297, 16) *in caelestibus castris*. (Fort. 2; H. 317, 16). — ib. 18 (H. 308, 19) *praemiis caelestibus*. (Op. 22; H. 390, 26). — Op. 7 (H. 378, 23) *caelestes thesauros* (Op. 22; H. 390, 26 u. ö.). — ib. 19 (H. 388, 20) *caelesti patrimonio*. — ib. 25 (H. 393, 23) *lege caelesti*. — Zel. 2 (H. 420, 9) *honores caelestes*. — ib. 14 (H. 429, 11) *imaginem caelestem*.

divinus.

Don. 1 (H. 3, 9) *divina praecepta*. (Hab. virg. 2; H. 188, 11 u. ö.). — ib. 2 (H. 4, 14) *ad divinam indulgentiam*. (Op. 3; H. 375, 1 u. ö.). — ib. 6 (H. 8, 9) *divini muneris*. (Hab. virg. 23; H. 204, 4). — Hab. virg. 13 (H. 197, 4) *a cultu divino*. — ib. 2 (H. 188, 18) *per divina magisteria*. (Dom. or. 1; H. 267, 3 u. ö.). — ib. 15 (H. 198, 23) *divini operis*. (Laps. 2; H. 238, 2). — Unit. 10 (H. 218, 24) *sine divina dispositione*. (Fort. 11; H. 338, 1). — ib. 17 (H. 226, 11) *divina animadversione*. — ib. 18 (H. 226, 24) *divina in-*

dignatione. (Laps. 7; H. 241, 27). — ib. 24 (H. 231, 19) *divina mandata.* (Fort. 11; H. 338, 12 u. ö.). — Laps. 1 (H. 237, 3) *ope adque ultione divina.* — ib. 6 (H. 241, 5) *censura divina.* — ib. 18 (H. 250, 21) *divina maiestate.* (ib. 25; H. 255, 17 u. ö.). — ib. 20 (H. 252, 24) *divina bonitate.* — Dom. or. 4 (H. 268, 20) *divinis oculis.* — ib. 4 (H. 269, 2) *sacrificia divina.* — ib. 6 (H. 270, 2) *divinae misericordiae.* (Op. 1; H. 373, 10). — ib. 7 (H. 270, 20) *de divina lectione* (Zel. 16; H. 430, 16). — ib. 8 (H. 272, 5) *in divinam domum.* — ib. 18 (H. 280, 5) *utilitate divina.* — Mort. 4 (H. 299, 20) *divina lex* (Zel. 18; H. 432, 9). — ib. 15 (H. 306, 16) *ad beneficia divina.* (Dem. 25; H. 369, 26 u. ö.). — ib. 18 (H. 308, 25) *divinae providentiae.* — Fort. praef. 1 (H. 317, 9) *divinae inspirationis.* — ib. praef. 5 (H. 321, 1) *divinae pollicitationis.* (ib. 12; H. 345, 10 u. ö.). — ib. 8 (H. 330, 15) *divinae praedicationis.* (Dem. 3; H. 352, 25). — ib. 10 (332, 16) *divinae sedis.* — ib. 10 (H. 333, 2) *protectio divina.* — (ib. 10; H. 334, 5). — ib. 10 (H. 333, 11) *auxilium divinum.* — 11 (H. 337, 22) *virtutem maiestatemque divinam.* — ib. 13 (H. 346, 5) *dignatione divina.* — Dem. 3 (H. 352, 21) *divinae cognitionis.* — ib. 15 (H. 361, 21) *potestate divina.* — ib. 16 (H. 362, 28) *ultio divina.* — ib. 25 (H. 370, 13) *de divina pietate.* (Op. 1; H. 373, 9 u. ö.). — Op. 3 (H. 375, 13) *divina clementia.* — ib. 4 (H. 375, 16) *admonitio divina.* — ib. 5 (H. 377, 3) *a divina ope.* — ib. 25 (H. 393, 26) *bonitate ac largitate divina.* — Pat. 5 (H. 400, 13) *divina monita.* — ib. 5 (H. 401, 1) *similitudo divina.* — ib. 19 (H. 411, 9) *divinae administrationis.* — ib. 22 (H. 413, 16) *divina vindicta.* — Zel. 6 (H. 422, 12) *ope ac dignatione divina.* — ib. 12 (H. 427, 7) *divini nominis.* — ib. 15 (H. 430, 7) *divina generositas.*

Zum Vergleich seien einige Beispiele mit dem Gen. *Dei* angeführt:

Don. 4 (H. 6, 15) *de Dei munere.* — Hab. virg. 15 (H. 198, 7) *opus Dei.* — Unit. 18 (H. 226, 23) *legem Dei.* — ib. 25 (H. 232, 10) *de Dei misericordia.* — Laps. 20 (H. 252, 23) *Dei mandata.* — ib. 27 (H. 257, 13) *Dei oculos.* — ib. 32 (H. 260, 25) *Dei maiestate.*

Ferner:

angelicus.

Zel. 4 (H. 421, 9) *angelica maiestate.*

apostolicus.

Op. 6 (H. 378, 2) *pro apostolica humanitate.* — Cf. Unit. 22 (H. 229, 24) *apostolorum firmitas et fides.*

carnalis. (Vgl. MOHRMANN, Altchr. Sonderspr., I, 87 ff.)

Hab. virg. 4 (H. 189, 25) *a carnali concupiscentia.* (ib. 6; H. 191, 25). — Dom. or. 31 (H. 289, 12) *cogitatio carnalis et saecularis.* — Mort. 4 (H. 299, 13) *cum carnalibus vitiis.* — ib. 24 (H. 312, 9) *carnalia desideria.* — Zel. 14 (H. 428, 9) *vitia et peccata carnalia.* (ib. 14; H. 429, 4).

Vgl. den Gen. *carnis:*

Hab. virg. 6 (H. 191, 23) *concupiscentiis carnis et vitiis.* — ib. 21 (H. 202, 16) *carnis et saeculi cogatio.* — ib. 23 (H. 204, 3) *carnis desideria.* — Mort. 7 (H. 301, 4) *peccatis et vitiis carnis.*

christianus.

Unit. 9 (H. 217, 27) *in pectore christiano.*

ecclesiasticus.

Hab. virg. 3 (H. 189, 12) *ecclesiastici germinis.* — ib. 8 (H. 193, 27) *ad ecclesiasticam disciplinam.*

evangelicus.

Laps. 2 (H. 238, 18) *evangelicis traditionibus.* — Dom. or. 1 (H. 267, 2) *evangelica praecepta.*

fraternus.

Hab. virg. 23 (H. 204, 21) *fraterna pace.* — Unit. 14 (H. 222, 12) *fraternam caritatem.* (Laps. 4; H. 239, 17 u. ö.). — Dom. or. 23 (H. 285, 3) *fraterna concordia.* — ib. 24 (H. 285, 19) *dissensionis fraternae.*

haereticus.

Unit. 16 (H. 224, 15) *haereticae perversitatis.*

humanus (gegenüber divinus).

Laps. 18 (H. 250, 21) *divina maiestate concessum quod fuerit humana pollicitatione promissum.* — ib. 27 (H. 257, 3) *magis obaudivit humano inperio quam Deo.* — Fort. 10 (H. 334, 4) *nec mentem labefactet humana infestatio, sed corro-*

boret fidem divina protectio. — Dem. 16 (H. 362, 25) *relinque idola quae humanus error invenit. ad Deum convertere.*

p a t e r n u s.

Dom. or. 13 (H. 276, 18) *nomen paternum.* — ib. 22 (H. 284, 3) *paternam misericordiam.* — Op. 19 (H. 388, 12) *paterna pietate.* — Pat. 6 (H. 401, 9) *paternam patientiam.*

p r o p h e t i c u s.

Dem. 21 (H. 366, 8) *prophetica contestatione.*

s a e c u l a r i s.

Don. 11 (H. 12, 18) *ignorantia saecularis.* — Hab. virg. 11 (H. 195, 13) *iniuriae saecularis.* (Op. 19; H. 388, 8). — ib. 14 (H. 197, 23) *mali saecularis.* — Unit. 20 (H. 228, 3) *impetus saeculares.* — Laps. 6 (H. 240, 26) *regum saecularium.* — Dom. or. 20 (H. 282, 4) *saeculares copias.* — ib. 31 (H. 289, 12) *cogitatio carnalis et saecularis.* — Mort. 1 (H. 297, 8) *saecularis vitae.* — ib. 4 (H. 299, 14) *cum inlecebris saecularibus.* — ib. 26 (H. 313, 14) *laqueis saecularibus.* — Fort. praef. 5 (H. 320, 11) *paupertati saeculari.* — ib. 13 (H. 346, 14) *militibus saecularibus.* — Dem. 21 (H. 366, 6) *laborum saecularium.* — ib. 24 (H. 393, 1) *cibum et potum saecularem.*

Vgl. den Gen. *saeculi:*

Don. 14 (H. 14, 25) *saeculi turbinibus.* — Hab. virg. 21 (H. 202, 16) *carnis et saeculi cogitatio.* — Mort. 7 (H. 301, 3) *saeculi laqueis.*

Von nicht-christlichen Begriffen findet sich das Adiectivum in genetivischer Bedeutung:

Don. 1 (H. 3, 14) *v i t e a m porticum f r o n d e a tecta fecerunt.* — 2 (H. 4, 14) *ad audientiae popularis illecebram.* — 3 (H. 5, 12) *epularibus cenis.* — 10 (H. 11, 13) *domesticis parietibus.* — 12 (H. 14, 4) *poenalibus cumulis.* — 13 (H. 14, 13) *regalis aulae splendore.*

Unit. 9 (H. 217, 20) (*columba*) *hospitia humana diligere.*

Fort. praef. 2 (H. 317, 19) *qui agonisticam coronam quaerit.* — 11 (H. 337, 21) *sub regali licet ac tyrannica servitute.* — 11 (H. 338, 26) *suillae carnis.*

Dem. 19 (H. 364, 17) *corporalis condicio.*

Op. 22 (H. 390, 1) *cupiditate nummaria.* — 22 (H. 390, 15) *furore populari nonnumquam paene lapidantur.*

Was die zuletzt angeführten Beispiele betrifft, so lässt sich der rhetorische Charakter der Mehrzahl dieser Adiectiva nicht abstreiten. Aber — und hier liegt der Kern der Sache — es handelt sich dabei um nicht-christliche Begriffe! Und wenn wir den Umstand in Betracht ziehen, dass nahezu die Hälfte der Stellen der schwulstigen, in einem überschwenglich-rhetorischen Stil gehaltenen Schrift Ad Donatum entstammt, so können wir im allgemeinen Salonius, Vitae Patrum, 182, wohl recht geben, wenn er sich folgenderweise äussert: „Wenn nun einzelne Schriftsteller, namentlich die Dichter, noch so weit über die ursprünglichen Schranken des gewöhnlichen Sprachgebrauches gehen, indem sie sich auffällige Verbindungen vom Adiektiv und Substantiv gestatten, so sind diese entweder erstarrte Altertümlichkeiten oder gesuchte Redewendungen, wodurch sie ihrer Darstellung einen poetischen und gehobenen Anstrich haben geben wollen". Wenn nun auch die Adiectiva in genetivischer Bedeutung in Fällen sehr spezifischer Art bisweilen besonders der rhetorischen Sprache angehören mögen, so müssen wir für den altchristlichen Sprachgebrauch als solchen eine Ausnahme machen: denn wie aus den zur Verfügung stehenden Belegen hervorgeht, gehören die Adiectiva in genetivischer Bedeutung, welche einen christlichen Begriff darstellen, der altchristlichen Kultur- so gut wie der Volkssprache an, und zwar in unterschiedslosem Wechsel mit dem Genetiv.

Löfstedt, Per. 77 f., bemerkt, dass die genetivischen Adiectiva vor allem auf persönliche Begriffe beschränkt sind; doch trifft diese Beobachtung für den Cyprianischen Sprachgebrauch nicht zu. Ich brauche nur zu verweisen auf *caelestis, carnalis, ecclesiasticus, saecularis.* Vgl. Blomgren, Stud. Fort. I, 16.

Zum Schluss verweise ich noch auf die Bemerkung Salonius', Vitae Patrum, 180, dass das Adiektiv im allgemeinen den Gen. subi. oder def. vertritt, während der Genetiv den Charakter des Gen. obi. hat. Vgl. die Belege

bei ELG, Faust. Reiens. 17 f. In den Cyprianischen Traktaten vertritt die Mehrzahl dieser Adiectiva den Gen. subi. oder poss.; es findet sich aber auch der Gen. obi.: *cultus divinus, sacrificia divina* („die Gott dargebrachten Opfer"), *cognitio divina, similitudo divina, confessio dominica, lectio dominica, cogitatio dominica, regalis ac tyrannica servitus, cupiditas nummaria.* Gleichfalls ist der Gen. def. vertreten: *nomen divinum, nomen paternum, vitea porticus, frondea tecta.*

Einmal hat das Adiektiv den Wert des Gen. inhaerentiae: *epularibus cenis.*

Von der ausgedehnten Literatur hebe ich noch hervor: WACKERNAGEL, Vorles. Synt. II, 68 ff.; HOFMANN, Lat. Umgangsspr. 160 f.; THÖRNELL, Stud. Tert. II, 35 f.; BLOMGREN, Stud. Fort. I, 16 ff.; TIDNER, Did. Apost. 42 f.

j) Der Genetivus partitivus ersetzt durch *de.*

In den Traktaten wurde verzeichnet:

Unit. 20 (H. 227, 23) *etiam de confessoribus quosdam ad ista procedere.*

ib. 23 (H. 230, 15) *nemo de fratribus pereat.*

ib. 26 (H. 232, 15) *at nunc de patrimonio nec decimas damus.*

Laps. 25 (H. 255, 18) *perstitit tamen diaconus et reluctanti licet de sacramento calicis infudit.*

ib. 30 (H. 259, 20) *si quem de tuis carum.... perdidisses.*

Dom. or. 18 (H. 280, 18) *si qui ederit de eius pane.*

Mort. 19 (H. 308, 27) *quidam de collegis et consacerdotibus nostris.*

Dem. 13 (H. 360, 16) *quin potius elige tibi alterum de duobus.*

ib. 25 (H. 369, 23) *dum adhuc aliquid de saeculo superest.*

Op. 17 (H. 386, 21) *nec de abundantia portio sed de modico totum datur.*

Pat. 14 (H. 407, 20) *inspiciamus denique pauca de multis.*

Wir haben hier mit einer bekannten Erscheinung zu tun, welche schon im Altlatein auftritt — vgl. WÖLFFLIN, ALL

7, 477 — aber erst in der späteren Latinität, welche gern analytische Konstruktionen verwendet, und dabei eine Vorliebe für die Präposition *de* zeigt, eine grosse Verbreitung gewonnen hat. Dazu LÖFSTEDT, Per. 106 ff.; id. Synt. I, 118 f., mit weiterer Literatur.

Derselben Abneigung, welche sich in den Cyprianischen Briefen zeigt, einen Partitivausdruck im Singular zu verwenden, begegnen wir auch in den Traktaten. Zwar steht an den oben angeführten Stellen das in Frage kommende Substantiv öfters im Singular; bei einer näheren Betrachtung zeigt es sich jedoch, dass die Singularform durch verschiedene Momente bedingt ist. Dass kollektive Begriffe wie *patrimonium* und *panis*, oder Abstrakta wie *abundantia* und *modicum* im Singular stehen, bedarf keiner weiteren Erklärung; *saeculum* und *sacramentum calicis* kommen in dieser Bedeutung nur im Singular vor; endlich ist die Stelle *si qui ederit de eius pane* direkt aus der Bibel übernommen (s. unten).

Auch dem Gebrauch von *de* partitivum ohne das den Teil bezeichnende Substantiv scheint Cyprian nicht wohlwollend gegenübergestanden zu haben. Es findet sich bei ihm nur eine Stelle, an der *de* partitivum ohne dieses Substantiv verwendet wird:

Laps. 25 (H. 255, 18) *perstitit tamen diaconus et reluctanti licet de sacramento calicis infudit.*

Die oben angeführte Stelle Dom. or. 18 (H. 280, 18) *si qui ederit de eius pane* verliert ihren charakteristischen Wert, weil sie sich anschliesst an Ioann. 6, 51. (Italatext des Cyprian: Dom. or. 18; H. 280, 15).

Ich mache noch darauf aufmerksam, dass der partitive Ausdruck an der zuerst angeführten Stelle als Objekt fungiert; dies steht im Einklang mit den von SALONIUS, Vitae Patrum, 89 f., gemachten Beobachtungen. Vgl. SÜSS, Stud. zur latein. Bibel, 131 f. Aus dem nahezu völligen Fehlen solcher substantivlosen Partitivausdrücke bei Cyprian ist zu entnehmen, dass diese weitere Entwicklung von ihm nicht oder kaum mitgemacht worden ist.

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 100 f.,

mit weiterer Literatur; vgl. noch SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 392; BROWN, Synt. prep. Hil. 98 f.; GOELZER, Jérome, 342 f.; id. Avit, 185 f.; ARTS, Synt. Conf. 17; COL. COLBERT, Synt. Civ. Dei, 83; HRDLICKA, Conf. Aug., 167; LAVARENNE, Prud. 161; JURET, Filastr. 98 f.; SVENNUNG, Oros. 32; ELG, Faust. Reiens. 3; v. KATWIJK, Lexic. Commod. 26 f.; BONNET, Grég. 610 f.; PRENDERGAST, Julian. Pomer. 38.

k) Der Genetivus subiectivus und obiectivus ersetzt durch *de*.

Die Bevorzugung der Präposition *de* zeigt sich auch bei der Auflösung des Gen. subiectivus und obiectivus. Eine Ersetzung des erstgenannten Gen. findet sich:

Don. 5 (H. 7, 7) *in capessendo de Dei munere.* Allerdings haben wir mit einer Konjektur Hartels zu tun, indem er sich auf die folgende Stelle stützt: Don. 14 (H. 15, 10) *gratuitum de Deo munus.* Dazu BAYARD, Lat. Cypr. 334.

Dem. 10 (H. 358, 5) *etsi externa de barbaris arma et pericula conprimantur.*

De anstatt des Gen. obi. findet sich nach *metus* und *pavor:*

Don. 10 (H. 12, 8) *nullus de legibus metus est, de quaesitore, de iudice pavor nullus.*

Dom. or. 27 (H. 287, 14) *quis enim vel de saeculo metus est.*

Dem. 11 (H. 359, 3) *de accusatore vel iudice metus nullus.*

Doch gehört diese Konstruktion zu den Ausnahmen; es findet sich sonst regelmässig der Gen., so:

Dem. 7 (H. 356, 6) *nullus Dei metus est.* — Unit. 26 (H. 232, 22) *nemo futurorum metum cogitat.*

Vgl. noch:

Dom. or. 15 (H. 278, 3) *quando de eius nomine et honore certamen est.*

Dazu KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2], II,

1, 416; Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 397; Clairin, Génitiv Latin 120, 131; Juret, Filastr. 75; Friebel, Fulg. 40; Blomgren, Stud. Fort. II, 27; 44.

Der Dativ.

a) Der Dativus auctoris.

Der Dat. auctoris, der als sekundärer Dat. commodi zunächst beim Gerundivum zur Bezeichnung der handelnden Person auftritt, setzt sich dann auch beim Part. Perf. Pass. und den umschriebenen Verbalformen in gewissem Masse durch. Doch hat er sich nur beim Gerundivum in den festen Sprachgebrauch einbürgern können; am seltensten pflegt er beim unumschriebenen Verbum vorzukommen. Auch in der späteren Latinität lässt er sich nicht in sehr zahlreichen Fällen belegen. Vgl. Baehrens, Beitr. Lat. Synt. 496 ff., mit Belegen aus Apuleius, Tertullian, Panegyr., Ammian, Symmachus, und der Juristensprache. Dieselben analytischen Tendenzen, die den Gebrauch des Genetivs und Ablativs verringert haben, üben auch auf den Dat. auctoris ihren Einfluss aus, und so ist dieser Gebrauch des Dativs immer mehr zurückgegangen. Vgl. Graur, Bull. Soc. Ling. 23, 246.

Im Cyprianischen Sprachgebrauch lässt sich der Dat. auctoris nur vereinzelt belegen. In den Traktaten wurde verzeichnet:

Op. 21 (H. 389, 26) (*istic, ubi*) *conveniunt angeli omnes, ubi munerario non quadriga vel consulatus petitur, sed vita aeterna praestatur, nec captatur inanis et temporarius favor vulgi, sed perpetuum praemium regni caelestis accipitur.*

Wie deutlich die Anschauungsweise des Dat. commodi noch vorhanden ist, geht aus dem Umstand hervor, dass *munerario* bei *praestatur* ohne weiteres als solcher zu interpretieren ist, während *captatur* und *accipitur* sich des Da-

tivs wieder — wie das vorangehende *petitur* — zur Bezeichnung des Agens bedienen. Allerdings hat der Abschnitt *nec captatur* cet. verallgemeinernde Bedeutung, so dass der Gedanke an den *munerarius* mehr oder weniger in den Hintergrund tritt. Daneben dürfte der Dativ auch durch *praestatur* herbeigeführt sein. BAER (S. 278) geht allen Schwierigkeiten aus dem Wege, indem er übersetzt: „wo alle Engel sich einfinden, wo es sich für den Spender nicht um ein Viergespann, oder um die Konsulwürde handelt, sondern um die Verleihung des ewigen Lebens, wo man nicht nach der eitlen und rasch wandelbaren Gunst des Volkes hascht, sondern den ewigen Lohn des himmlischen Reiches empfängt". Im übrigen handelt es sich um den Dat. auctoris beim Verb *accipere*, und kraft seiner Bedeutung konnte bei diesem Verb eher der Dativ zustande kommen; vgl. auch den von SCHRIJNEN—MOHRMANN in den Briefen verzeichneten Fall: (Ep. 55, 14; H. 633, 16) *quando is cui libellus acceptus est dicat*. Aehnliches dürfte sich bei *petitur* in der aus den Traktaten angeführten Stelle hervortun; vgl. auch den bei Cicero öfters belegten Dat. auctoris beim sinnverwandten Verb *quaerere*, z.B.: Verr. III, 43 *tibi enim consulatus quaerebatur*. — Nat. Deor. II, 124 *sic dissimilibus bestiolis communiter cibus quaeritur*. — Off. III, 83 *honesta enim bonis viris, non occulta quaeruntur*.

Ob es sich dagegen an der folgenden, von BAYARD, Lat. Cypr. 215, angeführten Stelle um einen Dat. auctoris handelt, scheint nicht ohne weiteres sicher:

Unit. 7 (H. 215, 12) *quando in evangelio tunica Iesu Christi non dividitur omnino nec scinditur, sed sortientibus de veste Christi, quis Christum potius indueret, integra vestis accipitur*. Das Kleid wird nicht von den *sortientes*, sondern nur von einem von ihnen erworben; somit kann in *sortientibus* nicht ein Dat. auct. vorliegen, sondern haben wir es mit einem Abl. Abs. zu tun, wobei das Subjekt zu ergänzen ist. Ueber derartige subjektlose Abl. Abs. vgl. SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 448. Allerdings sollte man dann das Part. Perf. *sortitis* erwarten, doch

braucht dies der Annahme eines Abl. Abs. nicht im Wege zu stehen, weil das Part. Praes. mit Vergangenheitsbedeutung im Spätlatein häufig auftritt. Vgl. Rossberg, ALL 4, 51; Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 604 f., mit weiterer Literatur.

Zum Dat. auct. vgl. Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. I, 102 f., mit weiterer Literatur; vgl. noch Kaulen, Handb. z. Vulg.[2] 275; Hoogterp, Cod. Bob. 82 f.; Juret, Syst. synt. Lat.[2] 232 f.; Lavarenne, Prud. 130; Juret, Filastr. 69 f.; Friebel, Fulg. 18 f.; Blomgren, Stud. Fort. II, 104.

Umgekehrt findet sich der Ablat. mit *a* beim Gerundivum:

Laps. 18 (H. 250, 15) *mandant aliquid martyres fieri: si iusta, si licita, si non contra ipsum Dominum a Dei sacerdote facienda.*

Die Konstruktion ist aber wenig auffallend, weil sie sehr wohl durch das Bestreben, die handelnde Person nachdrücklicher zu betonen, hervorgerufen sein kann. Aehnliches lässt sich in klassischer Zeit beobachten, z.B. Cic. Agr. II, 95, *haec qui prospexerunt, maiores nostros dico, Quirites, non eos in deorum immortalium numero venerandos a nobis et colendos putatis?* Weitere Belege bei Kühner—Stegmann, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 730. Noch leichter lassen sich die beiden diesbezüglichen Stellen aus den Briefen erklären, denn hier musste der Dativ aus Deutlichkeitsgründen in fast zwingender Weise vermieden werden:

Ep. 3, 3 (H. 472, 8) *quanto magis tibi a collegis tuis dicendum est.*

Ep. 57, 2 (H. 651, 24) *nec morientibus sed viventibus communicatio a nobis danda est.*

Vgl. noch Gimborn, Hilary 104; Goelzer, Jérôme 337; Arts, Synt. Conf. 14; Col. Colbert, Synt. Civ. Dei 80; Juret, Filastr. 80; Friebel, Fulg. 37 f.; Bonnet, Grég. 598.

b) Der Dativus sympatheticus.

Wie HAVERS, Unters. zur Kasussyntax, und besonders für das Spätlatein LÖFSTEDT, Synt. I, 173 ff. — teilweise gegen HAVERS — nachgewiesen haben, findet der Dat. symp. seine Verbreitung hauptsächlich im volkstümlichen oder volkstümlich gefärbten Latein. In der Kultursprache Cyprians gehört dieser Dativ zu den seltenen Erscheinungen. In den Traktaten tritt er nur bei den Verba des Wegnehmens auf. Nun ist es bezeichnend, dass auch schon im Ciceronianischen Sprachgebrauch gerade bei diesen Verben der Dat. symp. nicht nur beim Pronomen, auf das sonst dieser Dativ in klassischer Zeit vornehmlich beschränkt ist, sondern auch beim Nomen auftritt. In diesem Zusammenhang weise ich darauf hin, dass die Bemerkung von SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 415, der Dat. symp. werde von Cicero und Caesar beim Nomen als zu familiär vermieden, wenigstens für Cicero nicht zutrifft, was die Verben des Wegnehmens anbelangt. Von den erheblich zahlreichen Fällen führe ich an: Verr. 4, 25 *honorem debitum detraxerunt non homini, sed ordini.* — Font. 23 *quorum virtuti, generi, rebus gestis fidem et auctoritatem in testimonio cupiditatis atque inimicitiarum suspicio derogavit.* — Mil. 9 *pudicitiam cum eriperet militi tribunus militum.* — Cato, 20 *vitam adulescentibus vis aufert, senibus maturitas.* Oefters auch bei Livius, z.B. 2, 56, 3 *haud parva res.... quae patriciis omnem potestatem.... auferret.* — 34, 37, 6 *Romanis dubitationem.... exemerunt.* Ueber den Dat. symp. beim Nomen vgl. auch KROLL, Wissensch. Synt.[3] 36, zu Cic. Tusc. 5, 46 *Anticlea.... Ulixi pedes abluens.*

Ich führe aus den Traktaten an:

Pat. 15 (H. 408, 2) *tolle illi* (sc. *caritati*) *patientiam et desolata non durat.*

Fort. 11 (H. 339, 7) *cutem capiti cum capillis detraxit.* Allerdings schwanken die Lesarten: die Codd. WR weisen *capitis* auf.

Op. 17 (H. 387, 6) *nec filiis abstulit mater quod Heliae dedit, sed magis contulit filiis quod benigne et pie fecit.* Es

ist durchaus wahrscheinlich, dass hier die Dativi commodi *Heliae* und (*contulit*) *filiis* den Dat. symp. *filiis* (*abstulit*) attrahiert haben.

Zel. 4 (H. 421, 13) *stimulante livore h o m i n i gratiam datae immortalitatis eripit* (sc. *diabolus*).

Es ist mit der Möglichkeit zu rechnen, dass der Dat. *homini* durch *datae* beeinflusst worden ist; in diesem Zusammenhang weise ich darauf hin, dass der Parisinus, den HARTEL in dieser Abhandlung besonders zur Emendation des Würzeburgensis heranzieht, folgende Lesart bietet: *datam immortalitatis gratiam.*

Dazu noch SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 103; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 415 ff.; BENNETT, Early Latin II, 134 ff., 148 f.; JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 233 f.; GIMBORN, Hilary 98 ff.; BIETER, Cassiod. 59 f.; SVENNUNG, Pallad. 221, mit weiterer Literatur.

c) D a t i v u n d *ad.*

Von der Auflösung des Dativs durch *ad* ist in den Cyprianischen Traktaten wenig zu spüren. Es findet sich aber wiederholt die Verbindung der Verba dicendi mit *ad:*

Unit. 4 (H. 212, 8) *loquitur Dominus ad Petrum.* — ib. 8 (H. 217, 4) *cum dictum sit ad Rhaab.* — ib. 12 (H. 220, 25) *Dominus.... ad hos qui sunt in ecclesia loquitur.* — Dom. or. 30 (H. 288, 25) *cum dicit ad Petrum.* — Mort. 7 (H. 300, 23) *locutus est ad eos.* — Fort. 4 (H. 324, 19) *Dominus ad eum loquitur.* — ib. 10 (H. 333, 19) *ad Moysen cunctantem et ad populum ire trepidantem* [*Deus*] *loquitur.* — Hab. virg. 3 (H. 189, 18) *ad has loquimur.*

Vgl. GRAUR, Bull. Soc. Ling. 33, 242: „„loqui ad" veut dire „parler avec quelqu'un", non pas parce que „ad" aurait eu le sens de „avec", mais bien parce que loqui voulait dire en ce cas „adresser la parole"". Ueber die Beeinflussung seitens der Bibel siehe ausführlich SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 105 ff., mit weiterer Literatur.

Venire wird regelmässig mit *ad* konstruiert, aber einige Male findet sich der Dativ:

Unit. 3 (H. 211, 9) *postquam lux gentibus venit.* — ib. 26 (H. 232, 23) *incredulis ventura supplicia.... nemo considerat.* — Dom. or. 13 (H. 276, 20) *ut regnum Dei nobis veniat oramus.* — ib. 28 (H. 287, 22) *cum Dei sermo Dominus noster Iesus Christus omnibus venerit.*

Wir haben aber in diesen Fällen mit einem Dativ des persönlichen Interesses zu tun, so dass hier nicht ein eigentlicher Wechsel zwischen Dativ und *ad* vorliegt. Vgl. LANDGRAF, ALL, 8, 74.

d) *misereri* c. dat.

Endlich weise ich noch auf eine Stelle hin, an der *misereri* mit dem Dativ konstruiert ist:

Dom. or. 33 (H. 292, 2) *qui miseretur pauperi, Deo faenerat et qui dat minimis Deo donat.* (Prov. 19, 17).

Cyprian konstruiert sonst *misereri* stets mit dem Genetiv, und der Würzeburgensis bietet auch hier die Lesart *pauperis;* wir dürfen aber wohl *pauperi* beibehalten, weil der Dativ sehr wohl durch die Parallelie mit *dat minimis* hervorgerufen sein kann. Vgl. zur Stelle BAYARD, Lat. Cypr. 214. Vgl. auch Op. 15 (H. 385, 17) *quia qui miseretur pauperis Deo faenerat.* Der Sangallensis weist hier *pauperi* auf.

Dazu ROENSCH, It. Vulg. 413 f.; KAULEN, Handb. z. Vulg.[2] 268; HOOGTERP, Cod. Bob. 90; v. SODEN, N. T. Cypr. 205 f.; GOELZER, Jérôme 313.

Der Akkusativ.

a) Der Akkusativ als allgemeiner Objektskasus.

Während der Genetiv und Ablativ in der spätlateinischen Vulgärsprache häufig durch präpositionale Wendungen er-

setzt werden, hat sich der Akkusativ nicht nur erhalten, sondern sich über den klassischen Gebrauch hinaus ein immer grösser werdendes Sprachgebiet erobert, so dass er schliesslich als allgemeiner Objektskasus verwendet wird. Vgl. SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 376; LÖFSTEDT, Synt. I, 186 ff. Während sich nun aber schon die Cyprianischen Briefe dieser Entwicklung nur zögernd anschliessen, zeigt sich bei der Untersuchung der Traktate eine vielleicht noch grössere Abneigung gegen eine vom klassischen Gebrauch abweichende Verwendung des Akkusativs. Einerseits wird durch die Uebereinstimmung zwischen beiden Sprachdenkmälern die von SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 72, erörterte Annahme, es mache sich durch die Abweisung dieses vulgärlateinischen Sprachmittels der konservative Charakter der Cyprianischen Schriften geltend, bestätigt, andererseits ist es für den Charakter der Traktate bezeichnend, dass diese vulgärsprachliche Tendenz sich in diesen mit noch geringerem Erfolg durchgesetzt hat.

Während in den Cyprianischen Briefen der Akkusativ nach *fungi, uti, unguere, benedicere, evadere* und *promereri* belegt ist, finden wir ihn in den Traktaten nur nach den letzten drei Verben. Diese Tatsache dürfte schon von vornherein auf eine mehr oder weniger allgemeingültige Konstruktion dieser Verben zeigen, und diese Annahme wird durch die Literaturbelege bestätigt. Zugleich wird durch diese Tatsache die Auffälligkeit dieser Akkus. bedeutend geschwächt.

1) *benedicere* c. acc.

Mort. 3 (H. 299, 1) *benedicens Deum.*

ib. 10 (H. 302, 27) *timens et benedicens.... Deum.*

Im letzteren Fall wurde der Akkusativ durch Attraktion gefördert. Es handelt sich bei dieser Verbindung nicht um eine persönliche Neuerung Cyprians, denn *benedicere* c. acc. hat sich, unter analogischer Einwirkung von *maledicere*, zu einem in der Christensprache allgemein üblichen Ausdruck entwickelt. Vgl. dazu die ausführliche Auseinander-

setzung von SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 73, mit weiterer Literatur; s. noch SVENNUNG, Pallad. 447, Anm. 4.

2) *evadere* c. acc.

Unit. 3 (H. 211, 20) *evasisse saeculi noctem.* — Laps. 28 (H. 258, 3) *evadere se poenam.... credit.* — Dom. or. 24 (H. 285, 18) *crimen dissensionis fraternae poterit evadere.* — ib. 36 (H. 294, 8) *non impediamur a tenebris quas evasimus.* — Mort. 15 (H. 306, 19) *pueri periculum lubricae aetatis evadunt.* — Fort. 7 (H. 328, 5) *cum.... evasisset Pharaonis adque Aegypti id est diaboli et saeculi durissimam servitutem.* — Op. 5 (H. 377, 8) *quae evadere et vitare potuisset.* — Zel. 10 (H. 425, 21) *tenebras nocturnae conversationis evasimus.*

Die grosse Frequenz zeigt auf eine dem Cyprian geläufige Ausdrucksweise. Es liegen schon viele ältere Parallelen vor, denn bereits bei Lucilius begegnen wir *evadere* c. acc.: 640, *omnes evasuros censent aegritudinem.* (Codd. *cursuros*. Vgl. BENNETT, Early Latin II, 211). Im übrigen findet eine Transitivierung durch *ex* schon seit Terenz statt: Hec. 378 *ut limen exirem.* Ebenso *egredior* c. acc. seit Caesar: Bell. Civ. III, 52, 2 *Germani munitiones nostras egressi* (so KLOTZ, Editio maior, Leipzig, 1926; MEUSEL ändert in *munitione nostra*). Seit Livius ist der Akkus. bei *evadere* eine regelmässig wiederkehrende Erscheinung; vgl. die Belege bei FRIEBEL, Fulg. 8. Bei Cyprian begegnen wir durchgehends dem Akkus.; nur vereinzelt findet sich die intransitive Konstruktion.

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 74; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 377; C. F. W. MÜLLER, Synt. Nom. Akk. 135 f.; BENNETT, Early Latin II, 211; BAYARD, Lat. Cypr. 214; ARTS, Synt. Conf. 9; JURET, Filastr. 63 f.

3) *promereri* c. acc.

Diese auch im profanen Latein bekannte Verbindung —

vgl. Ovid, Am. II, 8, 24 *unum est e dominis emeruisse satis* — ist nach SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 76 f., besonders auch in der profanen Kurialsprache üblich gewesen; in der altchristlichen Sprache begegnen wir regelmässig *promereri Deum*, bzw. *Dominum*. Für Belege verweise ich auf ROENSCH, It. Vulg. 377; id. Semas. Beitr. III, 68. Vgl. auch WATSON, Cypr. 280; ARTS, Synt. Conf. 12; 78. Die grosse Frequenz bei Cyprian zeigt auf eine in der Christengemeinde vollkommen vertraute Ausdrucksweise.

Unit. 15 (H. 223, 26) *ut promereri quis possit Deum iudicem.* — ib. 18 (H. 227, 1) *ubi signantur qui Dominum promerentur.* — Laps. 31 (H. 260, 5) *Dominum fidei ac timoris obsequio saepe promeriti.* — ib. 31 (H. 260, 13) *ieiuniis adhuc promereri Deum nititur.* — Dom. or. 8 (H. 271, 21) *quia promerebatur Dominum pacifica.... oratio.* — ib. 32 (H. 290, 15) *sermo non habens fructum promereri Deum non potest.* — ib. 36 (H. 294, 1) *rogans semper et vigilans perseverabat in promerendo Deo.* — Mort. 10 (H. 303, 4) *Deum patientia maiore promeruit.* — Op. 11 (H. 382, 9) *et tu metuis ne operanti et Dominum promerenti desit alimentum.* — ib. 14 (H. 384, 15) *ut pervenire ad videndum Deum possis, dum Deum et moribus et operibus promereris.* — ib. 15 (H. 385, 14) *ut intellegamus haec opera Deo dari et eum quisque haec faciat Deum promereri.* — ib. 24 (H. 392, 28) *operatione continua promerendo Domino obsequium praebeamus.* — ib. 26 (H. 394, 18) *verum Dei munus et maximum .... quo christianus adiutus perfert gratiam spiritalem, promeretur Christum iudicem, Deum computat debitorem.* — Pat. 18 (H. 410, 17) *in quantum patienter caecitatem pertulit in tantum granditer Deum patientiae laude promeruit.*

4) *potiri* c. acc.

Wir begegnen einmal dem Akkus. bei *potior:*

Unit. 2 (H. 210, 10) *ad periculum providi accepta inmor-*

talitate potiamur. inmortalitatem autem potiri quomodo possumus.

HARTEL hat hier die Lesart der Codd. SV übernommen, während WGMR *immortalitate autem potiri* aufweisen. Nun ist zwar der Akkusativ bei *potior* schon im Altlatein belegt, und auch später tritt er seit Auct. Her. auf. Vgl. BENNETT, Early Latin II, 217; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 435. Jedoch glaube ich, in Hinblick auf das vorangehende *inmortalitate* und die Tatsache, dass der Gebrauch des Akkusativs sich bei Cyprian nur vereinzelt den klassischen Normen entzieht, mit BAYARD, Lat. Cypr. 213, Anm. 2, der Lesart *inmortalitate autem potiri* den Vorrang einräumen zu müssen. Vgl. v. SODEN, N. T. Cypr. 45 f., der für die Herstellung des Textes der Abhandlung De Unitate besonders die Autorität der Gruppe GMR betont. Zu Cod. W vgl. HARTEL, XIX ff.; MARTIN, Cypriani de Lapsis (Florileg. Patrist. XXI), Praefatio 5 f; WASZINK, Carm. de Resurr., Prolegomena 10 f.

b) Der Akkusativ des Ausrufs.

Zum Akkusativ des Ausrufs wird in den Traktaten in Uebereinstimmung mit dem ciceronianischen Sprachgebrauch die *o*- Partikel hinzugesetzt:

Laps. 22 (H. 253, 23) *adque — o tuam nimiam, furiose, dementiam! — irasceris.*

Jedoch verwendet Cyprian durchgehends den Vokativ; wahrscheinlich hat an dieser Stelle der Vokativ *furiose* differenzierend gewirkt. Auch zum Vokativ tritt regelmässig die *o*- Partikel hinzu, z.B.:

Don. 12 (H. 14, 9) *et — o nominum quanta diversitas! — bona appellant, ex quibus nullus illis nisi ad res malas usus est.* Cf. ib. 12 (H. 14, 1); Dom. or. 21 (H. 283, 5).

Dazu SCHMALZ—HOFMANN Lat. Gramm.[5] 374; 386; C. F. W. MÜLLER, Synt. Nom. Akk. 2; 160; HOFMANN, Lat. Umgangsspr.[2] 20 f.; LAVARENNE, Prud. 105 f.; FRIEBEL, Fulg. 15.

a) Der Ablativus originis.

Die in den Cyprianischen Briefen auftretende Tendenz, für die Auflösung des Abl. originis die Präposition *de* zu verwenden, zeigt sich auch in den Traktaten. Wir finden *de* in der Verbindung mit *nasci* und dem sinnverwandten Verb *venire* in der Bedeutung „hervorgehen". Eine Verwendung von *nasci de* zur Andeutung der körperlichen Geburt findet sich in den Traktaten nicht. Vgl. die von SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 108, aus den Briefen angeführte Stelle: Ep. 73, 5 (H. 782, 7) *Christum de virgine natum*, sowie die von Cyprian (Dom. or. 10; H. 273, 11) angeführte Bibelstelle: Ioann. 8, 44 *vos de diabolo patre nati estis*. Vulg. *vos ex patre diabolo estis* (ὑμεῖς ἐκ τοῦ πατρὸς τοῦ διαβόλου ἐστέ).

Auch in der klassischen Zeit findet bisweilen Auflösung des Abl. orig. statt, jedoch werden *ab* — zur Bezeichnung der entfernteren Abstammung, wie die griechischen Konstruktionen mit ἀπό — und *ex* bevorzugt; z.B. Cic. Scaur. 19, 42 *ab his orti Poeni*. — id. Nat. Deor. 3, 57 *e Volcano natum*. Ueber das regelmässige Auftreten von *ex* beim Pronomen vgl. LÖFSTEDT, Synt. I, 229.

Während in der klassischen Prosa *de* nahezu fehlt — auch im Altlatein ist *nasci de* eine fast völlig unbekannte Verbindung, vgl. Plaut. Capt. 277 *quo de genere natust;* öfters dagegen *nasci ex*, z.B. Plaut. Epid. 635 *filiam ex Philippa matre natam;* mehrere Belege bei BENNETT, Early Latin, II, 292 —, begegnet diese Präposition öfters in der Dichtersprache seit Lukrez. Allerdings verwendet er, nach GUILLEMIN, Prép. de 32, *nasci de* noch nicht zur Bezeichnung einer körperlichen Geburt, sondern um anzudeuten, wie der Stoff aus der Verbindung der Elemente entsteht, z.B. 2, 733 *ea quae nigrant nigro de semine nata*. Erst seit Ovid wird *nasci de* häufig von den Dichtern verwendet zur Bezeichnung der körperlichen Geburt, z.B. Ov. Met. 7, 32, *de tigride natus*. — Iuven. 6, 627 *natos de paelice*.

In der späteren Latinität kommt die Verbindung auch in der Prosa vor: Aug. Conf. 5, 10, 20 *nasci.... de Maria virgine*. Doch findet dieser von GUILLEMIN, Prép. de 33, angeführte Beleg schon frühere Parallelen; neben der oben erwähnten Stelle in den Cyprianischen Briefen verweise ich auf den von ROENSCH, It. Vulg. 395 angeführten Italatext: Matth. 19, 12 *de utero matris nati sunt sic*. Auch die Vulgata weist hier *de* auf. Vgl. auch Ioann. 3, 6 *quod enim natum est de carne, caro est, et quod natum est de spiritu, spiritus est*. (Italatext des Cyprian: Test. I, 12; H. 47, 21; ebenso Test. III, 25; H. 140, 19). Die Vulgata hat hier beide Male *ex*.

Im uneigentlichen Sinne findet sich *nasci de:*

Hab. virg. 9 (H. 194, 6) *desideria prolixa et de saeculi ambitione nascentia*.

Vgl. *venire de* in verwandter Bedeutung:

Unit. 6 (H. 215, 6) *hanc unitatem de divina firmitate venientem*.

Endlich verweise ich auf die Verbindungen *esse ex* und das in klassischer Zeit hauptsächlich in der Dichtersprache auftretende *esse de* (THES. L. L. V, 54, 38 ff.):

Dom. or. 17 (H. 279, 22) *in nobis per fidem nostram voluntas Dei facta est ut essemus e caelo*.

ib. 35 (H. 293, 21) *nullum de nocturnis tenebris esse orantibus damnum potest*.

Dazu noch SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 422; KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 376; JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 249; id. Filastr. 95; BROWN, Synt. prep. Hil. 97, 98, 109; GOELZER, Jérôme, 340; LAVARENNE, Prud. 159 f.; HRDLICKA, Conf. Aug. 166 f.; v. KATWIJK, Lexic. Commod. 26.

b) Der Ablativus separativus.

Auch dieser Abl. wird bisweilen durch Präpositionen aufgelöst, wobei sich wieder eine Bevorzugung von *de* zeigt:

Don. 14 (H. 15, 5) *de terrena faece purgari*.

Es findet sich auch *purgare ab*, das aber schon bei Cato

und Varro auftritt, dann auch bei Tertullian, Hilarius, Hegesippus, Augustin, usw. Aus den Traktaten führe ich an:

Hab. virg. 2 (H. 188, 13) *membra nostra a b omni faece contagionis antiquae.... purgata.* — ib. 23 (H. 204, 7) *a sordibus contagionis antiquae.... purgantur.*

Vgl. *a* an folgender Stelle:

Dom. or. 18 (H. 280, 21) *ne dum quis abstentus separatus a Christi corpore remaneat a salute.*

Hierzu ist zu bemerken, dass an dieser Stelle „fernbleiben von" mit „ferngehalten werden von" auf einer Linie steht, wobei das vorangehende *separatur a* offenbar mitgewirkt hat. Ausserdem steht der Ausdruck *remanere a* wohl unter analogischem Einfluss eines Verbums wie *abesse a*. Vgl. SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 109 zur Stelle: Ep. 40 (H. 586, 5) *a comitibus quos ipse praemiserat remansit invitus*. Ueber *ab* bei Intransitiva vgl. noch SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 425; SALONIUS, Vitae Patrum, 154.

Ferner findet sich noch *de*:

Unit. 9 (H. 218, 2) *cum tales d e ecclesiae separantur.*

Dom. or. 33 (H. 291, 23) *iniustitiae nodos d e corde solventes.*

Mort. 20 (H. 309, 18) *fratres nostros.... d e saeculo liberatos.*

Fort. praef. 5 (H. 319, 20) (*idola*) *quae ipsa d e templis suis pereunt:* „die Götzen, die selbst aus ihren Tempeln verschwinden". Vgl. Ep. 54, 3 (H. 623, 10) *d e ecclesia pereunt:* „von der Kirche abfallen". Dieser Ausdruck kommt in den Briefen öfters vor und macht den Eindruck, eine feststehende Verbindung zu sein; die Bedeutung „abfallen von" ist wohl aus „verschwinden aus" herzuleiten. Vgl. auch Iob 18, 17 *memoria illius pereat d e terra.* (Ierem. 10, 11 u. ö.). Eine Art Uebergangsstelle dürfen wir wohl erblicken in Ps. 2, 12 *nequando irascatur Dominus, et pereatis d e via iusta.*

c) Der Ablativus instrumenti.

1) Häufiger findet sich eine Auflösung des Abl. instr.,

und zwar sind es verschiedene Präpositionen, welche zum Kasus hinzutreten. So begegnen wir öfters *de* instrumentale; es sei aber gleich bemerkt, dass vielfach die Bedeutung des Ursprungs hindurchschimmert. Vgl. GUILLEMIN, Prép. de 54. So:

Laps. 12 (H. 245, 26) *quibus cognitis et de Dei pollicentis veritate conpertis.* — Zel. 16 (H. 431, 2) *qui superbus in prosperis non est, gloriam de humilitate consequitur.*

An vielen Stellen ist diese Anschauungsweise so stark ausgeprägt, dass wir wohl mehr mit *de* = *ex* zu tun haben, vgl:

Laps. 36 (H. 264, 6) *qui pudore delicti plus et virtutis et fidei de ipso lapsus sui dolore conceperit.* — Fort. 11 (H. 341, 10) *magna laus matris.... quod nihil sibi aut filio de sex martyrum honore promisit.*

So auch *discere de* = *discere ex*, z.B.:

Unit. 21 (H. 229, 2) *nemo perfidiam de confessoris moribus discat.*

Etwas anders geartet ist *discere de* an folgender Stelle:

Laps. 23 (H. 254, 9) *remedia vitalia.... quae de scripturis caelestibus et discimus et docemus.* Durch das hinzutretende *docemus* wird die instrumentale Bedeutung stark in den Vordergrund gedrängt.

Auch an den folgenden Stellen ist es der instrumentale Charakter, welcher am deutlichsten zum Ausdruck kommt:

Dom. or. 12 (H. 275, 6) *sanctificatio quae nobis de Dei dignatione confertur.* — ib. 23 (H. 285, 4) *de unitate Patris et Filii et Spiritus sancti plebs adunata.* — Mort. 20 (H. 309, 17) *quam frequenter adque manifeste de Dei dignatione praeceptum est.* — Op. 7 (H. 379, 10) *vitam aeternam Christi cruore pretiosam de quantitate patrimonii sui .... debere mercari.* — ib. 12 (H. 382, 26) *ut nobis amicos de terrestribus lucris .... faceremus.* — Pat. 17 (H. 409, 22) *diversi inportantur dolores et multiplex temptationum qualitas inrogatur de iacturis facultatum, de ardoribus febrium, de cruciatibus vulnerum, de amissione carorum.*

Es lässt sich weiterhin feststellen, dass der Abl. instrumenti nicht durch *de* ersetzt wird, wenn von einem konkreten

Mittel die Rede ist. Dasselbe lässt sich für den Sprachgebrauch der Briefe beobachten. Vgl. SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 110 f. In solchen Fällen wird immer der blosse Ablativ verwendet, z.B.:

Laps. 2 (H. 238, 5) *ab inpio sceleratoque velamine quo illic velabantur sacrificantium capita captiva caput vestrum liberum mansit.* — ib. 15 (H. 248, 5) *sordidis et infectis nidore manibus.* — Op. 14 (H. 384, 14) *ungue oculos tuos non stibio diaboli sed collyrio Christi.*

Aber auch bei Abstrakta finden wir in grosser Frequenz den blossen Ablativ; von den vielen Stellen führe ich an:

Hab. virg. 2 (H. 188, 13) *membra nostra.... sanctificatione purgata.* — Dem. 20 (H. 365, 14) *mundi huius et saeculi infestationibus* commoveri.

Die Tatsache, dass *de* nicht zur Ersetzung des Abl. instr. verwendet wird, wenn es sich um ein konkretes Mittel oder Werkzeug handelt, und dass Cyprian auch für *de* instr. bei abstrakten Begriffen eine ziemlich geringe Vorliebe zeigt, steht im Gegensatz zu der spätlateinischen Verbreitung dieser analytischen Konstruktion. Während wir *de* instr. in der klassischen Zeit wohl nur in der Dichtersprache begegnen — so Ov. Met. 6, 80 *percussam .... sua .... de cuspide terram* —, wird bekanntlich im Spätlatein der Abl. instr. häufig auf diese Weise aufgelöst. Für Belege verweise ich auf ROENSCH, It. Vulg. 392 ff.; v. KATWIJK, Lexic. Commod. 27; SVENNUNG, Pallad. 358; AHLQUIST, Mulom. Chiron. 87, u. a. Diese Abweichung von einer in der späteren Latinität allgemeingültigen Ausdrucksweise dürfte bezeichnend sein für die Eigenart der Cyprianischen Kultursprache, deren Gehobenheit und Individualität sich manchen gemeinsprachlichen Tendenzen nur halben Herzens anzuschliessen scheint, und auch in dieser Hinsicht wieder ihren konservativen Charakter zeigt.

Von der ausgedehnten Literatur nenne ich noch: SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 437 f.; GUILLEMIN, Prép. de 54 ff.; JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 253; HOPPE, Synt. Tert. 34; WIKSTRÖM, Firm. Mat. 17; GOELZER, Jérôme, 340 f.;

ELG, Faust. Reiens. 4; BONNET, Grég. 612; SALONIUS, Vitae Patrum, 100 ff.

2) In ihrer ausführlichen Behandlung der Auflösung des Abl. instr. durch *in* stellen SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 113 ff., fest, dass in den Cyprianischen Briefen zwei Typen von *in-* Ausdrücken aufzuweisen sind: entweder ersetzt *in* einen Abl. instr. ohne weiteres, oder die lokale Anschauungsweise hat die instrumentale verdrängt. In den Traktaten lässt sich derselbe Unterschied feststellen. So zeigt sich die lokale Auffassung an folgenden Stellen:

Don. 11 (H. 13, 3) *qui amictu clariore conspicuus fulgere sibi videtur in purpura.* — Hab. virg. 3 (H. 189, 15) *gaudet per illas adque in illis largiter floret ecclesiae matris gloriosa fecunditas.* — Laps. 4 (H. 239, 23) *quando plus pastor in gregis sui vulnere vulneretur.* — ib. 7 (H. 242, 5) *Dominus in verbis doctor et consummator in factis.* — ib. 13 (H. 246, 9) *queri de tormentis potest qui per tormenta superatus est, excusationem doloris obtendere qui victus est in dolore.* — ib. 33 (H. 261, 9) *qui cum teneantur in tam gravi crimine percussi sunt animi caecitate.* — Fort. praef. 4 (H. 319, 6) *baptisma in quo angeli baptizant, baptisma in quo Deus et Christus eius exultant.* Das erste *in* ist instrumental, das zweite kausal geartet: in beiden Fällen aber ist eine lokale Nebenbedeutung vorhanden.

Op. 5 (H. 376, 23) *neque enim.... impetrabit de divina pietate aliquid in precibus qui ad precem pauperis non fuerit humanus.* — Pat. 18 (H. 410, 6) *dives in censu dominus et in liberis pater ditior nec dominus repente nec pater est.* — Zel. 15 (H. 430, 7) *ut in actibus eius et laudibus divina generositas praedicetur.*

Einige Male begegnen wir *sanctificari in:*

Laps. 25 (H. 255, 21) *sanctificatus in Domini sanguine.* — Dom. or. 12 (H. 275, 2) *qui in baptismo sanctificati sumus.* Cf. 1 Cor. 1, 2 *sanctificatis in Christo Jesu* (ἡγιασμένοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ). Wie stark instrumental dieses *in* geartet ist, geht hervor aus 1 Tim. 4, 5 *sanctificatur enim per verbum Dei, et orationem* (ἁγιάζεται γὰρ διὰ λόγου θεοῦ καὶ ἐντεύξεως).

Es finden sich dann noch Stellen, an denen wir einem rein instrumentalen *in* begegnen. Es handelt sich um die bibelsprachlichen Ausdrücke *in nomine* und *in spiritu*. Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 116 f.

Der Ausdruck *in nomine* findet sich:

Unit. 12 (H. 220, 20) *quomodo possunt duo aut tres in nomine Christi colligi?* Cf. Matth. 18, 20 *ubicumque enim fuerint duo aut tres collecti in nomine meo, ego cum eis sum.* (Italatext des Cyprian: Test. III, 3; H. 115, 5).

Unit. 14 (H. 223, 14) *sicut ille* (sc. *diabolus*) *Christus non est, quamvis fallat in nomine.* — Dom. or. 12 (H. 275, 14) *sanctificatos nos dicit* (sc. *apostolus*) *in nomine Domini Iesu Christi.* Cf. 1 Cor. 6, 11 *sed iustificati estis, sed sanctificati estis in nomine Domini Iesu Christi et in spiritu Dei nostri* (Italatext des Cyprian: Dom. or. 12; H. 275, 12).

Nicht immer kopiert Cyprian den Bibelausdruck: es findet sich in den Traktaten auch *nomine*. An folgender Stelle wirkt der blosse Ablativ um so nachdrücklicher — die Codices stimmen in der Lesart überein — als das unmittelbar vorangehende Bibelzitat *in nomine* aufweist:

Dom. or. 3 (H. 268, 16) *quando efficacius impetramus quod petimus Christi nomine, si petamus ipsius oratione?* Die Bibelstelle lautet: Ioann. 16, 23 *quia quodcumque petierimus a patre in nomine eius dabit nobis.*

Vgl. noch:

Op. 6 (H. 378, 12) *qui in evangelio dari dixerat quicquid fuisset eius nomine postulatum.* — Pat. 7 (H. 402, 12) *cuius nomine a servis eius nunc diabolus cum angelis suis flagellatur.*

Für den Ausdruck *in spiritu* führe ich an:

Dom. or. 12 (H. 275, 14) *sanctificatos nos dicit in nomine Domini Iesu Christi et in spiritu Dei nostri.* Vgl. die oben angeführte Bibelstelle 1 Cor. 6, 11. — Dom. or. 16 (H. 278, 17) *dum et in spiritu et in carne voluntas Dei geritur.* — Dom. or. 2 (H. 267, 19) *iam praedixerat horam venire, quando veri adoratores adorarent patrem in*

spiritu et veritate. Cf. Ioann. 4, 23 *quando veri adoratores adorabunt patrem in spiritu et veritate.*

Anders geartet ist *in spiritu* an folgender Stelle:

Mort. 3 (H. 298, 23) *agnovit* (sc. *Simeon*) *in spiritu natum esse iam Christum.*

Der Ausdruck *in spiritu* steht hier auf einer Stufe mit *in mente*, so dass wieder die lokale Anschauungsweise deutlich zu Tage tritt.

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, a. a. O., mit weiterer Literatur; BIETER, Cassiod. 171.

3) Eine Ersetzung durch *ex* findet sich bei Cyprian selten. Das in den Traktaten zweimal auftretende *ex aqua et spiritu natus* geht auf eine, von Cyprian selbst öfters zitierte biblische Vorlage zurück (Ioann. 3, 5). Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 112 f. Die Stellen in den Traktaten sind:

Dom. or. 17 (H. 280, 1) *ut qui adhuc sunt prima nativitate terreni incipiant esse caelestes ex aqua et spiritu nati.* — Mort. 14 (H. 306, 2) *mori plane timeat, sed qui ex aqua et spiritu non renatus gehennae ignibus mancipatur.*

Zweimal findet sich *ex persona:*

Unit. 4 (H. 213, 5) *quam unam ecclesiam.... Spiritus sanctus ex persona Domini designat.* — Dom. or. 31 (H. 290, 6) *sicut scriptum est ex persona ecclesiae loquentis in Cantico canticorum.*

Nach SCHRIJNEN—MOHRMANN, a. a. O., dürfte mit der Möglichkeit gerechnet werden, dass dieser Ausdruck sich auf biblischen Sprachgebrauch stützt. (Iudic. 11, 12. — 2 Cor. 1, 11). In Anbetracht der Tatsache aber, dass *ex persona* sich des öfteren im profanen Latein belegen lässt, glaube ich eher, dass wir hier mit einem gemeinsprachlichen Ausdruck zu tun haben. Wir begegnen *ex persona* schon bei Cic. Inv. 1, 52, 99; dann auch Vell. 1, 3, 2; 1, 3, 3; Iustin. 3, 7, 14; Gell. 10, 22, 1; 10, 24; Pseudoasconius 134, 3. Vgl. KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 503. Im altchristlichen Latein tritt der Ausdruck wiederholt auf; vgl. z.B. die Belege bei BROWN, Synt. prep. Hil. 111 f.;

Friebel, Fulg. 42; s. auch Goelzer, Jérôme, 264. Auch im nichtchristlichen Sinn findet sich *ex persona* im altchristlichen Latein, so schon Tertullian, An. 17, 12 *Plato . . . ex Socratis persona negat se cognoscere posse semetipsum.* Zu *persona* s. Schlossmann, Persona und πρόσωπον im Recht und im christlichen Dogma; (dazu Hey, ALL, 15, 147 ff.).

Was den weiteren Gebrauch von *ex* in instrumentalem Sinn betrifft, so lässt sich feststellen, dass im Sprachgebrauch der Cyprianischen Traktate immer noch die lokale Bedeutung vorhanden ist. Wenn sich auch an einer Stelle wie Fort. praef. 5 (H. 320, 29) *ut ex hoc ipso quod haec fiant manifesta sit fides divina pollicitationis* eine instrumentale Nebenbedeutung herausfühlen lässt, so geht es zu weit, hier von einem *ex* instrumentale ohne weiteres zu reden. Vgl. Elg, Faust. Reiens. 7, der m. E. mit Unrecht an folgender Stelle ein instrumentales *ex* belegen will: Spir. I, 13 (Engelbrecht 128, 5) *sed ex ipso sermone, cum dicitur a patre procedere, ostenditur cum patre initium non habere.*

Stärker instrumental geartet scheint mir folgende Stelle:

Dem. 21 (H. 366, 6) *ut ex hoc opinetur non omnia ista quae accidunt vobis inrogari.*

Trotzdem auch an den folgenden Stellen die lokale Anschauungsweise nicht ganz verschwunden ist, so ist doch besonders beim ersten Beispiel die instrumentale Bedeutung am stärksten ausgeprägt:

Don. 12 (H. 14, 10) *bona appellant, ex quibus nullus illis nisi ad res malas usus est.*

Op. 10 (H. 381, 14) *metuis ne patrimonium tuum forte deficiat, si operari ex eo largiter coeperis.* (So auch ib. 11; H. 382; 4).

Dazu noch Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 529 f.; Baehrens, Beitr. Lat. Synt. 436, 443; Brown, Synt. prep. Hil. 115 ff.; Lavarenne, Prud. 165 f.; McCormick, Heges. 107; Hrdlicka, Conf. Aug. 179; Svennung, Oros. 34; Salonius, Vitae Patrum, 100 ff.; Blomgren, Stud. Fort. II, 86; Bieter, Cassiod. 146 f.

4) Wir kommen zu *per* instrumentale, das in den Briefen und Traktaten häufig auftritt.

Hab. virg. 2 (H. 188, 17) *Paulus in epistulis suis dicit, quibus nos ad curricula vivendi p e r divina magisteria formavit.* — ib. 2 (H. 188, 21) *qui p e r sanguinem Christi redempti sumus p e r omnia servitutis obsequia redemptoris imperio pareamus.* Cf. Apoc. 5, 9 *et redemisti nos Deo i n sanguine tuo* (ἐν τῷ αἵματί σου). — Hab. virg. 4 (H. 190, 8) *p e r hanc angeli vocem continentiae munus ostenditur, virginitas praedicatur.* — ib. 17 (H. 199, 25) *viderint quid sibi nuptae p e r placendi studium de coniugum solacio blandiantur.* Cf. Min. Fel. 8, 5 *spes solacia rediviva blanditur.* — Hab. virg. 20 (H. 201, 18) *sic se expugnator inimicus p e r artes suas inserit.* — Unit. 1 (H. 209, 13) *p e r pacis imaginem fallens.* — ib. 11 (H. 219, 23) *p e r mendacium nati veritatis promissa non capiunt: de perfidia procreati fidei gratiam perdunt.* Während sich beim Ausdruck *p e r mendacium nati* die instrumentale Auffassung eng mit einer modalen Anschauungsweise berührt, ist es bei *d e perfidia procreati* der Gedanke des Ursprungs, der sich vorwiegend geltend macht. Uebrigens finden wir *procreari d e* schon bei Cic. Rep. 2, 34 *cum d e matre familias Tarquiniensi duo filios procreavisset.*

Unit. 17 (H. 226, 9) *dominicae hostiae veritatem p e r falsa sacrificia profanare.* — ib. 21 (H. 228, 22) *p e r evangelium gloriam consecutus a Domino.* — Dom. or. 9 (H. 272, 12) *homo novus, renatus et Deo suo p e r eius gratiam restitutus.* — Laps. 7 (H. 241, 12) *id egimus p e r nostra peccata, ut.... ad correptionem delicti.... veniremus.* — ib. 11 (H. 245, 1) *si hoc divites facerent, p e r divitias non perirent.* — ib. 13 (H. 246, 9) *queri de tormentis potest qui p e r tormenta superatus est.* — Mort. 10 (H. 302, 27) *p e r ipsam corporis sui cladem crevit ad laudem.* — ib. 14 (H. 305, 19) *p e r iacturas et damna corporum prorumpente languore.* — Dem. 10 (H. 357, 25) *sic peccatur quasi magis p e r ipsa peccata placeatur.* — ib. 18 (H. 364, 7) *p e r ipsa quae vos cruciant et fatigant probari et corroborari nos scimus et fidimus.* — Pat. 20 (H. 411, 18) *patientiam p e r quam in Christo manemus*

et venire cum Christo ad Deum possumus. — Zel. 2 (H. 420, 5) *aures p e r canora musica temptat.* — Laps. 16 (H. 249, 9) *persecutio.... et .... temptatio, p e r quam subtilis inimicus inpugnandis adhuc lapsis occulta populatione grassatur.*

Während man schon an der zuletzt angeführten Stelle neben der instrumentalen auch die lokale Anschauungsweise spürt, kommt diese lokale Bedeutung von *per* in folgenden Beispielen noch deutlicher zum Ausdruck:

Unit. 23 (H. 231, 5) *p e r itinera erroris et criminis graditur.* — Mort. 14 (H. 305, 26) *ad Christum p e r angustiam Christi viam pergere.* — Fort. 11 (H. 336, 28) *p e r pressuras et iniurias et graves ac multiformes infestantium poenas.... gradiantur.* — ib. 11 (H. 342, 16) *p e r eadem documenta poenarum, p e r eadem passionum martyria pergamus.* — Pat. 20 (H. 412, 11) *ut tenere possimus viam Christi, dum p e r eius tolerantiam gradimur.* — Zel. 11 (H. 426, 22) *qui p e r magisterii eius viam graditur.* — ib. 12 (H. 427, 6) *p e r Christi viam pergere.*

Wir sehen also, dass Cyprian *per*, im Gegensatz zu *de, ex, in*, häufig zur Auflösung des Abl. instr. verwendet. Dieser Gebrauch von *per* ist erstens schon dadurch erklärlich, dass *per* ja auch zur Vermittlung anderer Funktionen des Instrumentals verwendet werden konnte, und wurde namentlich dadurch gefördert, weil *per* auch zur Bezeichnung der Mittelsperson verlangt wird. Dazu Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 438. So begegnen wir dann auch schon in der klassischen Zeit dieser Präposition, wenn das Mittel durch eine Sache dargestellt wird, und wir also nach streng klassischen Normen den blossen Ablativ hätten erwarten dürfen. So Caes. Bell. Gall. 1, 4, 1 *ea res est Helvetiis p e r indicium enuntiata.* Im Spätlatein greift diese Auflösung des Abl. instr. dann weiter um sich. Vgl. für Belege u. a. Hoppe, Synt. Tert. 33; Brown, Synt. prep. Hil. 73 f.; Hrdlicka, Conf. Aug. 145 f.; Goelzer, Avit 166 ff.; Bonnet, Grég. 590. Die grosse Frequenz von *per* instrum. in den Traktaten zeigt, dass Cyprian dieser analytischen Konstruktion nicht unwohlwollend gegenüber stand; wie oben erörtert wurde, machen verschiedene Momente

diese Bevorzugung erklärlich. Ebenso lässt sich eine auf dieselben Gründe zurückzuführende Vorliebe für *per* causale bei Cyprian feststellen. Vgl. S. 59 f.

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 117 f., mit weiterer Literatur; vgl. noch PRENDERGAST, Julian. Pomer. 31; BIETER, Cassiod. 128.

Durch *per* wird der Agens angedeutet:

Fort. 3 (H. 318, 16) *de agno p e r quem redempti ac vivificati sumus.*

An einer Stelle wie Dom. or. 28 (H. 287, 18) *hoc iam p e r Esaiam prophetam fuerat ante praedictum* könnte man ebenfalls diese Verwendung von *per* annehmen; jedoch ist es wahrscheinlicher, dass *per* hier die Mittelsperson bezeichnet, weil das unmittelbar darauf folgende *cum plenus Spiritu sancto de Dei maiestate ac pietate loqueretur* den Agens suggeriert. Cf. Cic. Att. 10, 4, 4 *quis enim potest aut deserta p e r se patria aut oppressa beatus esse.* Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 521.

5) Vereinzelt wird der Abl. instr. auch mit *a* verbunden:

Dom. or. 36 (H. 294, 7) *ambulare nos credamus semper in lumine, non impediamur a tenebris quas evasimus.*

Laps. 11 (H. 245, 5) *nec vinci a saeculo posset qui unde vinceretur in saeculo non haberet.*

An diesen Stellen wurde die Präposition wohl gefördert durch den Umstand, dass die Begriffe *tenebrae* und *saeculum* mehr oder weniger persönlich gedacht sind, während auch die Verben *impedire* und *vincere* diese Personifizierung noch akzentuieren, da der Gedanke an den Agens naheliegt.

Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 435; GABARROU, Arnobe 119; v. KATWIJK, Lexic. Commod. 2; GOELZER, Avit 176 f.; PETSCHENIG, Index Coripp. 231.

Umgekehrt findet sich der Ablativ ohne *a*:

Don. 6 (H. 8, 16) *cerne tu itinera l a t r o n i b u s c l a u s a, maria o b s e s s a p r a e d o n i b u s, cruento horrore castrorum bella ubique divisa.*

Schon bei Cicero finden sich ähnliche präpositionslose Ablativi, wenn der instrumentale Charakter überwiegt.

Es lässt sich hier aber ein Unterschied feststellen, wie eine Vergleichung folgender zwei Texte ausweist: Font. 14, 30 *ab isdem gentibus obsessum Capitolium est.* — Flacc. 26, 63 (*Massilia*) *cincta Gallorum gentibus.* Zu diesen zwei Stellen bemerkt LEBRETON, Cicéron 407: „Le premier exemple exprime une action subie par le Capitole et faite par les Gaulois; le second décrit la situation de Marseille causée par le voisinage des Gaulois". Dieser Unterschied trifft m. E. auch mehr oder weniger für unsere Cyprianstelle zu, denn durch die Tatsache, dass durch die drohende Nähe der Räuber Land und Wasser gesperrt sind, wird die Gefährlichkeit der Situation vor Augen geführt. Ausserdem wird der instrumentale Charakter durch das hinzutretende *cruento horrore castrorum* noch unterstrichen. Vgl. noch die folgende von LEBRETON angeführte Stelle: Cic. Pomp. 8, 20 *urbem Asiae clarissimam.... obsessam esse ab ipso rege maxima multitudine.*

Hab. virg. 23 (H. 204, 6) *innovati Spiritu sancto a sordibus.... purgantur.*

Der blosse Ablativ *Spiritu sancto* ist wohl darauf zurückzuführen, dass die Personifizierung des Begriffes *Spiritus sanctus* noch nicht den Endpunkt erreicht, und es sich noch nicht völlig vom Abstrakten losgelöst hatte. Dies zeigt sich aus zahlreichen Bibelstellen, z.B. 2 Petr. 1, 21 *sed Spiritu sancto inspirati locuti sunt.* — Act. 10, 38 *quomodo unxit eum Deus Spiritu sancto et virtute.* — Luc. 1, 15 *Spiritu sancto replebitur.* An unserer Stelle dürfte ausserdem Differenzierung gegenüber dem anders gearteten *a sordibus* den blossen Ablativ *Spiritu sancto* gefördert haben.

Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 435; LEBRETON, Cicéron, 406 f.; JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 245.

6) Wir finden einmal *cum* zur Andeutung eines rein instrumentalen Gedankens: Dem. 13 (H. 360, 21) *tunc torquendus fuissem, tunc ad confessionem criminis cum vi doloris adigendus.*

Auch an der folgenden Stelle: Op. 13 (H. 383, 9) *quid tibi c u m istis ineptis et stultis cogitationibus plaudis?* begegnen wir vielleicht einem instrumentalen *cum*, allein die instrumentale Bedeutung ist hier stark in den Hintergrund gedrängt zugunsten der soziativen Funktion dieser Präposition.

Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 438, 531 ff.; KAULEN, Handb. z. Vulg.[2] 238; BAEHRENS, Beitr. Lat. Synt. 439, 443; VÄÄNÄNEN, Inscr. Pomp. 212; THES. L. L. IV, 1369, 40 ff.

7) Endlich wird an einigen Stellen auch durch *sub* ein instrumentaler Gedanke vermittelt. Diese Verwendung von *sub* wird vor allem in solchen Fällen erklärlich, wo die lokale Auffassung noch zu spüren ist. Vgl. Prud. Peristeph. XIV, 89 *uno s u b ictu caput amputat*, wozu LAVARENNE, Prud. 178, richtig bemerkt: „nous disons de même en français, par exemple: „mourir sous les coups"". Auch bei Cyprian konkurriert die lokale Bedeutung mit der instrumentalen, so:

Unit. 3 (H. 211, 15) *ut* (sc. *inimicus*) *s u b ipso christiani nominis titulo fallat incautos.* — ib. 3 (H. 211, 25) *ministros subornat suos velut ministros iustitiae adserentes noctem pro die, interitum pro salute, desperationem s u b obtentu spei, perfidiam s u b praetexto fidei, antichristum s u b vocabulo Christi.* — Laps. 16 (H. 247, 25) *accessit ad cumulum s u b misericordiae titulo malum fallens et blanda pernicies.* — ib. 25 (H. 255, 22) *secreta tenebrarum s u b eius luce detecta sunt.*

In Hinweis auf die oben verzeichneten Ausdrücke *sub titulo, sub vocabulo* sind die nachfolgenden Stellen kennzeichnend für die Abneigung Cyprians, *sub* zur Andeutung eines rein instrumentalen Gedankens zu verwenden:

Laps. 16 (H. 249, 1) *quid inpietatem v o c a b u l o pietatis adpellant?* — Zel. 12 (H. 427, 1) *meminisse debemus q u o v o c a b u l o plebem suam Christus appellet, q u o t i t u l o gregem suum nuncupet.*

An diesen Stellen würde *sub* keine lokale Bedeutungs-

nuance suggerieren, sondern ohne weiteres instrumental wirken: aber hier steht der blosse Ablativ!

Dazu BAYARD, Lat. Cypr. 148; WASZINK, Index Tert. s. v.; GABARROU, Arnobe 118; BROWN, Synt. prep. Hil. 186 ff.; JURET, Filastr. 103 f.; GOELZER, Avit 219; BONNET, Grég. 621; BIETER, Cassiod. 177 f.

d) Der Ablativus causae.

1) Auch der Abl. causae hat wiederholt analytischen Tendenzen weichen müssen, und zwar sind es in diesem Fall die Präpositionen *de, in, per,* die zum Kasus hinzutreten. Wir begegnen *de* causale bei Cyprian am häufigsten bei affektischen Verben; dieser Gebrauch von *de* tritt aber auch schon in klassischer Zeit, wenn auch vereinzelt, auf. Dazu KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 397. Wenig auffallend sind also folgende Stellen:

Hab. virg. 5 (H. 191, 14) *de carne et de eius pulchritudine gloriari.* — ib. 6 (H. 191, 20) *virgo.... de specie carnis ac de corporis pulchritudine gloriatur.*

Es findet sich aber auch *gloriari* mit dem blossen Ablativ in derselben Bedeutung:

Hab. virg. 6 (H. 192, 7) *si carne non sit gloriandum.*

In dieselbe Bedeutungssphäre gehört auch *blandiri de* an folgender Stelle:

Op. 3 (H. 375, 4) *nec quisquam sic sibi de puro adque immaculato pectore blandiatur.*

Unklassisch ist *laetus de,* das sich einige Male in den Traktaten findet:

Mort. 3 (H. 298, 25) *laetus itaque de morte iam proxima.* — Dem. 3 (H. 353, 1) *nec sic verna de temperie sua laeta sunt.* Cf. Ter. Ad. 252 *laetus est de amica.*

Dem Ausdruck *laetus de* ist an folgender Stelle *beatus de* wohl nachgebildet; ausserdem ist diese Verbindung wohl durch das hinzutretende *laetari de* gefördert worden: Dem. 26 (H. 370, 23) *de Deo patre beati, de perpetua voluptate laetantes.*

In klassischer Zeit scheint *laetari de* nur einmal vorzu-

kommen: Cic. Marc. 33 *nam laetari omnes non de unius solum, sed de communi omnium salute sentio.* Cf. Fort. 13 (H. 346, 23) *caelestis regni possessione laetari.*

Vgl. noch:

Op. 12 (H. 383, 6) (*quosdam*) *de quibus mirari non oportet.* Cf. Cic. Mur. 39 *quid tu admirere de multitudine indocta.*

Bei nicht affektischen Begriffen findet sich noch *de* causale an verschiedenen Stellen, so:

Don. 16 (H. 16, 4) *facilem de bonitate patientiam.* — Hab. virg. 3 (H. 189, 21) *quod ad sollicitudinem magis cauti plus de diaboli infestatione timeamus.* — Dem. 10 (H. 358, 4) *quasi non . . . . ferocius intus et gravius de calumniis et iniuriis potentium civium domesticae inpugnationis tela grassentur.* — Zel. 6 (H. 423, 14) *hinc recalcitrat, hinc rebellat de zelo superbus, de aemulatione perversus, animositate et livore non hominis sed honoris inimicus.*

Neben der kausalen Anschauungsweise tritt an folgenden Stellen die lokale auf:

Dem. 25 (H. 370, 13) *indulgentia salutaris de divina pietate conceditur.* — Zel. 5 (H. 422, 14) *Saul simultatis adque insectationis furias de livore concepit.*

Dazu Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. I, 118 f.; Guillemin, Prép. de 54 ff.; Löfstedt, Per. 104; Hoppe, Synt. Tert. 34; Brown, Synt. prep. Hil. 101 f.; Elg, Faust. Reiens. 4 ff.; Linderbauer, Reg. Ben. 114; Bonnet, Grég. 612.

2) Eine Ersetzung des Ablativus causae durch *in* findet sich in den Traktaten fast nur in Verbindung mit einem Verbum affectus. Diese Verwendung von *in* causale ist aber wenig auffallend, da wir, wie auch bei *de* causale beobachtet wurde, auch in klassischer Zeit bei den Verba affectuum dieser Präposition begegnen, z.B. Cic. Tusc. 1, 48 *in eo gloriaris.* — id. Balb. 58 *exultavit in ruinis nostris.* Mehrere Belege bei Kühner—Stegmann, Ausf. Lat. Gram.[2] II, 1, 397. Vgl. Rothstein, zu Prop. 1, 3, 44. Der Umstand, dass Cyprian über diesen Gebrauch von *in* causale

fast nicht hinausgeht, zeigt auf eine geringe Vorliebe für diese Ausdrucksweise. Im übrigen weisen auch die Cyprianischen Briefe nur zwei Stellen auf, an denen *in* zur Auflösung des Abl. causae bei nicht-affektischen Begriffen verwendet wird.

Dom. or. 20 (H. 282, 7) *laetabatur stultus in fructibus.* — Mort. 21 (H. 310, 9) *contristari in excessu suorum.* Vgl. dazu ib. 21 (H. 310, 4) *si qui contristentur excessu suorum.* In Hinblick auf die wörtliche Wiederholung fragt es sich, ob wir nicht bei dieser Wiederaufnahme des Gedankens — die zwei Stellen sind durch ein Bibelzitat getrennt — auch H. 310, 9 mit dem Veronensis *contristari excessu* lesen müssen.

Mort. 22 (H. 311, 14) *in profectione hac sua et translatione gaudere.* — Fort. praef. 3 (H. 318, 19) *in domestica tua adque in propria veste laetaberis.* — ib. 11 (H. 340, 12) *nihil in passione iactare.* — Dem. 20 (H. 365, 18) *exultant semper in Domino et laetantur et gaudent in Deo suo.*

Laps. 28 (H. 258, 15) *ne quod minus esse in qualitate delicti videtur in neglecta satisfactione cumuletur.* Während bei *in qualitate delicti* die Anschauungsweise des Abl. respectus einigermassen mit hineinzuspielen scheint, ist *in neglecta satisfactione* rein kausal aufzufassen.

Dazu Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. I, 119; Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 348; Baehrens, Beitr. Lat. Synt. 437 f.; Bayard, Lat. Cypr. 147; Goelzer, Jérôme, 347; Lavarenne, Prud. 173; Elg, Faust. Reiens. 10 f.; Friebel, Fulg. 49; Linderbauer, Reg. Ben. 200; Bonnet, Grég. 618.

3) In grösserer Frequenz findet sich *per* zur Ermittlung des kausalen Gedankens. Wie beim Abl. instrumenti, so weise ich auch hier auf den Umstand hin, dass, obwohl die spätere Latinität von *per* causale einen ausgiebigeren Gebrauch macht, sich auch schon in klassischer Zeit eine derartige Verwendung von *per* findet; z.B. Cic. Tusc. 4, 79 *quod fecisset per iram.* Auch das Altlatein kennt *per* causale, z.B. Plaut. Poen. 140 *per amorem si quid feci.* —

Ter. Ad. 108 *dum per aetatem licet.* Vgl. KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 557.

Aus den Traktaten führe ich an:

Hab. virg. 13 (H. 196, 15) *filias Sion.... a Deo per saeculi delicias recedentes.* — Unit. 13 (H. 222, 1) *qui cum fratre pacem per zeli discordiam non habebat.* — ib. 21 (H. 229, 1) *nemo per confessoris exemplum pereat.* — Laps. 14 (H. 247, 21) *conqueratur aeger inpatiens per dolorem.* — ib. 25 (H. 255, 4) *quod carnem necdum posset edere per aetatem.* — ib. 36 (H. 264, 5) *factus ad proelium fortior per dolorem.* — Dom. or. 36 (H. 294, 10) *per Dei indulgentiam recreati.... et renati.* — Pat. 17 (H. 409, 26) *quod in adversis per inpatientiam queritur et blasphemat iniustus, patientia iustus probatur.* — ib. 19 (H. 411, 2) *Esau.... primatus suos per inpatientiam lentis amisit.*

Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 438; 521; SCHRIJNEN—MOHRMANN, I, 119; BAEHRENS, Glotta, 4, 278 f.; BROWN, Synt. prep. Hil. 75 f.; HRDLICKA, Conf. Aug. 146 f.; ELG, Faust. Reiens. 12; BONNET, Grég. 591.

e) Der Ablativus temporis.

1) Für die Bezeichnung durativer Zeitbestimmungen verwendet Cyprian in den Traktaten entweder den Ablativ oder den als Ersetzung des Ablativs zu betrachtenden Accus. mit *per.*

Der Abl. findet sich:

Dom. or. 12 (H. 275, 18) *hoc diebus ac noctibus postulamus.* — Dem. 20 (H. 366, 2) *diebus ac noctibus iugiter adque instanter oramus.* — Pat. 6 (H. 401, 17) *diebus quadraginta ieiunat.* Cf. Matth. 4, 2 *cum ieiunasset quadraginta diebus et quadraginta noctibus* (καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσεράκοντα καὶ νύκτας τ.). Vgl. HOOGTERP, Cod. Bob. 97.

Pat. 11 (H. 405, 10) *in tristitia et gemitu simus necesse est omnibus diebus vitae nostrae.* Cf. Gen. 3, 17 *in tristitia et gemitu edes ex ea omnibus diebus vitae tuae.* (Italatext des Cyprian: Pat. 11; H. 405, 4). — Zel. 7

(H. 423, 27) *diebus ac noctibus pectus obsessum sine intermissione laniatur.*

Dem Akkus. mit *per* begegnen wir:

Don. 2 (H. 4, 15) *accipe quod sentitur, antequam discitur, nec per moras temporum longa agnitione colligitur.* — Dom. or. 35 (H. 293, 18) *ut.... instemus per totum diem precibus et oremus.* — ib. 29 (H. 288, 20) *si ille per totam noctem iugiter vigilans continuis precibus orabat, quanto nos magis in frequentanda oratione debemus nocte vigilare.* An dieser Stelle scheint sich ein wesentlicher Unterschied zwischen *per totam noctem* und *nocte* zu zeigen: während *per totam noctem* die unterbrochene Zeitdauer angibt, — man achte auf die Häufung durativer Begriffe —, deutet der Abl. *nocte* die Zeit an, innerhalb welcher die Handlung wiederholt stattfindet.

Das Fehlen des durativen Akkus. in den Traktaten des Cyprian steht im Einklang mit der von AHLBERG gemachten Beobachtung, dass dieser Akk. allmählich dem Abl. hat weichen müssen. Wenn der Akk. durativus im Spätlatein auch nicht völlig verschwunden ist, so scheint er sich doch namentlich in den vulgärlateinischen Inschriften erhalten zu haben. Vgl. KONJETZNY, ALL 15, 330 ff. Vielleicht dürfte diese Tatsache das Fehlen des durat. Akkus. in den kultursprachlichen Schriften Cyprians erklären.

Dazu noch SCHRIJNEN—MOHRMANN, I, 120; AHLBERG, Durative Zeitbestimmungen im Lateinischen, passim; SVENNUNG, Oros. 22 ff.; HOPPE, Synt. Tert. 31; LAVARENNE, Prud. 154; COL. COLBERT, Synt. Civ. Dei 17 f.; JURET, Filastr. 80; VROOM, Commod. 46; AHLQUIST, Mulom. Chiron. 40 f.; SALONIUS, Vitae Patrum, 121 ff.

2) α) Der rein temporelle Ablativ wird in bestimmten Ausdrücken regelmässig mit *in* verbunden:

Dom. or. 23 (H. 284, 20) *in die iudicii.* So auch ib. 24 (H. 285, 15) u. ö. — Dom. or. 35 (H. 293, 22) *filiis lucis et in noctibus dies est.* — Vielleicht ist an dieser Stelle die Präposition *in* verwendet zur Unterscheidung von dem blossen Ablativ, der ja auch eine durative Zeitbestimmung

andeuten konnte. Zu vergleichen ist: Dom. or. 20 (H. 282, 7) *laetabatur stultus in fructibus n o c t e moriturus.*

Regelmässig steht die Präposition beim Ausdruck *in novissimis temporibus:* Mort. 2 (H. 298, 2). — Dem. 5 (H. 354, 11). — Dom. or. 34 (H. 292, 6). Ebenfalls findet sich *in* beim Ausdruck *in exordio:* Laps. 9 (H. 243, 11) *i n primo statim nativitatis exordio.* — Pat. 12 (H. 405, 17) *i n exordio statim suo.* Endlich lesen wir noch Pat. 23 (H. 414, 21) *i n secundo adventu.*

Daneben findet sich — im Gegensatz zu den Briefen — der blosse Ablativ in den Verbindungen mit *hora* und *tempore:*

Dom. or. 34 (H. 292, 14) *nam super discipulos h o r a t e r t i a descendit Spiritus sanctus.... Item Petrus h o r a s e x t a in tectum superius ascendens signo pariter et voce Dei monentis instructus est. ....et Dominus h o r a s e x t a crucifixus a d n o n a m peccata nostra sanguine suo abluit.* Die Präposition *ad* hat hier rein temporelle Bedeutung. Dazu HOOGTERP, Cod. Bob. 101.

Der Abl. *tempore* findet sich:

Dom. or. 26 (H. 286, 19) *tempore passionis.* — ib. 31 (H. 289, 19) *tempore orationis.* — Mort. 15 (H. 307, 2) *tempore mortalitatis.* — Zel. 16 (H. 430, 21) *tempore persecutionis.*

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 120 f.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 452; HOOGTERP, Cod. Bob. 96; 122 f.; HRDLICKA, Conf. Aug. 213 f.; JURET, Filastr. 80 f.; 104; AHLQUIST, Mulom. Chir. 48 f.; 95 f.; SALONIUS, Vitae Patrum, 131.

β) An folgenden Stellen hat *inter* temporelle Bedeutung:

Op. 25 (H. 393, 10) *quando i n t e r ipsa primordia maioribus virtutibus mens vigebat.* — Zel. 4 (H. 421, 8) *hinc diabolus i n t e r initia statim mundi et perit primus et perdidit.* Es ist aber m. E. wahrscheinlich, dass der Umstand, dass es sich um die Pluralia *primordia* und *initia* handelt, für das Auftreten von *inter* verantwortlich ist. Dazu LÖFSTEDT, Synt. I, 29 ff.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 511.

γ) *Sub,* in der Bedeutung „zur Zeit von" findet sich in den Traktaten nur im Ausdruck *sub apostolis.* Aus dem

Zusammenhang geht hervor, dass wir hier mit einem rein temporellen Gedanken, ohne jegliche Nebenbedeutung, zu tun haben.

Unit. 25 (H. 232, 3) *haec unanimitas s u b apostolis olim fuit.* — Laps. 6 (H. 240, 13) *obliti quid credentes aut s u b apostolis ante fecissent aut semper facere deberent.* — ib. 11 (H. 245, 6) *sequeretur Dominum solutus et liber, ut apostoli et s u b apostolis multi et nonnulli saepe fecerunt.* — ib. 35 (H. 263, 9) *sic s u b apostolis fides viguit, sic primus credentium populus Christi mandata servavit.* — Op. 25 (H. 393, 9) *cogitemus, fratres dilectissimi, quid s u b apostolis fecerit credentium populus, quando inter ipsa primordia maioribus virtutibus mens vigebat.*

Zweimal begegnen wir *sub* in der Bedeutung „während", das wohl als ein erblasstes „zur Zeit von" aufzufassen ist:

Pat. 7 (H. 402, 24) *ille non loquitur nec movetur nec maiestatem suam s u b ipsa saltim passione profitetur; usque ad finem perseveranter et iugiter tolerantur omnia.* — Dem. 25 (H. 370, 13) *ad inmortalitatem s u b ipsa morte transitur.*

Endlich ist noch auf *sub* in der Bedeutung „unmittelbar vor" zu verweisen:

Pat. 7 (H. 402, 8) *s u b ipsa autem passione et cruce, priusquam ad crudelitatem necis et effusionem sanguinis veniretur.* — Dem. 25 (H. 370, 10) *tu s u b ipso licet exitu et vitae temporalis occasu pro delicto roges.*

Dazu Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. I, 121 f.; Juret, Syst. Synt. Lat.[2] 266; Roensch, It. Vulg. 397; Brown, Synt. prep. Hil. 188 f.; Lavarenne, Prud. 176; Juret, Filastr. 103; Svennung, Oros. 48 f.; Elg, Faust. Reiens. 16; Goelzer, Avit 220 f.; Bonnet, Grég. 620 f.

f) Der Ablativus loci.

Während der Ablativ der Ortsruhe in den Briefen regelmässig mit *in* auftritt, begegnen wir in den Traktaten auch dem blossen Ablativ:

Hab. virg. 4 (H. 239, 12) *hoc loco.* — Dom. or. 14 (H.

277, 6) *alio loco.* — Op. 7 (H. 379, 8). — Pat. 15 (H. 408, 10). — Zel. 13 (H. 427, 27).

Jedoch überwiegen die Stellen mit *in:*

Hab. virg. 15 (H. 198, 4) *isto in loco.* — Unit. 8 (H. 216, 19) *uno in loco.* — Dom. or. 9 (H. 272, 13) *primo in loco.* — Mort. 17 (H. 307, 21). — Fort. praef. 5 (H. 319, 16). — Fort. 12 (H. 345, 20). — Dem. 3 (H. 352, 22). — Dom. or. 4 (H. 268, 23) *in abditis et semotis locis.* — ib. 23 (H. 284, 9) *alio in loco.* — Dem. 22 (H. 366, 25). — ib. 22 (H. 367, 5). — Op. 8 (H. 380, 3). — Pat. 13 (H. 407, 1). — Fort. 12 (H. 345, 23) *in eodem loco.*

Ein derartiger Unterschied lässt sich nicht bei *pars* feststellen; auch in den Traktaten findet sich nur *in parte:*

Dom. or. 25 (H. 285, 26) *qua in parte.* — Dem. 3 (H. 352, 21). — ib. 22 (H. 367, 5). — Fort. praef. 5 (H. 321, 6) *in novissima parte.* — Op. 4 (H. 376, 6). — Pat. 21 (H. 412, 16) *in extrema parte.*

Dazu Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 450; Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. I, 122, mit weiterer Literatur.

g) Der Ablativus respectus.

Für die Auflösung des Abl. resp. verwendet Cyprian in den Traktaten meistens die Präposition *in.* Mit Recht bemerken Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. I, 122, dass die Wahl dieser Präposition durch die lokale Anschauungsweise bedingt ist. Dies tritt deutlich an folgendem Beispiel zu Tage:

Laps. 20 (H. 252, 11) *non potest evangelium in parte consistere et in parte nutare.*

Hab. virg. 23 (H. 204, 19) *stabiles in fide, humiles in timore.* Dass *in* hier tatsächlich einen Abl. resp. vertritt, geht, in Hinweis auf *stabiles in fide,* aus der folgenden Stelle hervor:

Fort. 11 (H. 337, 9) *tres pueri.... aetate conpares, dilectione concordes, fide stabiles, virtute constantes.*

Ferner lässt sich noch anführen:

Laps. 19 (H. 251, 15) *quid ad facienda martyria in fidei firmitate robustius, in Dei dignatione felicius, qui totiens et cum confligeret vicit et cum vinceret supervixit? quid Iob in operibus promptius, in temptationibus fortius, in dolore patientius, in timore summissius, in fide verius?* — Dom. or. 15 (H. 277, 26) *Dominum toto corde diligere, amare in illo quod pater est, timere quod Deus est.* — Fort. praef. 4 (H. 319, 4) *insinuantes et docentes hoc esse baptisma in gratia maius, in potestate sublimius, in honore pretiosius.* — Op. 9 (H. 380, 10) *esto in hac parte intrepidus.* — Zel. 6 (H. 423, 2) *ambitionem zelus excitat, dum cernit quis alium in honoribus auctiorem.* — Dom. or. 34 (H. 292, 5) *tres pueros in fide fortes, in captivitate victores.* Während das erste *in* an Stelle des Abl. resp. tritt, und sich die lokale Anschauungsweise deutlich herausfühlen lässt, hat das zweite *in* rein lokale Bedeutung.

Endlich begegnen wir auch *de*: Op. 15 (H. 385, 1) *non de patrimonio sed de animo opus eius examinans et considerans.*

h) Der resultative Ablativ.

Ich komme jetzt zu einem Ablativ, auf den Koch im Rhein. Mus. 78, 427 ff. die Aufmerksamkeit gelenkt hat, z.B. Ep. 70, 3 (H. 769, 19) *una ecclesia a Christo Domino nostro super Petrum origine unitatis et ratione fundata.* Während Koch den appositionellen Charakter dieser Ablativi betont, heben Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. I, 124, die modal-resultative Art derselben hervor. Es heisst bei ihnen: „Das Wesentliche dieser Ausdrucksweise ist, dass durch den Ablativ das Resultat der im Satze mitgeteilten Handlung ausgedrückt wird, wobei zu gleicher Zeit eine modale Nuance mit hineinspielt".

Wenn wir nun die verhältnismässig zahlreichen Beispiele des in Frage kommenden Ablativs, die sich in den Cyprianischen Traktaten anführen lassen, näher ins Auge fassen, so zeigt es sich, dass nicht der appositionelle Charakter für die richtige Wertung dieser Ausdrucksweise grund-

legend ist, sondern dass vielmehr der Ablativ an allen Stellen auf ein Resultat hinzielt — es sei denn, dass meistens eine modale, oder in seltenen Fällen eine instrumentale, Nebenbedeutung sich kenntlich macht. In Hinblick darauf wäre es also m. E. richtiger, diesen Ablativ einfach mit dem Namen „resultativer Ablativ" zu benennen.

So steht an der folgenden Stelle der resultative Charakter des Ablativs ohne weiteres fest:

Don. 2 (H. 4, 7) *exilis ingenii angusta mediocritas tenues admodum fruges parit, n u l l i s ad copiam fecundi caespitis c u l m i n i b u s ingravescit.* Zu beachten ist auch die vorangehende Redewendung *tenues admodum fruges parit,* die mit *nullis .... culminibus* inhaltlich auf einer Linie steht, und ein Resultat ohne weiteres vermittelt. Allerdings ist die Stelle ziemlich schwer zu beurteilen — in dieser Hinsicht fügt sie sich in den Rahmen der ganzen Schrift Ad Donatum, die eine Fülle schwer zu interpretierender, überschwenglicher Ausdrücke aufweist. Auch die Verfasser der Editio Oxoniensis scheinen die Schwierigkeit dieser Stelle herausgefühlt zu haben, indem sie *culmis* statt *culminibus* schreiben. Dass aber diese Aenderung überflüssig ist, zeigt Ov. Fast. 4, 734 *durae culmen inane fabae.* Unsere Stelle ist etwa folgenderweise zu übersetzen: „Die Beschränktheit unseres schwachen Geistes bringt nur sehr spärliche Früchte hervor, sie reift nicht zur Fülle eines üppigen Bodens heran, so dass keine schweren Halme emporwachsen".

Eine zweite Stelle, die durchaus resultativ geartet ist, und an der der Gedanke an eine Apposition ebenfalls zurückzuweisen ist, findet sich:

Unit. 5 (H. 214, 2) *ecclesia una est, quae in multitudinem latius i n c r e m e n t o f e c u n d i t a t i s extenditur.* Ich übersetze: „Die Kirche ist eine Einheit, aber sie breitet sich zu einer vielumfassenden Organisation weiter aus, so dass ihre Fruchtbarkeit immer deutlicher zu Tage tritt".

In diese Kategorie gehören weiter:

Hab. virg. 7 (H. 192, 16) (*bona*) *quae nos ad Deum ducant,*

quae nobiscum aput Deum perpetua possessione permaneant.

Unit. 3 (H. 211, 10) *ut surdi auditum gratiae spiritalis admitterent, aperirent ad Dominum oculos caeci, infirmi aeterna sanitate revalescerent.* — ib. 20 (H. 228, 1) *neque enim confessio inmunem facit ab insidiis diaboli aut contra temptationes et pericula et incursus adque impetus saeculares adhuc in saeculo positum perpetua securitate defendit.*

Mort. 21 (H. 310, 19) *ut non morituri in aeternum ad Christum, cum quo et victuri et regnaturi semper sumus, laeta securitate veniamus.*

Op. 22 (H. 390, 9) *sed nec regnum illis caeleste promitto nec ad paradisum restituta immortalitate denuo revoco.*

Als Beispiele modal-resultativer Ablativi, bei denen aber der resultative Charakter stärker als der modale ausgeprägt ist, lassen sich aus den Traktaten anführen:

Hab. virg. 2 (H. 188, 9) *radicibus fortius fixis et domiciliis nostris super petram robusta mole solidatis.*

Unit. 2 (H. 210, 16) *hos super petram robusta mole fundatos, hos contra omnes tempestates et turbines saeculi inmobili et inconcussa firmitate solidatos.*

Laps. 16 (H. 249, 9) *persecutio est haec alia et alia temptatio, per quam subtilis inimicus inpugnandis adhuc lapsis occulta populatione grassatur.*

Mort. 14 (H. 306, 5) *mori timeat quem de saeculo recedentem perennibus poenis aeterna flamma torquebit.*

Vgl. auch die folgende von Koch angeführte Stelle bei Tertullian, An. 25, 5 .... *cum hebete unco quo totum facinus extrahitur violento puerperio.* Es handelt sich um eine durch künstliche Mittel herbeigeführte Entbindung, wobei das Kind getötet wird, um das Leben der Mutter zu retten: „mit einem stumpfen Haken, mit dem die ganze Sache herausgezogen wird, so dass die Entbindung in gewaltsamer Weise herbeigeführt wird".

An den folgenden Stellen möchte ich den modalen Wert

des Ablativs betonen, während der Gedanke an das Resultat weniger stark ausgeprägt ist:

Unit. 18 (H. 226, 18) *comites qui coagulati cum isdem simul ad audaciam fuerant exiens a Domino ignis p r o p e r a t a u l t i o n e consumpsit.* Das Attribut *properata* schwächt hier den resultativen Wert zugunsten des modalen. Ein Attribut wie etwa *magna* würde den umgekehrten Erfolg erzielen.

Hab. virg. 23 (H. 204, 6) *innovati Spiritu sancto a sordibus contagionis antiquae i t e r a t a n a t i v i t a t e purgantur.*

Wie stark die modale Anschauungsweise in den Vordergrund treten kann, zeigt eine Stelle wie:

Laps. 17 (H. 249, 21) *nec remittere aut donare indulgentia sua servus potest quod in Dominum d e l i c t o g r a v i o r e commissum est.* Man kann nicht sagen, dass *delicto graviore* das Resultat an und für sich mitteilt, denn es wird schon durch *commissum est* ausgedrückt. Aber das hinzugefügte *delicto graviore* unterstreicht die Art des Zustandekommens des Resultats.

Man geht aber zu weit, wenn man behaupten wollte, dass solche modal gearteten Ablativi eine Eigentümlichkeit besonders der Cyprianischen Sprache darstellen. Heräus hat in seiner Ausgabe der Historien des Tacitus die Aufmerksamkeit auf solche Redewendungen gelenkt, bei denen die Pointe des Gedankens im Ablativ liegt. So lesen wir bereits bei Cic. Mil. 17: *quia non a l i o f a c i n o r e clari homines a l i o obscuri necantur.* Allerdings spielt, wie öfters bei diesen Ablativi, eine instrumentale Bedeutungsnuance mit hinein. Vgl. auch Sall. Bell. Iug. 54, 5 *igitur Metellus ubi videt.... m i n o r e d e t r i m e n t o illos vinci quam suos vincere.* — Tac. Ann. I, 18 *l e v i o r e f l a g i t i o legatum interficietis, quam ab imperatore desciscitis.* — id. ib. I, 56 *m i n o r e d i s c r i m i n e sumi principem quam quaeri.* — id. ib. XII, 65 *at novercae insidiis domum omnem convelli m a i o r e f l a g i t i o quam si impudicitiam prioris coniugis reticuisset.*

Zu dieser Kategorie gesellen sich folgende Beispiele aus den Traktaten:

Unit. 21 (H. 229, 10) *ipse a patre amplissimum nomen praemio humilitatis accepit.*

Dom. or. 34 (H. 292, 4) *in orationibus vero celebrandis invenimus observasse cum Daniele tres pueros.... horam tertiam sextan nonam sacramento scilicet trinitatis quae in novissimis temporibus manifestari habebat.*

Endlich weise ich noch auf zwei Fälle hin, bei denen der Ablativ zwar sehr stark instrumental geartet ist, sich dennoch nicht ganz einem resultativen Charakter entziehen lässt:

Don. 13 (H. 14, 12) *illos saltim inter honorum infulas et opes largas stabili firmitate securos.*

ib. 14 (H. 15, 8) *nec ad hoc pretiis aut ambitu aut manu opus est, ut hominis summa vel dignitas vel potestas elaborata mole pariatur.*

Die nachfolgende von Koch angeführte Stelle muss entschieden aus der Reihe unserer Ablativi getilgt werden:

Pat. 13 (H. 407, 14) *ut qui ad coronam laude iam proxima nititur durante patientia coronetur.* Obwohl das hinzugefügte *iam* verführerisch wirkt, steht *laude proxima* als Ablativus absolutus mit dem nachfolgenden *durante laetitia* auf einer Linie. Aus demselben Grund sind abzulehnen:

Pat. 10 (H. 403, 23) *et patriarchas et prophetas et iustos omnes qui figuram Christi imagine praeeunte portabant.*

Op. 22 (H. 390, 19) *rebus.... ad caelestes thesauros mutata in melius possessione translatis.*

Weiter führt Koch mit Unrecht folgende Stelle an:

Hab. virg. 24 (H. 204, 23) *quae vos singula, o bonae virgines, observare, diligere, inplere debetis quae Deo et Christo vacantes ad Dominum, cui vos dicastis, et maiore et meliore parte praeceditis.* Wir haben hier mit einem einfachen Abl. modi zu tun. Richtig übersetzt Baer (S. 82): „Dies alles, ihr guten Jungfrauen, müsst ihr beobachten, lieben und erfüllen, die ihr, nur Gott und Christus ergeben, mit dem grösseren und besseren Teile zu dem Herrn voranschreitet, dem ihr euch geweiht habt".

Endlich muss folgende von Koch angegebene Stelle gestrichen werden:

Unit. 4 (H. 212, 6) *quae si quis consideret et examinet, tractatu longo adque argumentis opus non est. Probatio est ad fidem facilis conpendio veritatis.* Der Ausdruck *conpendium* ist als ein Terminus technicus zu betrachten: „ein abgekürztes Verfahren". Vgl. Beck, Röm. Recht bei Tert. u. Cypr. 87, mit Belegen aus Tertullian und der Juristensprache. Unsere Cyprianstelle ist etwa folgenderweise zu verstehen: „eine gekürzte, unmittelbar zum Beweis führende Auseinandersetzung der Wahrheit". Der Begriff *conpendio veritatis* steht im direkten Gegensatz zum vorangehenden *tractatu longo adque argumentis*, und ist rein instrumental aufzufassen.

Dasselbe gilt für:

Unit. 15 (H. 224, 1) *Dominus in evangelio cum spei et fidei nostrae viam compendio breviante dirigeret: „Dominus Deus tuus", inquit, „Dominus unus est"*: „durch eine kurz gefasste Ermahnung". Uebrigens findet sich *compendium* in der Bedeutung „kurze Zusammenfassung" öfters bei Cyprian, z.B. Fort. praef. 3 (H. 318, 7) *ac ne in longum sermonem meum extenderem, frater carissime, et audientem vel legentem stili latioris copia fatigarem, conpendium feci.*

Ich machte schon oben darauf aufmerksam, dass die modal-gearteten Ablativi, wie sie sich bei Cyprian finden, auch schon bei Cicero, Sallust und Tacitus vorkommen. Die angeführten Stellen lassen sich zweifellos noch vermehren. Aber auch der resultative Ablativ war in der klassischen Zeit keine unbekannte Redeweise; ich weise auf folgende Ovidstelle hin, Met. 15, 739 (vgl. zur Stelle Siebelis—Stange, Leipzig 1911):

Scinditur in geminas partes circumfluus amnis:
Insula nomen habet: laterumque a parte duorum
Porrigit aequales media tellure lacertos.

Die von Koch aus Tertullian, Novatian, Arnobius und Gregor von Elvira angeführten Beispiele lassen sich noch vermehren mit einigen Stellen, welche von Petschenig im

Index seiner Corippusausgabe verzeichnet werden (S. 231, s. v. *ablat. sensu finali*): Ioh. 4, 618 *exacuitque sudes et magnas o b i c e* (= *in obicem*) *cautes.* — ib. 5, 412 *m e r c e d e* (= *in mercedem*) *laborum omnia militibus donamus castra.* — Iust. 1, 87 *m e r c e d e laborum aeternam.... famam.... habebis.* — ib. 1, 314 *solis h o n o r e* (= *in honorem*) *novi grati spectacula circi antiqui sanxere patres.* Diesen finalen Charakter hebt auch WASZINK, Carm. de Resurr. 108, hervor, in seiner Anm. zu vs. 349: *adque l a t e b r o s a miscebat m o r t e venena.* Vgl. auch die folgende von WASZINK angegebene Stelle, welche rein resultativ geartet ist: ib. vs. 290 *et fluvius s i c c i s trepidus refluxit h a r e n i s.*

Eine derartig gekünstelte, von einer gereifteren, mehr oder weniger raffinierten Sprachtechnik zeugende Konstruktion kommt nicht in volkstümlicher Sprache zur Geltung und zur Entwicklung. So ist es auch nicht zu verwundern, dass wir diesem Ablativ bei Schriftstellern wie Ovid, Tacitus, Tertullian und Arnobius begegnen. Die Tatsache, dass diese Konstruktionen in den Traktaten in weit grösserer Zahl als in den Briefen vorkommen, zeigt wieder auf einen Unterschied in ihrem Sprachcharakter, insoweit als solche Redewendungen der Umgangssprache weniger zugänglich sein mussten.

ZUR SYNTAX DER TEMPORA

a) Praesens pro Futuro — Generelles Praesens.

1) Indic. Praes. statt Indic. Fut.

Die Ersetzung des Indic. Fut. durch den Indic. Praes. ist eine besonders in der volkstümlichen oder volkstümlich gefärbten Sprache auftretende Erscheinung. In seiner ausführlichen Behandlung des Futurum im Altlatein hat SJÖGREN auf die Frequenz dieser Praesentia, in erster Linie der sogenannten Verba movendi, aufmerksam gemacht. Vgl. auch JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 32 f. Auch die einen umgangssprachlichen Charakter tragenden Sprachdenkmäler der späteren Latinität zeigen diese Erscheinung in nicht unerheblicher Frequenz. So findet sich das Praesens pro Futuro regelmässig in der Sprache der Freigelassenen bei Petronius, in den altchristlichen Inschriften, wobei allerdings auch Bibeleinfluss — besonders in den metrischen Inschriften — eine Rolle spielt, bei Commodianus, in der Peregrinatio Aetheriae, bei Gregorius Turonensis, in den Vitae Patrum usw. Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 553.

Wenn also auch die volkstümliche Eigenart dieser Sprecherscheinung nicht zu leugnen ist, so scheint mir doch durch diese Feststellung ihre Charakterisierung nicht vollends erschöpft zu sein. Denn auch in nicht-volkstümlicher Sprache findet sich nicht selten ein Praesens pro Futuro, wie aus dem von BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 108 ff. gesammelten Material hervorgeht. Schon LANDGRAF (zu REISIG—HAASE Lat. Synt. Anm. 452) hat auf den rhetorischen Charakter

dieses Praesens aufmerksam gemacht, während auch BONNET, Grég. 635, wenn auch ganz nebenbei, dieselbe Feststellung macht: „De tout temps et chez tous les peuples, dans le langage plus vif de la conversation, et parfois dans le style soutenu, pour produire un certain effet, un fait encore à venir a été présenté comme s'accomplissant déjà, comme actuel".

Mit Recht bemerkt BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 108, dass im Grunde genommen sich ein und dieselbe Erklärung für das Vorkommen in beiden Spracharten findet; denn es sind eben die gleichen psychologischen Bedingungen, welche dieses Praesens gefördert haben: „beide Male versetzt sich der Redende mit lebhafter Phantasie in die Zukunft, und sieht das zukünftige Ereignis vor seinem Geiste sich abspielen". Die in beiden Spracharten beabsichtigte Wirkung ist eben dieselbe. Uebrigens lässt sich auch bei anderen Spracherscheinungen eine ähnliche Uebereinstimmung zwischen volkstümlicher und gehobener Sprache feststellen; vgl. LÖFSTEDT, Per. 16: „Die Poesie (bezw. die poetisch-rhetorisch gehobene Prosa) sowohl wie die Umgangs- und Volkssprache wenden sich viel mehr als die nüchterne, grammatisch geregelte Normalprosa an das Gefühl und die Phantasie, sie machen demnach von starken, emphatischen, oft übertriebenen Ausdrücken einen ausgedehnten Gebrauch, sie erlauben sich im Interesse der Kürze manchmal sehr kühne Ellipsen und im Interesse der Eindringlichkeit unlogische Wiederholungen, sie setzen sich mit grösserer Leichtigkeit über die Regeln der Schulsyntax hinweg usw. Die Faktoren sind, wie wir sehen, von gemeingültiger psychologischer Art und sind demnach in allen Sprachen und Zeiten, obwohl mit verschiedener Stärke, wirksam". Vgl. auch MOHRMANN, Altchr. Sonderspr. I, 25 f.

Ich glaube, dass wir dies mit im Auge behalten müssen, wenn wir die ziemlich grosse Frequenz dieser futurischen Praesentia in den Cyprianischen Traktaten erklären wollen: denn wie die Volkssprache mit dem ihr eigenen Hang nach Anschaulichkeit sich gern eines futurischen Praesens bedient, so greift auch Cyprian zu diesem Ausdrucksmittel, um seinen

Lesern in wirkungsvoller Schilderung die unabwendbare Zukunft vor Augen zu führen: nicht von einer mehr oder weniger entfernten Zukunft ohne weiteres spricht er, sondern in eindrucksvoller Betonung malt er die kommenden Ereignisse, als träte die Zukunft in anschaulicher Wirklichkeit heran. Vgl. WACKERNAGEL, Vorl. Synt. I², 161 f.

Damit soll jedoch nicht gesagt sein, dass wir hieraus auf einen ausgesprochenen rhetorischen Charakter der Traktate schliessen müssen: vielmehr ist dieser Drang nach Anschaulichkeit auf die in der ganzen altchristlichen Latinität wahrzunehmende Vorliebe für emphatische Ausdrucksmittel zurückzuführen. Vgl. SCHRIJNEN, Charakt. des altchr. Lat. 18: „Im altchristlichen Latein sind Affekt und Expressivitätsdrang aber nicht nur der Umgangssprache eigen, denn man begegnet ihnen z.B. in der *De gubernatione Dei* von Salvian eben so gut wie in den Predigten des Hl. Augustin. Der religiöse Affekt ist eben kein rhetorisches Machwerk, sondern er gehört zu jenen charakteristischen christlichen Eigenschaften, welche auf die Aeusserungen der frühchristlichen Sprachgruppe unter Umständen einen bedeutenden Einfluss ausüben konnten". Dazu noch OTGER JANSSEN, L'expressivité chez Salvien de Marseille, passim.

Es kommt aber noch eine andere Tatsache hinzu, und hierfür ist eine Stelle wie die folgende charakteristisch:

Dom. or. 13 (H. 276, 4) *nam cum resurrectio ipse sit, quia in ipso r e s u r g i m u s, sic et regnum Dei potest ipse intellegi, quia in illo r e g n a t u r i s u m u s.*

Der futurische Charakter des Praesens *resurgimus* wird durch das unmittelbar folgende *regnaturi sumus* unterstrichen. Die Tatsache, dass wir hier in Abwechslung mit dem Praesens das umschriebene Futurum, die sogenannte Coniugatio periphrastica vorfinden, scheint mir nicht ohne Bedeutung zu sein für die richtige Würdigung verschiedener bei Cyprian auftretenden futurischer Praesentia. Wenn sich auch bei Cyprian Umschreibungen des Futurum I durch das Partizip auf *-urus* feststellen lassen, ohne dass irgendwelche Bedeutungsänderung wahrzunehmen ist — dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 20 f.

— so drückt an dieser Stelle die umschriebene Form doch noch einigermassen die Bedeutungsnuance aus, die im klassischen Griechisch durch μέλλω c. inf. vermittelt wird: die Bedeutung des Gemussten, des zu Erwartenden, des Unabwendbaren. Vgl. S. 97 f. So lässt sich in diesem Zusammenhang folgende Stelle anführen:

Mort. 2 (H. 298, 7) *Regnum Dei, fratres dilectissimi, esse coepit in proximo: praemium vitae et gaudium salutis aeternae et perpetua laetitia et possessio paradisi nuper amissa mundo transeunte iam v e n i u n t: iam terrenis caelestia et magna parvis et caducis aeterna s u c c e d u n t.* Ueber *iam* beim futurischen Praesens siehe SJÖGREN, Fut. im Altlat. 31; BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 108; KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 119. Die Verwendung der futurischen Praesentia wurde an dieser Stelle noch durch zwei Momente gefördert. Erstens haben wir es mit Verba movendi zu tun, und, wie oben bemerkt wurde, tritt schon im Altlatein besonders bei diesen Verben das Praesens pro Futuro auf. Zweitens wird den Praesentia *veniunt* und *succedunt* schon dadurch ein futurisches Gepräge verliehen, weil bereits das vorangehende *esse coepit* = *erit* den Satzinhalt in die Zukunft verlegt. Ueber die Umschreibung des Futurum mit Verben des Beginnens siehe S. 98 ff.

Wenn wir nun an den oben angeführten Stellen einem Praesens begegnen, in dem sich die Bedeutung des klassischen μέλλω c. inf. noch herausfühlen lässt, so trifft dies nicht für alle Beispiele des futurischen Praesens zu. Aber wenn wir uns auch die weiteren Fälle ansehen, so zeigt sich fast überall, dass Cyprian das Praesens pro Futuro verwendet wenn von einer christlichen Glaubenswahrheit die Rede ist. Schon bei den oben angeführten Stellen können wir dies beobachten. Wie müssen wir dies beurteilen? Ich glaube, dass hierbei zwei Umstände im Auge zu behalten sind. Erstens stellen diese Glaubenswahrheiten für die Angehörigen der Christengemeinde so reelle Begriffe dar, dass man sich dabei fast gar nicht mehr in die Zukunft versetzt, sondern dass das in Frage kommende Ereignis, das nach streng logischen Normen erst in der Zukunft stattfinden wird, für

die christliche Anschauungsweise eine so sichere Tatsache darstellt, dass das Praesens in diesem Fall als ein fast zeitloses Tempus zu betrachten ist, so dass wir hier eigentlich mit einem generellen Praesens zu tun haben. Zweitens hat der Drang nach Anschaulichkeit gerade bei diesen Begriffen, die zum eisernen Bestand der christlichen Auffassungen gehören, und im christlichen Denken einen hervorragenden Platz einnehmen, zweifellos das lebhaftere Praesens gefördert — und so greift, wie oben erörtert wurde, die christliche Kultursprache zu demselben Ausdrucksmittel, das auch zu den Charakteristica volkstümlicher Sprache gehört.

Unit. 6 (H. 214, 24) *si potuit evadere quisque extra arcam Noe fuit, et qui extra ecclesiam foris fuerit e v a d i t.* Nicht ein einfaches Futur: „er wird entkommen" wird zum Ausdruck gebracht, sondern eine Rettung wird als so vollkommen ausgeschlossen betrachtet, dass hier eine für den Christ allgemeingültige Glaubenswahrheit vorliegt. Zu beachten ist auch, dass ein Futurum *fuerit = erit* vorangeht: durch die schroffe Gegenüberstellung der beiden Tempora erzielt das Praesens eine eindrucksvollere, drohende Wirkung. Aehnliches lässt sich an folgender Stelle beobachten:

Dem. 22 (H. 367, 18) *cum vastari coeperit mundus et percuti quisque in sanguine et signo Christi inventus fuerit solus e v a d i t.* Durch das umschriebene Futurum *vastari coeperit* wird der Gedanke ausdrücklich in die Zukunft verlegt, aber nichtsdestoweniger folgt das Praesens *evadit.*

Es finden sich dann noch verschiedene Stellen, die in die Kategorie dieser Praesentia hineingehören. So:

Dem. 16 (H. 362, 25) *relinque idola, quae humanus error invenit. ad Deum convertere: quem si inploraveris, s u b v e n i t.*

Dom. or. 24 (H. 285, 18) *nec si pro nomine occisus fuerit, crimen dissensionis fraternae poterit evadere, quia sicut scriptum est „qui fratrem suum odit homicida est", nec ad regnum [caelorum] p e r v e n i t aut cum Deo v i v i t homicida.*

Dass aber dieses Praesens noch nicht völlig zu einem generellen Tempus geworden ist, zeigt eine Stelle wie:

Unit. 6 (H. 214, 20) *quisque ab ecclesia segregatus adulterae iungitur a promissis ecclesiae separatur, nec p e r v e n i e t ad Christi praemia qui reliquit ecclesiam Christi.*

Durch das an folgenden Stellen hinzugefügte *tunc* kommt die futurische Bedeutung des Ind. Praes. deutlicher zum Ausdruck:

Pat. 4 (H. 400, 8) *t u n c r e p r a e s e n t a t u r poena impio et peccatori, quando iam non potest paenitentia prodesse peccati.*

Mort. 12 (H. 304, 17) *nisi praecesserit pugna, non potest esse victoria, cum fuerit in pugnae congressione victoria, t u n c d a t u r vincentibus et corona.*

ib. 13 (H. 305, 6) *quando ergo infirmitas et inbecillitas et vastitas aliqua grassatur, t u n c virtus nostra p e r f i c i t u r, t u n c fides si temptata perstiterit c o r o n a t u r.*

Im folgenden Fall dürfte die Zufügung *in die iudicii* das Fut. *vindicabuntur* gegenüber dem vorangehenden Praes. *coronantur* gefördert haben:

Dom. or. 24 (H. 285, 14) *tales denique a Domino c o r o n a n t u r, tales i n d i e i u d i c i i cum Domino v i n d i c a b u n t u r.*

Ich führe noch einige Stellen an, bei denen der generelle Charakter des Praesens besonders stark ausgeprägt ist:

Don. 3 (H. 5. 12) *quando parcimoniam d i s c i t, qui epularibus cenis et largis dapibus adsuevit? et qui pretiosa veste conspicuus in auro atque in purpura fulsit, ad plebeium se ac simplicem cultum quando d e p o n i t?*

Dom. or. 27 (H. 287, 11) *quando autem dicimus „libera nos a malo", nihil remanet quod ultra adhuc debeat postulari, quando semel protectionem Dei adversus malum petamus, qua inpetrata contra omnia quae diabolus et mundus operantur securi s t a m u s et tuti.*

Unit. 14 (H. 222, 6) *tales etiam si occisi in confessione nominis fuerint, macula ista nec sanguine a b l u i t u r: inexpiabilis et gravis culpa discordiae nec passione purgatur.* Das Praesens *purgatur* steht in deutlichst genereller Verwendung: trotz der Allgemeingültigkeit des Praesens *abluitur* kann aber diesem letzten Gedanken, in Hinblick auf *si*

occisi .... *fuerint* ein futurisches Gepräge nicht abgeleugnet werden.

Mort. 24 (H. 312, 18) *potius, fratres dilectissimi, mente integra, fide firma, virtute robusta parati ad omnem voluntatem Dei simus, pavore mortis exclusi immortalitatem quae s e q u i t u r cogitemus.*

ib. 26 (H. 313, 13) *amplectamur diem qui a d s i g n a t singulos domicilio suo, qui nos istinc ereptos et laqueis saecularibus exsolutos paradiso r e s t i t u i t et regno.*

Dem. 25 (H. 370, 3) *quando istinc recessum fuerit, nullus iam paenitentiae locus e s t.*

Ich weise noch auf eine Stelle hin, an der ein futurisches Praesens nach einem Coniunctivus adhortativus steht, wobei das Praesens durch *nec* dem vorangehenden Satz angegliedert wird:

Pat. 14 (H. 407, 22) *s i t fortis et stabilis in corde patientia, n e c adulterio sanctificatum corpus et Dei templum p o l l u i t u r nec iustitiae dicata innocentia contagio fraudis i n f i c i t u r nec post gestatam eucharistiam manus gladio et cruore m a c u l a t u r.*

Dass Cyprian diese volkstümliche Konstruktion verwendet — auch in den Briefen findet sie sich — zeigt wieder, wie Volkssprache und christliche Kultursprache für denselben Zweck, d.h. zur emphatischen Betonung eines Gedankens, sich auch desselben Mittels bedienen.

Zu dieser Kategorie gehören auch folgende Stellen, an denen sich das Praesens einem vorangehenden Imperativ asyndetisch, bzw. durch *et* anschliesst. Vgl. Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 660, 661; Süss, Stud. zur latein. Bibel, I, 66 ff.

Unit. 5 (H. 214, 7) *a v e l l e radium solis a corpore, divisionem lucis unitas non c a p i t: ab arbore frange ramum, fractus germinare non poterit: a fonte praecide rivum, praecisus a r e s c i t.* Ueber das Fut. *poterit* siehe S. 104 f.

Pat. 15 (H. 408, 2) *t o l l e illi* (sc. *caritati*) *patientiam, e t desolata non d u r a t, t o l l e sustinendi tolerandique substantiam e t nullis radicibus ac viribus p e r s e v e r a t.*

Dazu Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. II, 14 f.,

mit weiterer Literatur; vgl. noch SJÖGREN, Fut. im Altlat. 6 ff.; LÖFSTEDT, Per. 212 f.; WACKERNAGEL, Vorles. Synt. I², 161 f.; LEBRETON, Cicéron, 188 ff.; HOOGTERP, Cod. Bob. 169 f.; WIKSTRÖM, Firm. Mat. 49 ff.; JURET, Filastr. 44; 133; SVENNUNG, Pallad. 464 ff.; VROOM, Commod. 60; GOELZER, Avit 23 f.; BLOMGREN, Stud. Fort. II, 99; SALONIUS, Vitae Patrum, 276 ff.

2) Infinitivus Praesentis statt Inf. Futuri.

Der Inf. Praes. in futurischer Bedeutung findet sich im Altlatein hauptsächlich nach den Verba dicendi, wie *dico, aio, nego;* dann auch nach den Verben des Versprechens, wie *promitto, polliceor.* Bei Cicero steht dieser Inf. nach SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 586 f., nur, um schwerfällige Häufungen zu vermeiden. Weiter wird er im klassischen Latein vereinzelt nach den Verben des Versprechens, sowie nach sinnverwandten Verben wie *iuro* und *minor* verwendet. Der Sprachgebrauch der Cyprianischen Traktate steht mit diesen Beobachtungen insofern im Einklang, dass dieser Inf. Praes. hauptsächlich nach den Verba dicendi, bzw. declarandi auftritt, sowie auch vereinzelt nach einem Verb des Versprechens. Zum Gebrauch des Inf. Praes. nach Verba sentiendi ist zu bemerken, dass es sich meistens um die Verba *credo* und *scio* handelt, welche sich der Bedeutung von „fest überzeugt sein" = *confido* nähert. Auch das klassische Latein verwendet nach *confido,* sowie nach *spero* in prägnanter Bedeutung den Inf. Praes. Vgl. KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 689. Ueber den Gebrauch des futurischen Inf. Praes. in den Cyprianischen Briefen vgl. SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 15 f.

α) Nach Verba sentiendi.

Laps. 28 (H. 258, 2) *plus immo delinquit qui secundum hominem Deum cogitans evadere se poenam criminis credit, si non palam crimen admisit.*

Dem. 2 (H. 352, 13) *respondeo igitur et tibi, Demetriane,*

pariter et ceteris quos tu forsitan concitasti et.... comites tibi.... fecisti; quos tamen sermonis nostri admittere credo rationem.

Op. 3 (H. 375, 13) *quam necessaria, quam benigna est divina clementia, quae cum sciat non deesse sanatis quaedam postmodum vulnera, dedit.... remedia salutaria.* Ich mache darauf aufmerksam, dass dem Inf. *deesse* durch das hinzugefügte *postmodum* ein futurisches Gepräge gegeben wird, und dass dadurch die Ersetzung des Inf. Fut. durch den Inf. Praes. leichter zustande kommen konnte.

ib. 8 (H. 379, 25) *operatur enim, in Deo quia credit, quia scit vera esse quae praedicta sunt verbis Dei nec scripturam [sanctam] posse mentiri, arbores infructuosas id est steriles homines excidi et in ignem mitti, misericordes ad regnum vocari.*

Laps. 35 (H. 262, 20) *putasne tu Deum cito posse placari, quem verbis perfidis abnuisti?.... putas facile eum misereri tui quem tuum non esse dixisti?* Die Unbeliebtheit der Endung *-turus esse* wird das Praes. *misereri* gefördert haben. Vgl. das vorangehende *posse placari*, das mehr oder weniger in die Richtung eines umschriebenen Futurs zeigt. Ueber diese Umschreibung siehe S. 101 f.

β) Nach Verba dicendi bzw. declarandi.

Dom. or. 2 (H. 267, 19) *iam praedixerat horam venire, quando veri adoratores adorarent patrem in spiritu et veritate.* Zu bemerken ist, dass im Verb *praedicere* die Beziehung auf die Zukunft schon ausgedrückt ist. Ueber die prospektive Bedeutung des Coni. Imperf. *adorarent* siehe S. 88 ff.

Mort. 2 (H. 297, 20) *bella et fames et terrae motus et pestilentias per loca singula exurgere praenuntiavit et cecinit, et ne inopinatus nos et novus rerum infestantium metus quateret, magis ac magis in novissimis temporibus adversa crebrescere ante praemonuit.* Sowohl die ingressive Bedeutung von *exurgere* und *crebrescere* als auch die aus euphonischen Gründen zu vermeidende Form des Inf. Fut. — dieser Inf. fehlt bei *crebrescere* — werden dieses Praesens gefördert haben. Ueber *praenuntiavit* vgl. oben *praedixerat.*

Mort. 3 (H. 299, 4) (*Simeon*) *probans scilicet adque contestans tunc e s s e servis Dei pacem, tunc liberam, tunc tranquillam quietem, quando de istis mundi turbinibus extracti sedis et securitatis aeternae portum petivimus.* Vgl. die beim Praesens pro Futuro angeführten Stellen mit *tunc.*

ib. 23 (H. 311, 20) *sed et per Salomonem docet Spiritus sanctus eos qui Deo placeant maturius istinc e x i m i et citius l i b e r a r i.*

Dem. 5 (H. 354, 11) *hoc scias esse praedictum in novissimis temporibus m u l t i p l i c a r i mala et adversa v a r i a r i et adpropinquante iam iudicii die magis ac magis in plagas generis humani censuram Dei indignantis a c c e n d i.* Ueber *praedictum* vgl. oben.

Op. 6 (H. 378, 11) *nec defuit Petro quominus statim perferret auxilium qui in evangelio d a r i dixerat quicquid fuisset eius nomine postulatum.*

ib. 9 (H. 380, 16) (*Spiritus sanctus*) *ostendens misericordes adque operantes egere non posse, magis parcos et steriles ad inopiam postmodum d e v e n i r e.* Ueber *posse* und *postmodum* vgl. das oben Bemerkte.

ib. 9 (H. 381, 9) *eis omnia a d p o n i dicit et t r a d i qui regnum et iustitiam Dei quaerunt: eos* [*enim*] *Dominus cum iudicii dies venerit, ad percipiendum regnum dicit a d m i t t i qui fuerint in ecclesia eius operati.*

Zel. 12 (H. 427, 8) *quando ipse* (*sc. Christus*) *doceat et dicat eum ad vitam v e n i r e qui mandata servaverit et eum esse sapientem, qui verba eius audierit et fecerit, doctorem quoque eum maximum in regno caelorum v o c a r i, qui docuerit et sic fecerit, tunc praedicanti profuturum quod bene adque utiliter praedicatum fuerit, si quod ore promitur factis sequentibus inpleatur.* Der Uebergang zum Inf. Fut. *profuturum* dürfte durch das zugefügte *tunc* gefördert sein. Allerdings findet sich *tunc* auch beim futurischen Praesens. Vgl. S. 77.

Die Stelle lehnt sich an Matth. 5, 19 an, wo jedoch das Futurum steht:

ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτως τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κ λ η θ ή σ ε τ α ι ἐν τῇ βασιλείᾳ

τῶν οὐρανῶν: ὃς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. An unserer Stelle wurde die Verwendung der Inf. Praes. *venire* und *vocari* wohl dadurch erleichtert, weil die regierenden Verben *doceat et dicat* ein Versprechen in sich schliessen. Cf. Caes. Bell. Gall. 2, 32, 3 *re renuntiata ad suos, quae imperarentur, facere dixerunt.*

γ) Nach einem Verb des Versprechens findet sich der Inf. Praes.:

Dom. or. 21 (H. 282, 26) *quaerentibus regnum et iustitiam Dei omnia promittit adponi.*

ib. 33 (H. 291, 22) *adesse se repromittit et audire ac protegere se eos dicit (sc. Dominus) qui.... ipsi quoque a Deo merentur audiri.* Durch die unmittelbare Nähe von *repromittit* zeigt sich noch deutlicher als oben, dass *dicere* einem Verb des Versprechens gleichzustellen ist.

Zu den angeführten Stellen ist noch zu bemerken, dass es wiederholt ein Inf. Praes. Pass. ist, der in futurischer Bedeutung auftritt. Im Altlatein hat er, nach SJÖGREN, Fut. im Altlat. 63 ff., selten futurische Bedeutung; erst im Spätlatein findet dieser Inf. eine grössere Verbreitung, wozu auch die Unbeliebtheit der Endung *-tum iri* mitgewirkt haben mag. So steht in der Juristensprache nach Verben wie *stipulari* und *promittere* zwar öfters der Inf. Fut. Act., im Passiv wird jedoch regelmässig der Inf. Praes. verwendet. Vgl. KALB, Juristenlat. 28 f.; id. Roms Jur. 43 ff.

Zu den aus den Traktaten angeführten Stellen lässt sich im allgemeinen noch bemerken, dass es sich um dieselben Momente handelt, die den Ind. Praes. pro Ind. Futuri gefördert haben: denn an vielen Stellen vermittelt der Inf. Praes. eine christliche Glaubenswahrheit, so dass der generelle Charakter des Inf. Praes. sich in starkem Masse geltend macht, während auch die religiöse Emphase nicht ohne Einfluss gewesen sein wird. Ferner ist der Gedanke an die Zukunft wiederholt entweder durch die Bedeutung der regierenden Verben wie *praedicere* oder durch die Zufügung eines temporellen Adverbs wie *tunc* und *postmodum* ausgedrückt.

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 15 f.; BAYARD, Lat. Cypr. 255; SJÖGREN, Fut. im Altlat. 56 ff.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 586 f.; KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 689 f.; LEBRETON, Cicéron, 192 f.; GABARROU, Arnobe, 134; JURET, Filastr. 46; VROOM, Commod. 59 f.; GOELZER, Avit, 259 f.

b) Coniunctivus Praesentis statt Coni. Imperfecti in Finalsätzen.

Es findet sich öfters ein Coni. Praes. in Finalsätzen nach einem Praeteritum im Hauptsatz, wo die klassischen Normen den Coni. Imperf. verlangt hätten. Wir begegnen dieser Abweichung in der Zeitenfolge schon wiederholt im Altlatein; vgl. die Belege bei BENNETT, Early Latin I, 341. Vereinzelt findet sie sich auch im klassischen Latein, so die bekannte Stelle bei Caesar, Bell. Civ. III, 20, 5: *legem promulgavit, ut sexenni die sine usuris creditae pecuniae solvantur.* Unnötigerweise hat MEUSEL hier *solverentur* vorgeschlagen; auch KLOTZ hat in seiner Ausgabe (Editio Maior, Leipzig 1926) die Meuselsche Lesart übernommen, und fügt hinzu: „quod Caesaris fortasse neglegentiae tribuendum est". Vgl. KROLL, Wisschensch. Synt.[3] 66. Ueber Verstösse gegen die Zeitenfolge im klassischen Latein, vgl. auch STANGL, Pseudoasconiana, 33 f. Die erheblich grosse Frequenz bei Cyprian zeigt, dass die christliche Kultursprache die auch in der Volkssprache beobachtete Vorliebe für dieses eindringlichere Praesens hat. Im übrigen handelt es sich vielfach wieder um christliche Begriffe, und dieser Umstand dürfte ebenfalls die Abweichung in der Tempusfolge gefördert haben: weil diese Praesentia sich zu einem fast zeitlosen Tempus entwickelt haben, scheiden sie aus dem Gefüge der Consecutio Temporum aus, und wird die hypotaktische Tempuskonstruktion zu einer parataktischen Aneinanderreihung der Tempora, während im Modus die Hypotaxe beibehalten bleibt.

Daneben möchte ich noch auf ein anderes Moment hinweisen. Wir lesen:

Dom. or. 23 (H. 284, 5) *adiunxit plane et addidit legem.... ut sic nobis dimitti debita p o s t u l e m u s secundum quod et ipsi debitoribus nostris dimittimus.*

Es zeigt sich eine merkwürdige Uebereinstimmung mit der oben angeführten Caesarstelle: *legem promulgavit, ut.... pecuniae s o l v a n t u r.* Ich glaube, dass an beiden Stellen der Begriff *lex* den Coni. Praes. gefördert hat, indem der im Gesetz enthaltene Befehl als sofort rechtskräftig zu betrachten ist, so dass wir mit einer Art Ellipse zu tun hätten: *legem promulgavit <quae p r a e s c r i b i t> ut.... pecuniae s o l v a n t u r.* Vgl. zur Caesarstelle KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 2, 192. Aehnliches lässt sich bei anderen Stellen beobachten:

Dom. or. 2 (H. 267, 16) *qui fecit vivere d o c u i t et orare.... ut dum prece et oratione quam filius docuit aput patrem loquimur, facilius a u d i a m u r.* Daneben ist noch zu bemerken, dass hier das Praesens *loquimur* dem durch *audiamur* ausgedrückten Gedanken seinen zukünftigen Charakter grösstenteils genommen hat. Vgl. auch an der vorigen Stelle *dimittimus* neben *postulemus.*

ib. 14 (H. 277, 4) (*Dominus*) *e x e m p l u m discipulis suis d i s t r i b u e n s, ut non voluntatem suam sed Dei f a c i a n t, addidit dicens.*

Zel. 12 (H. 427, 14) *quid inter monita salutaria et praecepta caelestia custodiendum magis servandumque m a n d a v i t* (sc. *Dominus*) *quam ut eadem dilectione qua discipulos ipse dilexit nos quoque invicem d i l i g a m u s?*

ib. 13 (H. 427, 27) *item alio loco cum m o n e r e t* (sc. *apostolus Paulus*) *ut homo iam sancto Spiritu plenus et nativitate caelesti Dei filius factus non nisi spiritalia et divina s e c t e t u r, ponit et dicit.*

Vgl. noch:

Laps. 31 (H. 260, 3) *Ananias, Azarias et Misahel inlustres ac nobiles pueri quominus exomologesim Deo f a c i a n t nec inter flammas et camini exaestuantis incendia quieverunt.*

An folgender Stelle steht im Hauptsatz ein Praesens historicum, so dass der Coni. Praes. im finalen Nachsatz durch Tempusperseveration leicht erklärlich wird:

Fort. 11 (H. 337, 5) *Zacharias sacerdos interficitur in medio templi et altaris, ut illic hostia ipse fiat, ubi Deo hostias immolabat.*

Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 703; vgl. noch BAYARD, Lat. Cypr. 263; LAVARENNE, Prud. 228; SCHEPS, Sedulius, 144.

c) Der Konjunktiv in futurischer Bedeutung.

1) Coniunctivus Praesentis statt Indicativus Futuri.

Die Verwendung des Konjunktivs in futurischer Bedeutung wird schon durch die indoeuropäischen Beziehungen zwischen Konjunktiv und Futurum erklärlich. Dazu BRUGMANN, Kurze Vergl. Gramm. 579. Wie wir im rhotazierten Futurum *ero* nichts anderes als einen indoeur. Konjunktiv **eso* zu erblicken haben, aus dem ion. ἔω att. ῶ, entstanden ist, so liegt ebenfalls im *am-* Futurum der 3. und 4. Konjugation ein indoeur. Konjunktiv vor, der auch im griechischen Konjunktiv λέγω, λέγῃς weiterlebt. „Entsprechend dem griechischen λέγω : λέγητε müsste eigentlich auch *legetis* als erste Person *lego* neben sich haben, also eine Form ohne deutlichen Futurcharakter, die mit der I. sg. präs. ind. zusammen fiel. Das hat dazu geführt, dass man sich nach einem andern Ausdruck umsah, und man hat den begrifflich nächst verwandten Ausdruck, den des Konjunktiv Präs. gewählt, obwohl er sich nicht ganz mit dem Futurbegriff deckt". (WACKERNAGEL, Vorl. Synt. I[2], 198). Zum Gebrauch des Konjunktivs im Altlatein vgl. LINDSAY, Synt. Plaut. 64 f. Durch die im Spätlatein aufkommende Vertauschung der Konjugationen dehnt sich dann die Futurbedeutung mit grösserer Leichtigkeit auf den Coni. Praes. der 1. und 2. Konjugation aus. Für zahlreiche Beispiele solcher Konfusionen siehe ROENSCH, It. Vulg. 290 f. Dazu auch BONNET, Grég. 417; SVENNUNG, Pallad. 469.

Die innere Bedeutungsverwandtschaft zwischen Konjunktiv und Futurum hat in mannigfacher Weise den Gebrauch des Coni. Praes. in futurischer Verwendung ge-

fördert; vgl. unten zum Coni. Imperf. in prospektiver Funktion. Namentlich bei hortativer Bedeutung konnte leicht eine Verwischung des Unterschiedes zwischen dem Coni. Praes. und dem Ind. Fut. auftreten. Ueber den Wechsel zwischen dem adhortativen Coni. Praes. und dem Ind. Fut. vgl. SJÖGREN, Fut. im Altlat. 74 ff. So lässt es sich manchmal schwer entscheiden, ob wir es mit einer futurischen Bedeutung ohne weiteres zu tun haben. Immerhin will ROTHSTEIN den Gebrauch des Coni. Praes. in rein futurischer Bedeutung wiederholt bei Properz vorfinden, indem er sich folgenderweise äussert zu Prop. I, 4, 5: *tu licet Antiopae formam Nycteidos et tu / Spartanae referas laudibus Hermionae, / et quascumque tulit formosi temporis aetas, / Cynthia non illas nomen habere s i n a t.* (8). „Der Konjunktiv der Möglichkeit *sinat* soll durchaus nicht bedeuten, dass der Dichter seiner Sache nicht sicher ist; er steht bei Properz ganz in der Bedeutung eines Indicativus Futuri, auch in Aussagen, die man sich nicht anders als mit grösster Sicherheit vorgetragen denken kann, z.B. II, 13, 8 *tunc ego s i m Inacho notior arte Lino.* — III, 15, 46 *te solam et lignis funeris ustus a m e m*". (ROTHSTEIN, Die Elegien des Sextus Propertius, I², 1920). Für den Gebrauch im Spätlatein siehe besonders die Materialsammlung aus Avitus, bei GOELZER, Avit 24 ff.; vgl. auch PETSCHENIG, Index Coripp. 237.

Was nun den Gebrauch in den Cyprianischen Traktaten anbelangt, so weise ich zuerst auf folgende Stelle hin:

Don. 8 (H. 9, 15) *converte hinc vultus ad diversi spectaculi non minus paenitenda contagia: in theatris quoque conspicies, quod tibi et dolori s i t et pudori. cothurnus est tragicus, prisca carmine facinora recensere.* Es ist klar, dass die hortative Bedeutung des Coni. *sit* überwiegend vorherrscht; immerhin lässt sich meinem Gefühl nach die Futurbedeutung nicht ganz abstreiten, besonders in Hinblick auf folgende Stelle, an der ebenfalls eine hortative Bedeutung vorhanden ist, jedoch der futurische Charakter mir am stärksten ausgeprägt scheint:

Don. 10 (H. 11, 16) *illuc aciem tuam flecte: plura illic quae d e t e s t e r i s invenies, magis oculos tuos inde devertes.*

Vielleicht hat hier auch eine konsekutive Nebenschattierung fördernd gewirkt.

Mit Sicherheit liesse sich der Coni. Praes. statt Ind. Fut. an folgender Stelle belegen, wenn wir mit HARTEL lesen:

Don. 6 (H. 8, 11) *paulisper te crede subduci in montis ardui verticem celsiorem, speculare inde rerum infra te iacentium facies et oculis in diversa porrectis ipse a terrenis contactibus liber fluctuantis mundi turbines intuere; iam saeculi et ipse misereberis tuique admonitus et plus in Deum gratus maiore laetitia quod evaseris g r a t u l e r i s.* Die Belegkraft dieser Stelle wird aber bedeutend geschwächt durch den Umstand, dass die Lesarten sehr schwanken: BM^2 *gratuleris;* WP *gratularis;* M^1 *gratulares;* Editio princeps: *gratulaberis.* Vgl. BAYARD, Lat. Cypr. 334 f.

Dazu noch SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 572; KROLL, Glotta, 10, 93 ff.; id. Wissensch. Synt.[3] 11 ff.; VÄÄNÄNEN, Inscr. Pomp. 209; SVENNUNG, Pallad. 467 ff., mit weiterer Literatur; LERCH, Rom. Fut., passim.

2) Der Coniunctivus Praesentis statt des umschriebenen Fut. auf *-urus sim.*

Es findet sich vereinzelt ein Coni. Praes., wo die klassische Consec. Temp. das umschriebene Fut. auf *-urus sim* verlangt hätte:

Mort. 5 (H. 300, 2) *quando autem in laetitiam v e n i a t nostra tristitia Dominus denuo ipse declarat.*

Pat. 22 (H. 413, 16) *quando autem v e n i a t sanguinis iusti divina vindicta declarat.... Spiritus sanctus dicens.*

Auch diese Verwendung des Praesens pro Futuro beschränkt sich nicht nur auf die volkstümliche Sprache; vgl. LEBRETON, Cicéron, 191: „l'emploi qu'en fait Cicéron n'est restreint ni à la correspondance, ni aux premiers discours, mais se rencontre à peu près également dans les différentes catégories de ses oeuvres". Wie beim Indic. Praes. bemerkt wurde, so wird auch in diesem Fall der Drang nach Emphase das eindringlichere Praesens herbeigeführt haben. Und wenn SCHMALZ—HOFMANN, Lat.

Gramm.[5] 702 bemerken, dass die Ersetzung der periphrastischen Form sich u. a. in Fällen findet, „wo das Praesens der sicheren Erwartung des Eintritts der Handlung Ausdruck gibt", so trifft dies besonders für unsere Cyprianstellen zu, an denen es sich um Ereignisse handelt, die nach christlicher Anschauung mit unumstösslicher Sicherheit eintreten werden. Zu beachten ist noch, dass es sich in beiden Fällen um ein Verbum movendi handelt.

Dazu noch BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 124; KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 2, 180 f.; KROLL, Glotta, 10, 96, Anm. 2.

3) Der Coniunctivus Imperfecti statt des umschriebenen Fut. auf *-urus essem*.

GOODRICH, Classical Review, 31, 83 ff. hat die Aufmerksamkeit auf einen wenig beachteten Gebrauch des Coni. Imperfecti in Relativsätzen gelenkt. Er äussert sich dazu folgenderweise: „the imperfect subjunctive refers to the future from the past: it is ‚prospective' or ‚anticipatory', and expresses the various shades of meaning — ‚what was to be', ‚was likely, or intended to be', and the like — which are usually expressed by forms in *-urus* with past tenses of *sum*, or by a *fieri posset* where the verb is passive".

Die von GOODRICH aus Cicero, Livius und Tacitus angeführten Beispiele stehen ausnahmslos in Relativsätzen, und daher will er den Gebrauch des „prospektiven" Coni. Imperf. auf diese Sätze beschränkt haben. Uebrigens lesen wir dazu schon bei RODENBUSCH (De temporum usu Plautino, S. 63) „coniunctivus interdum nullo alio munere fungi videtur quam ut aliquid cadere in tempus futurum indicet". Vgl. KROLL, Glotta, 10, 97, Anm. 1. Nun ist es eine bekannte Tatsache, dass kausale, konsekutive, und besonders finale Nebenschattierungen den Konjunktiv in Relativsätzen hervorrufen. Dazu SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 708 ff. In den meisten Fällen beruft sich GOODRICH dann auch auf die Anwesenheit derartiger subjektiver Momente; aber

schon die Tatsache, dass er nicht in allen Fällen mit dieser Erklärung auskommt, und für die übrigen Beispiele den Einfluss der oratio obliqua heranziehen muss, zeigt, dass man seine Theorie der Beschränkung auf Relativsätze mit einiger Vorsicht zu betrachten hat. Dass besonders Relativsätze diesen Coni. Imperf. aufweisen, findet tatsächlich wohl seine Erklärung in der oben erwähnten Zugänglichkeit solcher Sätze für subjektive Gedankeneinschiebungen, aber damit ist das Wesentliche dieser Erscheinung nicht dargelegt. Es treten noch verschiedene Momente hinzu; so steht bei Vergil der prospektive Coni. Imperf. in Relativsätzen öfters nach einem Futurum im Hauptsatz, wodurch der ganze Satzinhalt schon von vornherein in die Zukunft versetzt wird, z.B.:

Aen. I, 234:

certe hinc Romanos olim, volventibus annis,
hinc fore ductores revocato a sanguine Teucri,
qui mare, qui terras omni dicione t e n e r e n t,
pollicitus.

Aen. IV, 227:

non illum nobis genetrix pulcherrima talem
promisit, Graiumque ideo bis vindicat armis;
sed fore qui gravidam imperiis belloque frementem
Italiam r e g e r e t, genus alto a sanguine Teucri
p r o d e r e t, ac totum sub leges m i t t e r e t orbem.

Zwar steht der Konjunktiv an diesen beiden Stellen schon unter direktem Einfluss der oratio obliqua, dass hierin aber nicht der wesentliche Grund für dessen Verwendung liegt, zeigt Aen. I, 286:

nascetur pulchra Troianus origine Caesar,
imperium Oceano, famam qui t e r m i n e t astris.

An diesen drei Stellen wird also der futurelle Charakter des Nebensatzes durch das Futurum im Hauptsatz schon angedeutet; aber dieser Umstand ist nicht erforderlich, um dem Coni. ein futurisches Gepräge zu verleihen, denn vgl. Aen. I, 19:

progeniem sed enim Troiano a sanguine d u c i
audierat, Tyrias olim quae v e r t e r e t arces.

Rein futurisch sind diese Konjunktive nicht; es wäre aber verfehlt, in diesen Fällen den Konjunktiv einfach durch eine finale Anschauungsweise zu erklären. Vielmehr hat die konsekutive Nebenbedeutung hier fördernd gewirkt. An der oben angeführten Stelle, Aen. IV, 227, geht das in deutlicher Weise aus *non.... talem promisit* hervor. Zum Vergleich zwischen diesem konsekutiv gearteten prospektiven Coni. Imperf. und dem Futurum lässt sich folgende Vergilstelle anführen:

Aen. VII, 98:

externi venient generi, qui sanguine nostrum
nomen in astra ferant, quorumque ab stirpe nepotes
omnia sub pedibus, qua sol utrumque recurrens
aspicit Oceanum, vertique regique videbunt.

Nun stehen da selbstverständlich noch weitere Mittel zur Verfügung, um die Verwendung des Coni. Imperf. in futurischer Bedeutung begreiflicher werden zu lassen: sowohl die Unbeliebtheit der periphrastischen Form auf *-urus essem* als auch die bei den Dichtern teilweise auf metrische Gründe zurückzuführende Vermeidung dieser Umschreibung werden zweifellos dazu mitgewirkt haben. Aber wenn GOODRICH, S. 84, Anm., ganz nebenbei die Bedeutungsverwandtschaft zwischen Konjunktiv und Futurum streift, so entgeht ihm, dass hierin das Wesentliche auch des prospektiven Coni. Imperf. liegt — dass nämlich, abgesehen von anderen begrifflichen oder auch rein formellen Momenten, dem Konjunktiv, sei es dem des Praes. oder des Imperf., kraft seiner sprachlichen und begrifflichen Urverwandtschaft die Möglichkeit gegeben war, einen futurischen Gedanken zu vermitteln. Vgl. KROLL, Glotta, 10, 97, zu Plautus, Capt. 892. Schon aus der oben angeführten Vergilstelle, Aen. I, 286 *nascetur.... Caesar .... qui terminet* (= *terminaturus est*) geht hervor, dass es sich nicht ausschliesslich um den Konjunktiv des Imperfectum handelt, sondern um den Konjunktiv an und für sich; man kann an der Vergilstelle (so auch Aen. VII, 99, s. oben) von einem prospektiven Coniunctivus Praesentis reden. Der Unterschied ist nur der, dass der prospektive Coni.

Imperf. nach einem Praeteritum im übergeordneten Satz auftreten kann. Vgl. HALE, Anticipatory Subjunctive 18 ff.

Solange sich aber der prospektive Coni. Imperf. nur in Relativsätzen belegen lässt, geht die Behauptung, dass dies nichts mit dem relativen Charakter an und für sich zu tun hat, nicht über eine theoretische Anschauung hinaus; sie wird aber direkt dadurch bestätigt, dass wir diesen Coni. Imperf. tatsächlich auch in andern Nebensätzen vorfinden. Denn wenn wir uns nun zu den Cyprianischen Traktaten wenden, so finden wir den prospektiven Coni. Imperf. mehrmals in einem Satz mit *quod*, der den Accus. cum Infin. vertritt. Dass der Konjunktiv hier durch die oratio obliqua gefördert wird ist ohne weiteres klar.

Fort. praef. 5 (H. 320, 27) *probandum* (sc. *est*) *ante praedictum esse quod nos mundus odio habiturus esset et quod persecutiones adversum nos excitaret.*

Aus der Abwechslung *habiturus esset.... excitaret* zeigt sich, dass der prospektive Coni. Imperf. hier der periphrastischen Form vollkommen ebenbürtig ist. Vgl. KROLL, Wissensch. Synt.[3] 14: „Wir können auch hier wieder beobachten, dass die Sprache einen Ueberfluss von Formen schafft und ihn allmählich, so gut es geht, ausgleicht; wir können aber noch eine andere Betrachtung anknüpfen. Wille, Wunsch, Zukunft und Möglichkeit liegen in der Seele des einfachen Menschen dicht nebeneinander, er kann sie daher durch dieselbe Form ausdrücken".

In dieselbe Kategorie gehört auch:

Mort. 3(H. 298, 21) (*Simeon*) *cum ei divinitus responsum fuisset quod non ante moreretur quam Christum vidisset.*

Auch der in den Briefen von SCHRIJNEN—MOHRMANN verzeichnete Fall (Ep. 63, 8; H. 706, 10) gehört zu dieser Gattung.

Was die folgende Stelle betrifft, so ist die Verwendung des Coni. Imperf. um so mehr begreiflich, als wegen des Fehlens des Part. Fut. Pass. eine Ersetzung notwendig war:

Fort. 11 (H. 340, 6) *in sexto vero non virtus sola sed et humilitas praedicanda est...., peccatis potius suis adscripsisse*

quod persecutionem a rege pateretur, Deo vero dedisse quod postmodum v i n d i c a r e t u r.

Die Verwendung des Coni. Imperf. *vindicaretur* wird durch Angleichung an das vorangehende *pateretur* erleichtert, während der futurische Charakter von *vindicaretur* durch *postmodum* schon genügend angedeutet wird.

Dass wir es nicht mit einer Spracheigentümlichkeit Cyprians zu tun haben, zeigt sich aus einigen von BLOMGREN, Stud. Fort. II, 28, aus Sedulius und Venantius Fortunatus angeführten Stellen, welche ebenfalls zu demselben Typus gehören.

Sedulius, Carm. Pasch. I, 118:

. . . . . typicique cruoris
Auxilio ventura docet, quod sanguine Christi
Humana pro gente pius o c c u m b e r e t agnus.

Venant. Fort., App. I, 61:

fors erat indicium, quia te cito, care, c a r e r e m.

id. Carm. X, 5:

quique (sc. *angelus*) *redemptorem e caelo regem omnipotentem post ait ut terris ventre Maria d a r e t.*

Aus den Augustinischen Briefen lässt sich noch anführen:

126, 3 *qui mihi diceret eum se velle populo iurare, quod, si esset ordinatus invitus, ex Africa d i s c e d e r e t omnino.*

111, 7 *petivit, ut oraret pro eis, pollicens, quod si salvi facti essent, eam suis parentibus r e d d e r e n t.*

Endlich verweise ich noch auf:

4 Reg. 5, 11 *iratus Naaman recedebat, dicens: putabam quod e g r e d e r e t u r ad me, et stans i n v o c a r e t nomen Domini Dei sui, et t a n g e r e t manu sua locum leprae, et c u r a r e t me.*

Ferner findet sich in den Traktaten der prospektive Coni. Imperf. im indirekten Fragesatz:

Unit. 7 (H. 215, 13) *sortientibus de veste Christi, quis Christum potius i n d u e r e t, integra vestis accipitur et incorrupta adque individua tunica possidetur.* Vgl. Seneca, De Ira, III, 20, 4: *cum sortirentur milites eius, quis male p e r i r e t, quis peius v i v e r e t.*

Im temporellen Nebensatz:

Dom. or. 2 (H. 267, 19) *iam praedixerat horam venire, quando veri adoratores adorarent patrem in spiritu et veritate.* Zu dieser Stelle vgl. S. 80.

Im Relativsatz:

Dem. 21 (H. 366, 7) *cum.... ante praedictum sit venturam super iniustos iram Dei, persecutiones quae nos humanitus laederent non defuturas, sed et ultiones quae laesos divinitus defenderent secuturas.*

Op. 25 (H. 393, 12) *domicilia tunc et praedia venundabant.. terreno patrimonio vendito adque distracto fundos illuc transferentes ubi fructus caperent possessionis aeternae, illic comparantes domos ubi inciperent semper habitare.* Die futurische Bedeutung von *caperent* wird durch das hinzutretende umschriebene Futurum *inciperent habitare* noch unterstrichen.

Es zeigt sich also, dass der Coni. Imperf. in prospektiver Funktion nicht auf Relativsätze beschränkt ist, sondern in Nebensätzen verschiedener Art auftritt. Ich weise noch daraufhin, dass wir bei der verhältnissmässig grossen Frequenz bei Cyprian wohl mit einer ähnlichen Verschiebung der Anschauungsweise rechnen dürfen, welche sich auch beim Praesens pro Futuro zeigt: denn auch dieser Coni. Imperf. erzielt eine lebhaftere Schilderung der zukünftigen Ereignisse als das sich weiter von der Gegenwart entfernende formelle Futurum auf *-urus essem.*

Dazu noch Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. II, 16; Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 712; Blase, Hist. Gramm. III, 1, 160; Sonnenschein, Class. Rev. 7, 7; Scheps Sedulius, 142.

d) Das Perfectum *credidi.*

Der praesentische Gebrauch des Perf. *credidi* zur Bezeichnung des religiösen Begriffes „in Gott glauben", der in der altchristlichen Sondersprache als eine allgemeingültige Ausdrucksform wahrzunehmen ist, ist von Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. II, 16 ff., auch in den Cyprianischen Briefen einige Male belegt, während sich da-

neben auch das Praes. *credo* findet. Mit Recht leiten sie den Ursprung dieses praesentischen Perfectum aus der ingressiven Bedeutung von *credidi* her, das nach ihrer Meinung als eine Uebersetzung des bibelgriechischen ingressiven ἐπίστευσα zu betrachten ist. Vgl. v. SODEN, N. T. Cypr. 159; SALONIUS, Vitae Patrum 292.

Schon in den Briefen liess sich in diesem Punkte ein gewisses Schwanken im Cyprianischen Sprachgebrauch wahrnehmen: in den Traktaten, in denen die persönliche Ausdrucksweise Cyprians einen grösseren Spielraum hatte, zeigt sich dies in noch stärkerem Masse. So finden wir *credidi* in ingressiver — religiöser — Bedeutung:

Laps. 2 (H. 237, 21) *religiosa vox Christum locuta est, in quem se semel c r e d i d i s s e confessa est.*

Mort. 9 (H. 302, 1) *quin immo si qua condicione, qua lege c r e d i d e r i t christianus noscat et teneat, sciet plus sibi quam ceteris in saeculo laborandum.*

An folgender Stelle lässt sich nicht mit Bestimmtheit sagen, ob *credidi* ingressive oder durative Bedeutung hat;

Mort. 8 (H. 301, 7) *at enim quosdam movet quod aequaliter cum gentilibus nostros morbi istius valitudo corripiat: quasi ad hoc c r e d i d e r i t christianus, ut immunis a contactu malorum mundo et saeculo feliciter perfruatur.*

Auf Grund des Coni. Praes. *perfruatur* muss man auf praesentische Bedeutung von *credidi* schliessen, aber, wie oben (S. 83) erörtert wurde, tritt in Finalsätzen bei Cyprian wiederholt der Coni. Praes. an Stelle des formell verlangten Coni. Imperf.; wenn man dies hier gelten lassen will, würde einer ingressiven Interpretation von *credidi* nichts im Wege stehen. Vgl. die Uebersetzung Baers (S. 239) „....gerade als ob der Christ nur deshalb gläubig geworden wäre, um, von der Berührung der Uebel verschont, in Glück die Welt und das zeitliche Leben zu geniessen".

Auch an folgender Stelle kann man zwischen beiden Interpretationen schwanken:

Dom. or. 9 (H. 272, 17) *qui ergo c r e d i d i t in nomine eius et factus est Dei filius, hinc debet incipere, ut et gratias agat et profiteatur se Dei filium.*

Ich bin aber der Meinung, dass wegen der ingressiven Bedeutung von *factus est* auch hier *credidi* ingressiv zu interpretieren ist. Man achte auch auf die schroffe Gegenüberstellung des Perf. *credidit* zu dem im unmittelbar vorangehenden Bibelzitat stehenden Praes. *credunt:* Ioh. 1, 12 *quotquot eum receperunt, dedit illis potestatem ut filii Dei fierent, qui c r e d u n t in nomine eius.* (Italatext des Cyprian). Vgl. den griechischen Text: ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα θεοῦ γενέσθαι, τοῖς π ι σ τ ε ύ ο υ σ ι ν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Abgesehen von den letzten zwei Stellen, an denen eine praesentische Bedeutung nicht ohne weiteres angenommen werden kann, findet sich *credidi* in den Traktaten nirgends als Perfectum praesens. An den übrigen zwei Stellen, an denen *credidi* religiöse Bedeutung hat, drückt das Perfectum die Vorzeitigkeit ohne weiteres aus.

Op. 8 (H. 379, 21) *nam si Abraham c r e d i d i t Deo et reputatum est ei ad iustitiam, utique qui secundum praeceptum Dei eleemosynas facit Deo c r e d i t.*

Laps. 33 (H. 261, 24) *errorem pro veritate suscipiunt, communicationem non communicantium ratam ducunt, hominibus contra Deum c r e d u n t qui contra homines Deo non c r e d i d e r u n t.* Zu beachten ist das Wortspiel *credunt.... crediderunt,* durch das die p r o f a n e Bedeutung von *credere* der c h r i s t l i c h e n gegenübergestellt wird. Ueber derartige Paronomasien vgl. MOHRMANN, Mnemos. III (1936) 42 f. und 45 ff. Cf. Vita Cypriani 3 (H. XCIII, 18) *quis enim non omnes honoris gradus c r e d e r e t tali mente c r e d e n t i.* Dazu KOFFMANE, Gesch. des Kirchenlat. 150.

Endlich begegnen wir einmal *credidi* in allgemeiner Bedeutung. Auch die Briefe (Ep. 15, 1; H. 513, 13) weisen einen ähnlichen Fall auf.

Fort. 11 (H. 341, 11) *quod* (sc. *mater*) *nihil sibi aut filio de sex martyrum honore promisit nec fratrum precem profuturam c r e d i d i t ad negantis salutem, persuasit potius participem passionis fieri.*

Gegenüber den verhältnismässig seltenen Fällen des praesentischen Perfectum *credidi* in religiöser Bedeutung

finden wir in weitaus grösserer Zahl das einfache Praesens:

Laps. 2 (H. 210, 24) *ceterum c r e d e r e se in Christo quomodo dicit, qui non facit quod Christus facere praecepit?*

Unit. 26 (H. 232, 24) *quicquid metueret conscientia nostra, si c r e d e r e t, quia non c r e d i t, omnino nec metuit. si autem c r e d e r e t et caveret: si caveret, et evaderet.* Es ist deutlich, dass hier das Praes. bzw. Imperf. in fast zwingender Weise durch Attraktion veranlasst wurde.

Dom. or. 10 (H. 273, 5) *dicimus „pater noster", id est eorum qui c r e d u n t, eorum qui per eum sanctificati et gratiae spiritalis nativitate reparati filii Dei esse coeperunt.*

ib. 17 (H. 279, 20) *Christo monente oramus et petimus, ... ut quomodo in caelo id est in nobis per fidem nostram voluntas Dei facta est ut essemus e caelo, ita et in terra hoc est in illis c r e d e r e nolentibus fiat voluntas Dei.* Allerdings haben wir hier mit einer Konjektur Hartels zu tun; vgl. dazu BAYARD, Lat. Cypr. 341: „Le sens, comme les manuscrits, demande *credentibus*, qui répond à *per fidem nostram*, et équivant à *ad fidem venientibus*".

Mort. 21 (H. 310, 10) *qui autem spe vivimus et in Deum c r e d i m u s.*

ib. 21 (H. 310, 19) *si in Christo c r e d i m u s, fidem verbis et promissis eius habeamns.*

ib. 24 (H. 312, 21) *hoc nos ostendamus esse quod c r e d i m u s, ut nec carorum lugeamus excidium.*

Fort. 7 (H. 328, 10) *cum magis fidere in Deum deberet* (sc. *Iudaicus populus*) *et c r e d e r e.*

Dem. 24 (H. 368, 14) *quae maestitia perfidorum noluisse istic prius c r e d e r e et ut c r e d a n t iam redire non posse.*

Op. 8 (H. 379, 21) *nam si Abraham credidit Deo et reputatum est ei ad iustitiam, utique qui secundum praeceptum Dei eleemosynas facit Deo c r e d i t:.... operatur enim, in Deo quia c r e d i t, quia scit vera esse quae praedicta sunt verbis Dei.*

ib. 12 (H. 382, 23) *quid qui Christo omnino non c r e d i t appellatur et dicitur christianus?*

Zel. 5 (H. 422, 17) *Iudaei nonne inde perierunt, dum Christo malunt invidere quam c r e d e r e.*

Obwohl man an verschiedenen Stellen den Grund zur Verwendung des Perfectum *credidi* in der Aneignung der Tempora erblicken kann — vgl. z.B. das auf isometrische Momente zurückzuführende *vivimus.... credimus*—, wäre es m. E. doch verfehlt, zu viel Wert auf dieses Stilmittel zu legen, denn erstens würde dies auf eine geringe Lebensfähigkeit des Perfectum zeigen, zweitens könnte man mit dieser Erklärung wohl schwerlich an allen Stellen auskommen. Wir haben es hier einfach mit einem Schwanken im Sprachgebrauch Cyprians zu tun, das sich, wenn auch weniger auffallend, auch in den Briefen zeigt.

Dazu noch Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 560; Löfstedt, Spr. Tert. 91 f.; Salonius, Vitae Patrum, 292 f.

e) Umschreibungen des Futurum.

1) durch *-urus sum.*

Während im Altlatein die Soll-Bedeutung des Part. Fut. auf *-urus* mit *sum*, die nach Sjögrens Ausführungen ihre ersten Anfänge in der Verbindung *futurum est* zeigt, noch im Entstehen begriffen ist, weist dieses periphrastische Futurum in der klassischen Zeit durchgehends eine Nebenschattierung des Sollens, der Bestimmung, Absicht, Erwartung u. dgl. auf. In der späteren Latinität verwischt sich dieser Unterschied immer mehr, und tritt die periphrastische Form an die Stelle des einfachen Futurs, wobei die Umschreibungen des *am*-Futurum denen des *bo*-Futurum vorangehen.

Die Cyprianischen Traktate weisen dieses periphrastische Futurum wiederholt auf. Während nun nach Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. II, 20 f., die in den Briefen verzeichneten Stellen sich in der Bedeutung nicht vom einfachen Futur unterscheiden, lassen sich jedoch in den Traktaten vereinzelte Fälle aufweisen, bei denen man sich nicht ganz dem Eindruck entziehen kann, dass die klassische Bedeutungsnuance noch herauszufühlen ist; so z.B. an folgender Stelle:

Unit. 14 (H. 222, 8) *esse martyr non potest qui in ecclesia non est; ad regnum pervenire non poterit qui eam quae r e g n a t u r a e s t dereliquit.* Es ist aber schwer, hier die Grenzen zu ziehen, denn vergl. Apoc. 22, 5 *r e g n a b u n t in saecula saeculorum* (βασιλεύσουσιν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων). Vgl. JURET, Filastr. 49, zu Filastrius, 134, 7 *dignitas quae.... resurrectione quippe est Christi credentibus adventura,* „peut encore être traduit: „dignité qui, grace à la résurrection du Christ, est destinée aux croyants".

Vgl. noch folgende Stellen:

Laps. 35 (H. 263, 7) *opibus et facultatibus nostris qui de nobis i u d i c a t u r u s e s t Dominus faeneretur.*

Dom. or. 32 (H. 290, 18) *nam qui in die iudicii praemium pro operibus et eleemosynis r e d d i t u r u s e s t hodie quoque ad orationem cum operatione venienti benignus auditor est.*

Wie gesagt, lässt sich nicht mit Bestimmtheit entscheiden, ob an den angeführten Stellen noch die Bedeutung des klassischen μέλλω c. inf. vorhanden ist. Dass aber Cyprian die umschriebene Form auf *-urus sum* auch als wahllose Ersetzung des einfachen Futurs verwendet, zeigt sich, wenn wir die folgenden zwei Beispiele einander gegenüberstellen:

Hab. virg. 22 (H. 202, 25) *servate, virgines, servate quod esse coepistis, servate quod e r i t i s.*

ib. 22 (H. 203, 12) *quod f u t u r i s u m u s, iam vos esse coepistis.*

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN. Synt. Cypr. II, 19 ff.; SCHMALZ—HOFMANN. Lat. Gramm.[5] 556; SJÖGREN, Fut. im Altlat. 196 ff.; BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 122 ff.; 271 ff.; GRANDGENT, Vulgar Latin 49; LAVARENNE, Prud. 222; GOELZER, Jérôme, 388 f.; LINDERBAUER, Reg. Ben. 182 f.

2) durch *incipere.*

Die Umschreibung des Futurum durch *incipere* und *coepisse* steht mit der oben besprochenen periphrastischen Form auf *-urus sum* insofern auf einer Linie, dass beide Umschreibungen anfänglich dem klassischen μέλλω c. inf.

entsprechen, also die Bedeutung einer Bestimmung, Absicht, Erwartung u. dgl. zum Ausdruck kommen lassen. Wie die mit *-urus sum* gebildete Form sich dann später zum ebenbürtigen Konkurrenten des einfachen Futurs entwickelt hat, so lässt sich bei der Umschreibung mit Verben des Beginnens dasselbe beobachten. Vgl. SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 557. Wenn nun diese letztere Ausdrucksweise vulgärsprachlichen Charakters nicht freizusprechen ist, — vgl. LÖFSTEDT, Per. 209 f. — so fällt doch die verhältnismässig grosse Frequenz in den Cyprianischen Briefen und Traktaten auf, und darf somit wohl nicht nur auf volkssprachliche Vorliebe zurückzuführen sein. Denn wenn Cyprian sich auch in beiden Kategorien der Umgangssprache mehr oder weniger anschliesst, so haben wir doch in beiden Fällen mit Kultursprache zu tun, die sich von einer ausgesprochenen vulgärsprachlichen Schrift, wie z.B. der Peregrinatio Aeth. entschieden distanziert. Wie der altchristliche Sprachgebrauch diese Ausdrucksweise unter Bibeleinfluss aufgenommen hat, wird in einer ausführlichen Auseinandersetzung von SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 22 ff., dargelegt.

Was nun die in den Traktaten verzeichneten Stellen betrifft, so stellt es sich heraus, dass die Umschreibung öfters verwendet wird, wenn von einem rein futurischen Gedanken, ohne jegliche Nebenbedeutung, die Rede ist, z.B.:

Hab. virg. 24 (H. 205, 4) *tantum mementote tunc nostri, cum incipiet in vobis virginitas honorari.*

Die an dieser Stelle auftretende Umschreibung mit dem Futurum *incipiam* ist wiederholt in der Itala belegt, so Act. 23, 3 (Laud.): *percutere te incipiet*, als Uebersetzung der griechischen Vorlage τύπτειν σε μέλλει. Auch μέλλω weist hier die klassische Bedeutung nicht mehr auf. Die Vulgata übersetzt: *percutiet.*

Wie schwankend die altchristliche Sprache in der Wiedergabe eines futurischen Gedankens ist, zeigt sich aus einigen Belegen der Vulgata. Während wir an der eben angeführten Stelle das einfache Futur vorfinden, lesen wir:

Matth. 2, 13 Itala (Cant.): *incipit enim Herodes*

quaerere (μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν). Vulg.: *futurum est enim ut Herodes quaerat.*

ib. 16, 27 Itala (Cant.): *incipiet enim filius hominis venire.* (μέλλει γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι). Vulg.: *filius enim hominis venturus est.*

ib. 17, 22 Itala (Cant.): *incipiet filius hominis tradi.* μέλλει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι Vulg.: *filius hominis tradendus est.*

Apoc. 3, 16 Itala (Dem. Amiat. Fuld.): *incipiam te evomere* (μέλλω σε ἐμέσαι). Vulg.: *incipiam te evomere.*

Vgl. noch aus den Traktaten:

Dom. or. 9 (H. 272, 17) *qui ergo credidit in nomine eius et factus est Dei filius, hinc debet incipere, ut .... contestetur quoque inter prima statim nativitatis suae verba renuntiasse se terreno et carnali patri et patrem solum nosse se et habere coepisse qui sit in caelis.* Auf den ersten Blick möchte man es für möglich halten, dass *coepisse* hier eine ingressive Aktion wiedergibt, in welcher Verwendung dieses Perf. in den Cyprianischen Briefen öfters belegt ist — dazu Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. II, 11 — aber unsere Stelle ist so zu verstehen, dass der durch den Glauben an Gott neugeborene Mensch gleich bei dieser Wiedergeburt verspricht, von diesem Moment an nur Gott als seinen Vater anzuerkennen, und dieses Verhältnis für sein weiteres Leben aufrechtzuerhalten. Es ist weiter anzunehmen, dass das vorangehende *nosse* nicht ohne Einfluss auf die Verwendung von *coepisse* gewesen ist.

Dom. or. 17 (H. 279, 23) (*ut*) *in illis credere nolentibus fiat voluntas Dei, ut qui adhuc sunt prima nativitate terreni incipiant esse caelestes ex aqua et spiritu nati.*

Dem. 22 (H. 367, 18) *cum vastari coeperit mundus.*

Op. 9 (H. 380, 8) *sed vereris et metuis ne si operari plurimum coeperis patrimonio tuo larga operatione finito ad penuriam forte redigaris.* Derselbe Gedanke wird ib. 10 (H. 381, 14) wiederholt.

Fort. 13 (H. 346, 20) *cum venire coeperit* (sc. *Dominus*) *vindictam de inimicis recepturus.*

Vielleicht spielt an der letzten Stelle die Nebenbedeutung des klassischen μέλλω noch einigermassen mit hinein; vgl. auch folgende Beispiele:

Mort. 2 (H. 298, 7) *regnum Dei, fratres dilectissimi, esse coepit in proximo.*

ib. 2 (H. 298, 14) *eius est ad Christum nolle ire qui se non credat cum Christo incipere regnare.*

Op. 25 (H. 393, 14) *fundos illuc transferentes ubi fructus caperent possessionis aeternae, illic comparantes domos ubi inciperent semper habitare.* Ueber den prospektiven Coni. Imperf. *caperent* vgl. S. 93.

ib. 26 (H. 394, 4) *cum populum suum Dominus coeperit recensere.*

Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. II, 22, machen darauf aufmerksam, dass in den Briefen *incipere* sich häufig zur Umschreibung des Futurum *veniam* findet. Dies bestätigt sich aber nicht in den Traktaten: nur einmal begegnen wir *venire coeperit*, während an anderen Stellen Cyprian sich des einfachen Futurs bedient, so:

Unit. 2 (H. 211, 1) *aut unde perveniet ad praemium fidei qui fidem non vult servare mandati?*

ib. 6 (H. 214, 21) *nec perveniet ad Christi praemia, qui reliquit ecclesiam Christi.*

Ein ähnlicher Unterschied zwischen Briefen und Traktaten zeigt sich beim periphrastischen Futurum auf *-urus sum:* zweimal weisen die Briefe *venturus est* auf, während diese Umschreibung in den Traktaten fehlt.

Dazu Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. II, 21 ff.; Plater—White, Gramm. Vulg. 104 f.; Roensch, It. Vulg. 369 f.; id., Semas. Beitr. III, 47; Thielmann, ALL 2, 85 ff.; Wackernagel, Vorles. Synt. I², 194; Norberg, Greg. Magn. 28.

3) durch *posse.*

Bei dieser Umschreibung lässt es sich manchmal schwer

entscheiden, ob wir es mit einer Ersetzung des Futurs zu tun haben, weil einerseits *posse* kraft seiner Bedeutung schon auf die Zukunft hinzielt, andererseits die potentielle Anschauungsweise sich meist noch in gewissem Masse geltend macht. Vgl. ZWANENBURG, *Posse* et son évolution en vieux-français, 14 ff. Trotzdem gibt es Fälle, bei denen der Zukunftsgedanke am stärksten ausgeprägt ist; vgl. z.B. die von LÖFSTEDT, Per. 208, angeführte Stelle aus der Passio Petri et Pauli, 23: *non timeo angelos tuos, illi autem me p o t e r u n t t i m e r e* (im griechischen Text: φοβηθήσονται). Vgl. auch NORBERG, Greg. Mag. 24 f.

Es handelt sich in den Traktaten um die Ersetzung des Inf. Fut., was mit der Unbeliebtheit der Endungen *-urus esse* und *-tum iri* zusammenhängen dürfte. So:

Unit. 20 (H. 228, 10) *et ideo scriptum est: tene quod habes, ne alius accipiat coronam tuam. quod utique Dominus non minaretur a u f e r r i p o s s e coronam iustitiae, nisi quia recedente iustitia recedat necesse est et corona.*

Im folgenden Fall bekommt die Annahme einer Futurersetzung grössere Wahrscheinlichkeit durch die Parallelie mit *postmodum devenire:*

Op. 9 (H. 380, 16) *ostendens misericordes adque operantes e g e r e n o n p o s s e, magis parcos et steriles ad inopiam p o s t m o d u m d e v e n i r e.* Ueber *devenire* = *deventuros esse* vgl. S. 81.

Aehnliches lässt sich an folgender Stelle, in Hinblick auf *posse placari .... misereri,* beobachten:

Laps. 35 (H. 262, 20) *putasne tu Deum cito p o s s e p l a c a r i, quem verbis perfidis abnuisti? .... putas facile eum m i s e r e r i tui quem tuum non esse dixisti?* Vgl. S. 80.

Endlich erwähne ich noch:

Zel. 18 (H. 432, 6) *cogita caeleste regnum, ad quod non nisi concordes adque unanimes Dominus admittit. cogita quod filii Dei hi soli p o s s i n t v o c a r i qui sint pacifici.* Dieses Beispiel dürfte besonders deutlich sein, weil es sich anlehnt an Matth. 5, 9, wo das Futurum steht: μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ κ λ η θ ή σ ο ν τ α ι. Vulg. *beati pacifici, quoniam filii Dei v o c a b u n t u r.*

Dazu noch SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 557; THIELMANN, ALL II, 167; HERÄUS, Gött. Gel. Anz. 1915, 483; GOELZER, Jérôme 423; SVENNUNG, Pallad. 451 ff.; BONNET, Grég. 693.

4) durch *habere*.

Es findet sich in den Traktaten nur ein einziges Beispiel dieser Umschreibung:

Dom. or. 34 (H. 292, 6) *sacramento scilicet trinitatis quae in novissimis temporibus manifestari habebat.*

In Anbetracht der Tatsache, dass wir es hier mit einer durchaus volkstümlichen Konstruktion zu tun haben, nimmt es kein Wunder, dass Cyprian sie in den Traktaten noch seltener als in den Briefen verwendet. Auch THIELMANN hat diese Stelle beobachtet, und äussert sich folgenderweise (ALL II, 171): „Die übrigen Beispiele stehen ausnahmslos entweder in den Briefen, die bei Cyprian so gut wie bei Cicero die Freiheiten des Briefstils auch nach dieser Seite hin aufweisen, oder in den Kapitelüberschriften zu den Testimonia, auf die Cyprian jedenfalls keine besondere stilistische Sorgfalt verwendet hat."

Zu bemerken ist noch, dass wir nicht von einem rein futurischen Gedanken reden können: denn wie in den Briefen, so ist auch an unserer Stelle die modale Soll-Bedeutung noch vorhanden.

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 24 ff., mit weiterer Literatur.

f) Futurum gnomicum.

Während das Perfectum gnomicum nicht in den Cyprianischen Traktaten vorkommt, begegnen wir wiederholt dem Futurum in dieser Bedeutung. Schon im Altlatein finden wir das Futurum zur Vermittlung eines allgemeingültigen Gedankens, z.B. Plaut. Pseud. 679 *hoc verumst: proinde ut quisque fortuna utitur, ita praecellet.* Vgl. BENNETT, Early Latin I, 44. Auch die klassische Zeit kennt

diesen Gebrauch des Futurum, und zwar tritt es besonders häufig im rhetorischen und philosophischen Sprachgebrauch auf. So Auct. Her. 1, 14: *rem breviter narrare p o t e r i m u s, si inde i n c i p i e m u s narrare, unde necesse e r i t.* — Cic. Tusc. 3, 18 *et sunt illa sapientis: a b e r i t igitur a sapiente aegritudo.* Vgl. BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 120 ff.

Wenn wir uns die in den Traktaten vorkommenden Fälle ansehen, so zeigt es sich, dass es sich meistens um das Verbum *posse* handelt. Schon BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 120, hat auf die häufige Verwendung des gnomischen *potero* aufmerksam gemacht, während SALONIUS, Vitae Patrum, 278, Anm., anlässlich der von PETSCHENIG und FRIEBEL bei Victor Vitensis bzw. Fulgentius verzeichneten Stellen dieselbe Beobachtung macht. SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 28, bemerken zu dieser Bevorzugung von *potero* Folgendes: „Der Grund, dass eben bei *posse* das Fut. gnom. so oft vorkommt, liegt einfach in der Bedeutung dieses Verbums, das naturgemäss in Erfahrungsaussagen auftritt". In den Traktaten sind die meisten Fälle eines allgemeingültigen Fut. *potero* zwar nicht gnomisch, sondern empirisch geartet, doch trifft diese Charakterisierung des Verbum *posse* für beide Typen zu. Vgl. MOHRMANN, Neophil. 13, 214 ff.; 296 ff.

Ein gnomisches Futurum findet sich:

Unit. 14 (H. 222, 24) *ad regnum caelorum non potest pervenire discordia, ad praemium Christi qui dixit: „hoc est mandatum meum ut diligatis invicem, quemadmodum dilexi vos", pertinere non p o t e r i t qui dilectionem Christi perfida dissensione violavit.* Schon aus dem vorangehenden *potest pervenire* sieht man, dass der Sprachgebrauch Cyprians in diesem Punkte schwankend ist. Vgl. auch in der unmittelbaren Nähe dieser Stelle (H. 223, 5) *cum Deo manere non p o s s u n t, qui esse in ecclesia Dei unanimes noluerunt.*

Ob es sich im folgenden Fall um ein gnomisches Futur handelt, scheint mir nicht ganz sicher:

Unit. 14 (H. 222, 8) *esse martyr non potest qui in ecclesia non est: ad regnum pervenire non p o t e r i t qui eam quae regnatura est dereliquit.* Obwohl der generelle Charakter

von *pervenire non poterit* an und für sich nicht zu leugnen ist, so glaube ich doch, dass das Futurum *poterit* den Zweck hat, den auf die Gegenwart deutenden Gedanken *esse martyr non potest qui in ecclesia non est* schärfer zu der in der Zukunft liegenden Folge dieses Verfahrens kontrastieren zu lassen. Vgl. dazu das oben angeführte *ad regnum caelorum non p o t e s t pervenire discordia* usw., und Laps. 19 (H. 227, 21) *ille si extra ecclesiam fuerit occisus, ad ecclesiae non p o t e s t praemium pervenire.*

Dem. 26 (H. 370, 25) *neque enim p o t e r i t nisi et laetus esse semper et gratus qui cum morti fuisset obnoxius, factus est inmortalitate securus.*

Op. 12 (H. 382, 20) *nisi si putas quia qui Christum pascit a Christo ipse non pascitur aut eis terrena d e e r u n t quibus caelestia et divina tribuuntur.*

Zel. 9 (H. 425, 4) *quisque ille est quem zelo persequeris subterfugere et vitare te p o t e r i t. Tu te non potes fugere.* Dass Fut. *poterit* wurde hier wohl gefördert durch das Bestreben, den Kontrast zu *tu te non potes fugere* schärfer hervorzuheben. Vgl. die oben angeführte Stelle Unit. 14 (H. 222, 24).

Unit. 4 (H. 214, 7) *avelle radium solis a corpore, divisionem lucis unitas non capit: ab arbore frange ramum, fractus germinare non p o t e r i t: a fonte praecide rivum, praecisus arescit.*

ib. 23 (H. 231, 11) *quicquid a matrice d i s c e s s e r i t seorsum vivere et spirare non p o t e r i t, substantiam salutis amittit.*

Die gnomische Bedeutung ist hier auch beim Fut. Ex. *discesserit* vorhanden, dessen Verwendung übrigens durch die Vermittlung der relativen Zukunft, in Hinblick auf *poterit*, einleuchtet. Was den Tempuswechsel *poterit .... amittit* betrifft, so glaube ich nicht, dass es sich um eine unterschiedslose Variation dieser Tempora handelt: einerseits dürfte sich aus dem Vorherrschen von *potero* zur Vermittlung eines allgemeingültigen Gedankens, und aus dem fast völligen Fehlen solcher Futura bei sonstigen Verben eine gewisse Vorliebe zeigen, das Futurum gnomicum auf *posse* zu beschränken; andererseits auch bringt das Praesens

einen wesentlichen Unterschied im Vergleich zum Futurum zum Ausdruck. Denn das Praesens *amittit* stellt die absolute Gewissheit, dass es keine Rettung gibt, mit grösserem Nachdruck fest, als ein gnomisches Futurum vermocht hätte, dem doch immer ein potentielles Bedeutungsmoment mehr oder weniger anhaftet.

Zum Schluss lassen sich noch folgende Stellen mit *ero* anführen:

Unit. 14 (H. 223, 7) *ardeant licet flammis et.... animas suas ponant, non erit illa fidei corona, sed poena perfidiae nec religiosae virtutis exitus gloriosus sed desperationis interitus.*

Laps. 20 (H. 252, 10) *si negantem non negat, nec confitentem confitetur, ... si negantes rei criminis non erunt, nec confitentes praemium virtutis accipiunt.*

Dazu noch SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 28 f.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 555; KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 143; LINDSAY, Synt. Plaut. 60; WACKERNAGEL, Vorles. Synt. I[2], 206 f.; LAVARENNE, Prud. 222; FRIEBEL, Fulg. 105.

g) Ich komme jetzt zu den umschriebenen Formen des Perfectum, Plusquamperfectum, und Futurum Exactum der Passiva und Deponentia. LEUMANN, Glotta II, 192 ff., hat in übersichtlicher Weise die in der späteren Latinität vorkommenden Formen geordnet.

1) *locutus fui = locutus sum.*

Nach LEUMANN findet sich diese Verbindung nie, sondern steht sowohl in Haupt- als auch in Nebensätzen immer *locutus sum*. Diese im allgemeinen zutreffende Behauptung, — vgl. dagegen, S. 108, den Gebrauch bei Commodianus —, steht auch im Einklang mit dem altlateinischen und klassischen Sprachgebrauch. Meiner Meinung nach gehen SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 562, zu weit, wenn sie behaupten, dass der Typus *locutus fui* im Altlatein nur dann auftritt, wenn das Partizip rein adjektivische Geltung hat. Es ist m. E. durchaus unwahrscheinlich, dass wir an allen

Stellen bei Plautus mit einem adjektivischen Partizip zu tun haben. Auch MADVIG (Opuscula, 581) will das bei Plautus vorkommende *locutus fui* nicht als eine einfache Umschreibung der passiven Perfektform betrachten, indem er sich folgenderweise äussert: „Videntur enim in antiquo sermone interdum participia quaedam deponentium et passivorum sic potuisse poni, ut magis absolute condicionem et statum significarent, paene in adiectivi notionem transeuntia, deinde verbum adiungeretur per se praeteriti forma". Aber wenn wir z.B. lesen: Plaut. Mil. 118 *capiunt praedones navem illam ubi v e c t u s f u i.* — Pseud. 171 *est quod domi dicere paene o b l i t u s f u i*, so kann ich nicht einsehen, weshalb wir hier mit Partizipien zu tun haben sollten, die „beinahe in die Bedeutungssphäre eines Adjektivs übergehen". Dabei braucht man allerdings nicht abzustreiten, dass der Umstand, dass einzelne Partizipien auch adjektivisch aufgefasst werden konnten, den Gebrauch der Verbindung *locutus fui* auch bei anderen Part. gefördert hat. Eher gelangt man aber zum Kern der Sache, wenn man in dieser Umschreibung das Bestreben erblickt, die Vorzeitigkeit nachdrücklicher zu betonen. Vgl. JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 43: „Si, au lieu d'exprimer un état, le parfait exprime une action achevée, alors *fui, fueram*, etc. + participe expriment cette action comme ayant eu lieu simplement dans le passé. En ce sens ces périphrases, déjà attestées en v. latin et chez Cicéron, tendent à se substituer, à partir de T. Live, à celles de *sum, eram* etc.: elles exprimaient plus nettement le passé en écartant l'idée d'un prolongement dans le présent". Immerhin gehört der Typus *locutus fui* zu den seltenen Erscheinungen. Ich möchte auf die Möglichkeit hindeuten, dass dies damit zusammenhängt, dass *locutus fui* auch als *locutus eram* aufgefasst werden konnte; vgl. z.B. den von HOOGTERP, Cod. Bob. 218, angeführten Italatext: Marc. 15, 46 *in monimento quot f u i t f o s s u m in petra*. Hier hat *fuit fossum* den Wert von *erat fossum*. (Die Vulgata schreibt: *quod e r a t e x c i s u m*). Aber an einer anderen von HOOGTERP, a. a. O., angeführten Stelle lesen wir: Marc. 16, 6 *locus ubi f u i t p o s i t u s*.

Hier ist *fuit positus = est positus*. (Vulg. *locus ubi posuerunt eum*). Vgl. Marc. 15, 47 (Italatext) *viderunt ubi positus est*. Vulg. *aspiciebant ubi poneretur*. Aus den zwei ersten Stellen geht hervor, dass *locutus fui* sowohl den Wert haben konnte von *locutus eram* als auch von *locutus sum*. Nun dürfte diese Zweideutigkeit dazu geführt haben, dass man *locutus fui* vermied, und einerseits *locutus sum* beibehielt, andererseits für *locutus eram* fast ausschliesslich die zu keinem Missverständnis Anlass gebende Umschreibung *locutus fueram* verwendete. Die Umschreibung *locutus fui* wurde nicht mehr gebraucht um eine vorzeitige Handlung anzudeuten, sondern nur noch beibehalten um einen in der Vergangenheit dagewesenen, aber jetzt nicht mehr bestehenden Zustand wiederzugeben. Zu dieser Kategorie gehört auch folgende Cyprianstelle:

Unit. 22 (H. 230, 8) *hoc ipso ampliorem consecuntur fidei suae laudem, quod ab eorum perfidia segregati qui iuncti confessionis consortio fuerunt a contagio criminis recesserunt.*

Vgl. JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 42 f. Von den von ihm angeführten Belegen verweise ich auf Cic. De Or. 1, 187 *omnia fere, quae sunt conclusa nunc artibus, dispersa et dissipata quondam fuerunt.*

Die Abneigung gegen *locutus fui* lässt sich dann auch bis weit in die spätere Latinität hinein verfolgen. Noch bei Gregorius Turonensis lässt sich nach BONNET, Grég. 642, diese Umschreibung nur ganz vereinzelt nachweisen; dazu werden noch verschiedene Stellen von ihm angezweifelt. Avitus vermeidet sie ganz (GOELZER, Avit 30); dagegen ist die Frequenz erheblich grösser bei Commodianus, der diese Form nach SCHNEIDER, Commod. 24, nicht weniger als 34 mal verwendet. Ihre grösste Verbreitung findet diese Verbindung erst im 7. ten Jahrhundert. Vgl. BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 173 ff.

2) *locutus fuerim = locutus sim.*

Gleichfalls in Uebereinstimmung mit dem Leumann-

schen Schema findet sich *locutus fuerim = locutus sim* nicht bei Cyprian. Wenn LEUMANN behauptet, dass diese Umschreibung im Spätlatein nicht vorkommt, so ist dazu zu bemerken, dass sie nach BONNET, Grég. 642, eine regelmässige Erscheinung bei Gregorius Turonensis ist, während GOELZER, Avit 35, sie auch bei Avitus belegt. Vgl. auch aus der Itala (k): Marc. 10, 19 *ne f o r n i c a t u s f u e r i s* (Vulg. *ne a d u l t e r i s*). — Matth. 5, 42 *ne a v e r s a t u s f u e r i s* (Vulg. *ne a v e r t a r i s*). Unrechterweise erblickt HOOGTERP, Cod. Bob. 217, hierin die Umschreibung *locutus fuero = locutus ero.*

Dazu noch BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 208 ff.; LEBRETON, Cicéron, 205 f.; JURET, Filastr. 51; FRIEBEL, Fulg. 106.

3) *l o c u t u s f u e r a m = l o c u t u s e r a m.*

Für diese Verbindung zeigt sich eine grosse Vorliebe. Nach BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 220 findet sie sich schon bei Plautus, der aber *locutus eram* bevorzugt, während bei Terenz die Frequenz der Umschreibungen mit *eram* und *fueram* dieselbe ist. In der klassischen Prosa ist *locutus eram* die normale Verbindung — vgl. zum Gebrauch bei Cicero LEBRETON, Cicéron, 204 — während auch die augusteischen Dichter (bei Ovid lässt sich eine geringere Abneigung gegen *locutus fueram* feststellen) sich diesem Sprachgebrauch anschliessen. Bei Sallust und Livius nimmt dann die letztere Umschreibung einen grösseren Platz ein; im Spätlatein ist sie seit Apuleius eine durchaus normale Erscheinung, und kommt z.B. nach CAVALLIN, S. 70, die Form *locutus eram* in der Vita S. Caesarii Arelatensis kein einziges Mal vor.

Die Cyprianischen Traktate fügen sich in den Rahmen dieser Entwicklung. Es findet sich *locutus fueram* in folgenden Relativsätzen:

Hab. virg. 2 (H. 189, 3) *ipsis potius quibus s a n a t u s f u e r a t mancipato gravius comminatur.*

Unit. 18 (H. 226, 17) *sed et ceteros .... et comites qui*

coagulati cum isdem simul ad audaciam fuerant exiens a Domino ignis properata ultione consumpsit.

ib. 20 (H. 228, 8) *qui tamen quamdiu in viis Domini ambulavit, tamdiu gratiam quam de Domini fuerat consecutus obtinuit.*

Laps. 9 (H. 243, 10) *amiserunt parvuli quod in primo statim nativitatis exordio fuerant consecuti.*

ib. 24 (H. 254, 22) *laniavit dentibus linguam quae fuerat vel pasta inpie vel locuta.*

Dom. or. 13 (H. 276, 10) *ne excidamus de regno caelesti, sicut Iudaei quibus hoc primum promissum fuerat exciderunt.*

ib. 23 (H. 284, 12) *quia indulgere conservo noluit, quod sibi a Domino indultum fuerat amisit.*

Fort. 11 (H. 339, 1) *quibus* (sc. *sartaginibus*) *ignitis et accensis eum qui primus locutus fuerat et magis regem virtutis et fidei constantia provocaverat admoveri praecepit et frigi producta et exsecta prius lingua quae confessa Deum fuerat.* Ueber die Anreihung der umschriebenen Passivform und des aktiven Plusqpf. siehe SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 36.

Op. 6 (H. 378, 16) *quae laborantibus viduis largita fuerat subsidia vivendi meruit ad vitam viduarum petitione revocari.*

Zel. 5 (H. 422, 7) *postquam id quod sibi in visionibus prosperum fuerat ostensum simpliciter ut fratribus frater exposuit, in invidiam malivolus animus erupit.*

Nach LEUMANN findet sich *locutus fueram* meist in Relativsätzen. Diese Feststellung stimmt im allgemeinen mit dem Gebrauch in den Cyprianischen Traktaten überein. Zweifellos steht dies, wie SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 35 ff., ausführen, im Zusammenhang mit der Vorliebe für *fueram* = *eram* in Relativsätzen, da in beiden Fällen die Vorzeitigkeit der im Nebensatz ausgedrückten Handlung unterstrichen wird. Vgl. S. 116 ff. Dieses Bestreben, die Grenze zwischen den Zeitstufen des Haupt- und Nebensatzes schärfer zu ziehen, kommt z. B. deutlich zum Ausdruck an folgender Stelle, an der die frühere und die neuerworbene Lebenshaltung einander gegenübergestellt werden:

Zel. 17 (H. 431, 9) *ad quas* (sc. *iustitiae palmas*) *ut pervenire tu etiam possis qui f u e r a s zelo et livore p o s s e s s u s, omnem illam malitiam qua prius tenebaris abice.* Vgl. S. 117.

Wie aus den oben angeführten Beispielen zu ersehen ist, wird bisweilen die Vergangenheit durch Zusätze wie *prius* u. dgl. schon im Voraus angedeutet. Aehnliches lässt sich bei *fueram* = *eram* beobachten. Dazu S. 117 f.

Wenn wir auch bei den angeführten Beispielen besser von einem Betonen der Vorzeitigkeit als von einer Tempusverschiebung reden können, so gibt es doch vereinzelt Fälle, bei denen wir einem verschobenen Plusqpf. begegnen:

Op. 2 (H. 374, 3) *loquitur in scripturis Spiritus sanctus et dicit: „eleemosynis et fide delicta purgantur". non utique illa delicta quae f u e r a n t ante c o n t r a c t a: nam illa Christi sanguine et sanctificatione purgantur.* An dieser Stelle ist *contracta fuerant* nicht = *contracta erant*, sondern das Plusqpf. hat einfach den Wert des Perf. *contracta sunt*. Es ist anzunehmen, dass erstens ebenfalls das Betonen der Vorvergangenheit, das sich hier in doppelter Stärke kenntlich macht, das Plusqpf. hervorgerufen hat, zweitens auch, dass einerseits die Beliebtheit von *locutus fueram* = *locutus eram*, andererseits das häufig vorkommende *fueram* = *eram*, das als eine wirkliche, wenn auch durch dieselben Momente herbeigeführte, Tempusverschiebung aufzufassen ist, das verschobene Plusqpf. *locutus fueram* = *locutus sum* zustande gebracht haben.

Dasselbe gilt für:

Zel. 17 (H. 431, 20) *unde v u l n e r a t u s f u e r a s inde curare. ama eos quos ante oderas.* Auch hier müssen wir *vulneratus fueras* auffassen als *vulneratus es*. Neben den bei der vorigen Stelle angeführten Momenten dürfte hier das unmittelbar folgende *oderas* nicht ohne Einfluss gewesen sein. Vgl. Tert. Ad Nat. I, 1, 1 *fiunt et ipsi quod o d e r a n t, et incipiunt odisse quod f u e r a n t.*

In die Kategorie des nicht verschobenen Plusqpf. — also *locutus fueram* = *locutus eram* — gehört aber wieder:

Fort. 7 (H. 328, 9) *reverti quaerit* (sc. *Iudaicus populus*)

ad Aegypti hoc est ad saeculi servitudinem, unde f u e r a t e x u t u s. An eine Verschiebung *exutus fuerat = exutus est* ist hier nicht zu denken, weil wir in *quaerit* einem Praes. historicum begegnen.

Einmal findet sich *locutus fueram* im komparativen Nebensatz:

Hab. virg. 20 H. (201, 21) *esse virgines desinunt .... non mariti sed Christi adulterae, quam f u e r a n t praemiis ingentibus virgines d e s t i n a t a e, tam magna supplicia pro amissa virginitate sensurae.* Allerdings lässt sich nicht mit Bestimmtheit entscheiden, ob wir in *destinatae* ein Partizip oder ein Adjektiv erblicken müssen. Im letzteren Fall würde diese Stelle in die Kategorie des verschobenen Plusqpf. *fueram = eram* gehören.

Endlich lesen wir einmal *locutus fueram* im Hauptsatz:

Dom. or. 28 (H. 287, 18) *hoc iam per Esaiam prophetam f u e r a t ante p r a e d i c t u m.*

Trotz einer sehr geringen Erweiterung in der Anwendung dieser Umschreibung — in den Briefen begegnet sie nur in Relativsätzen — steht der Sprachgebrauch Cyprians im Einklang mit demjenigen der Briefe und schliesst sich somit der von LEUMANN aufgestellten Regel an.

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 30 ff.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 562; BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 188 ff.; 220 ff.; id. Gesch. des Plusqpf. im Lat. 30 ff.; 54 ff.; ARTS, Synt. Conf. 76; JURET, Filastr. 51; FRIEBEL, Fulg. 100 f.; GOELZER, Avit, 38; BONNET, Grég. 643; SALONIUS, Vitae Patrum, 291 f.

4) *l o c u t u s f u i s s e m = l o c u t u s e s s e m.*

Die Verbindung *locutus fuissem* findet sich in den Traktaten bedeutend seltener als *locutus fueram.* Dies stimmt mit dem Gebrauch dieses Konjunktivs in der späteren Latinität überein; denn erst seit Ausgang des 5. Jahrhunderts setzt diese Form sich durch, und wird z. B. von Gregorius Tur. regelmässig verwendet. Dazu BONNET, Grég. 642 f. Dem Konjunktiv scheint ein mehr volkstümlicher Charakter

anzuhaften als dem Indikativ, und in dieser Hinsicht ist die Bemerkung Blases, Gesch. des Plusqpf. im Lat. 89 f., lehrreich, dass die unechten Prosaschriften des Venantius Fortunatus neunmal das Part. Perf. mit *fuissem* gegen nur zweimal mit *essem* aufweisen, während in den als echt anerkannten Werken *locutus essem* überwiegt. Vielleicht dürfte also der gehobene Charakter der Traktate es erklären, dass wir dort nur dreimal *locutus fuissem* vorfinden, während in den Briefen nicht weniger als dreizehn Fälle belegt sind. Vgl. Schrijnen—Mohrmann, Synt. Cypr. II, 31 f. Im übrigen fügt der Gebrauch in den Traktaten sich in das Leumannsche Schema, indem dieser Konjunktiv nur in Nebensätzen auftritt.

α) im irrealen Nebensatz:

Laps. 3 (H. 239, 7) *confiteretur utique, si f u i s s e t et ipse d e t e n t u s.*

β) im temporalen Nebensatz:

Mort. 3 (H. 298, 19) *Simeon denique ille .... cum ei divinitus r e s p o n s u m f u i s s e t quod non ante moreretur quam Christum vidisset .... agnovit cet.*

γ) im Relativsatz:

Op. 6 (H. 378, 11) *nec defuit Petro quominus statim perferret auxilium qui in evangelio dari dixerat quicquid f u i s s e t eius nomine p o s t u l a t u m.*

Dazu noch Blase, Hist. Gramm. III, 1, 120 ff.; id. Gesch. des Plusqpf. im Lat. 84 ff.; Goelzer, Avit, 38; Lebreton, Cicéron, 206; Arts, Synt. Conf. 76; Juret, Filastr. 51; Friebel, Fulg. 107.

5) *l o c u t u s f u e r o = l o c u t u s e r o.*

Während die Verbindung *locutus fuero* bei Plautus noch zu den verhältnismässig seltenen Erscheinungen zu rechnen ist, und auch Cicero, sowie ebenfalls die augusteischen Dichter *locutus ero* durchaus bevorzugen — wie bei *locutus fueram*, so zweigt sich auch in diesem Fall der Sprachgebrauch Ovids in gewissem Masse ab —, bricht sich *locutus fuero* seit Livius freiere Bahn, und hat dann im Spät-

latein einen völligen Sieg errungen, so dass z. B. bei Filastrius ausschliesslich diese Umschreibung verzeichnet wird. Dazu JURET, Filastr. 51. Im konditionalen Nebensatz scheint diese Umschreibung nahezu gesetzmässig zu sein. Die grosse Frequenz der Stellen bei Cyprian schliesst sich diesen Beobachtungen an.

α) im konditionalen Nebensatz:

Unit. 14 (H. 222, 6) *tales etiam si occisi in confessione nominis fuerint, macula ista nec sanguine abluitur.*

ib. 19 (H. 227, 21) *ille si extra ecclesiam fuerit occisus, ad ecclesiae non potest praemium pervenire.*

Dom. or. 18 (H. 285, 18) *nec si pro nomine occisus fuerit, crimen dissensionis fraternae poterit evadere.*

β) im temporalen Nebensatz:

Unit. 13 (H. 222, 3) *secum esse Christum cum collecti fuerint, opinantur?*

Dem. 3 (H. 353, 17) *haec Dei lex est ut omnia orta occidant et aucta senescant et infirmentur fortia et magna minuantur et cum infirmata et deminuta fuerint finiantur.*

ib. 25 (H. 370, 3) *quando istinc recessum fuerit, nullus iam paenitentiae locus est.*

Pat. 17 (H. 409, 16) *nam cum .... nec possit firmitas recipi nisi cum recepta et immortalitas fuerit, oportet .... luctari semper et congredi.*

γ) im Relativsatz:

Unit. 17 (H. 225, 24) *aversandus est talis adque fugiendus quisque fuerit ab ecclesia separatus.*

ib. 18 (H. 226, 20) *ostendens contra Deum fieri quicquid inprobi fuerint .... conati.*

Laps. 18 (H. 250, 20) *neque enim statim videri potest divina maiestate concessum quod fuerit humana pollicitatione promissum.*

Fort. praef. 2 (H. 317, 17) *neque enim idoneus potest esse miles ad bellum qui non exercitatus in campo prius fuerit.*

Dem. 22 (H. 366, 24) *evadere enim solos posse qui renati et signo Christi signati fuerint alio in loco Deus loquitur.*

ib. 22 (H. 367, 18) *cum vastari coeperit mundus et percuti quisque in sanguine et signo Christi inventus fuerit solus evadit.*

Op. 9 (H. 381, 11) *eos [enim] Dominus, cum iudicii dies venerit, ad percipiendum regnum dicit admitti qui fuerint in ecclesia eius operati.*

Zel. 12 (H. 427, 8) *quando ipse doceat et dicat .... tunc praedicanti profuturum quod bene adque utiliter praedicatum fuerit.*

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 32 ff.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 564; BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 188 ff.; LEBRETON, Cicéron, 204 f.; ARTS, Synt. Conf. 76; VROOM, Commod. 52; GOELZER, Avit 32; BONNET, Grég. 642.

6) *locutum fuisse = locutum esse.*

Die Traktate weisen für die erstere Verbindung dieselbe Abneigung auf, welche sich auch bei *locutus fui* feststellen liess. Im allgemeinen kommt in der späteren Latinität die Umschreibung mit *fuisse* häufiger vor als diejenige mit *fui*. Während die letztere Form z.B. bei Avitus fehlt, und nur ganz selten bei Gregorius Tur. vorkommt, finden wir bei diesen Schriftstellern *locutum fuisse* ziemlich oft. Dazu GOELZER, Avit 30; BONNET, Grég. 642. Die Cyprianischen Briefe weisen allerdings nur zwei Stellen auf, und diese geringe Zahl könnte zur Vorsicht mahnen, wenn wir daraus auf einen Unterschied zwischen Traktaten und Briefen schliessen wollten. Es wird aber anders, wenn wir die Briefe der Korrespondenten mit in Betracht ziehen: während die Cyprianischen Briefe die Umschreibung nur zweimal aufweisen, und durchgehends *locutum esse* verwenden, finden wir die Umschreibung mit *fuisse* siebenmal in den Korrespondentenbriefen. Dieses Verhältnis zwischen Traktaten, Briefen des Cyprian, und Korrespondentenbriefen dürfte zum Ergebnis führen, dass *locutum fuisse* in Spätlatein der volkstümlichen Umgangssprache willkommener gewesen ist als der kulturellen, und dass die jeweils geringere oder

grössere Frequenz dieser Umschreibung zur Beurteilung des vulgärsprachlichen Charakters spätlateinischer Schriften mit herangezogen werden kann.

h) Tempusverschiebung.

1) Ind. Plusqpf. statt Ind. Imperf. (Perf.).

LÖFSTEDT stellt in der Per. 152 ff. die Behauptung auf, es finde sich ein Plusqpf. für ein gewöhnliches Praeteritum (Imperf. oder Perf.) sowohl im Altlatein als auch in der Peregrinatio, vorzugsweise beim Verbum *dicere*. Er hat sich hierzu auf die unvollkommenen Angaben von LINDSAY u. a. gestützt; wie aber die reichhaltige Materialsammlung bei BENNETT, Early Latin, I, 50 ff. zeigt, lässt sich auch bei anderen Plusqpf. wie *fueram, iusseram, dederam*, eine derartig grosse Frequenz dieser Tempusverschiebungen beobachten, dass man bei der Würdigung dieser Spracherscheinung diesen Umstand nicht unbeachtet lassen darf.

Es sei gleich von vornherein bemerkt, dass sowohl die Briefe als auch die Traktate Cyprians, statt sich der von LÖFSTEDT angenommenen Bevorzugung von *dixeram* anzuschliessen, kein einziges Beispiel dieses verschobenen Plusqpf. aufweisen. Was nun die in Frage kommenden Stellen der Briefe betrifft, so bemerken SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 40, dass die von LÖFSTEDT gegebene Erklärung zwar für das verschobene *dixeram* einleuchten dürfte, nicht aber für die Würdigung des Cyprianischen Gebrauches zutreffend ist. Ich möchte hierzu noch bemerken, dass gerade das Umgekehrte der Löfstedtschen These bei der Erklärung der Beispiele Cyprians anzuführen ist: denn wenn LÖFSTEDT das verschobene *dixeram* als die Vermittlung eines nebensächlichen, im Hintergrund stehenden Vorganges bezeichnen will, so zeigt sich das Gegenteil z. B. an folgender Stelle:

Don. 3 (H. 5, 5) *ut quis .... in novam vitam lavacro aquae salutaris animatus, quod prius f u e r a t, exponeret.*

Nicht etwas mehr oder weniger „nebensächliches" kommt hier zum Ausdruck, sondern mit Nachdruck wird das frü-

here sündhafte Befinden des Menschen der folgenden Reinigung gegenübergestellt. Das Plusqpf. zieht hier in schärferer Trennung die Grenze zwischen den beiden Lebensphasen, als ein gewöhnliches Praeteritum es vermocht hätte: der unreine Mensch ist zur Vergangenheit geworden, den früheren Zustand hat die Taufe endgültig beseitigt, und zwischen den beiden Welten klafft ein jäher, nicht zu überbrückender Abgrund. Durch die ausdrücklichere Betonung der Vorzeitigkeit, die durch das Plusqpf. *fuerat* ermittelt wird, erzielt das unmittelbar folgende *exponeret* eine schärfer kontrastierende Wirkung.

Dass bei Cyprian deutlich der oben angeführte Unterschied zwischen dem Plusqpf. und einem gewöhnlichen Praeteritum wahrzunehmen ist, geht hervor aus:

Zel. 15 (H. 429, 14) *hoc est enim mutasse quod f u e r a s et coepisse esse quod e r a s.*

Während durch das Perf. *mutasse* das endgültig zustandegekommene neue Leben zu der früheren Verfassung *quod fueras* im schroffen Gegensatz kontrastiert, ist die zeitliche Entfernung zwischen *coepisse esse* und *eras* viel geringer: die neu zu erwerbende Lebenshaltung hat noch nicht ihren vollen Umfang erreicht, sondern wird als noch im Entstehen begriffen dargestellt, so dass hier das Imperf. im Gegensatz zu dem Plusqpf. das a l l m ä h l i c h e V e r s c h w i n d e n, nicht das V e r s c h w u n d e n s e i n des früheren Befindens ausdrückt. Vgl. auch Aug. Conf. 11, 6, 2 *desinunt esse quod f u e r a n t et incipiunt esse quod non e r a n t.* — Dazu BAYARD, Lat. Cypr. 265.

Zu beachten ist auch, wie an dieser Stelle das hinzugefügte *prius* die Vorzeitigkeit der im Nachsatz ausgedrückten Handlung noch einmal unterstreicht. Dies wurde auch beobachtet bei der Umschreibung *locutus fueram = locutus eram.* (S. 111). Zu weit geht aber wohl GOELZER, Avit 38, wenn er diese Verschiebung ausschliesslich durch solche temporellen Betonungsworte hervorgerufen haben will. Nachdem er zu der Avitstelle (PEIPER, S. 100, 34) *„edomate per reverentiam quidquid ante nos indomitum fuerat per naturam"* erklärt hat, *fuerat* trete nicht ohne weiteres an die Stelle des Im-

perf., fügt er hinzu: „*fuerat* est justifié par *ante nos*". Das Plusqpf. ist aber nicht durch *ante nos* bedingt, oder auch nur gerechtfertigt, sondern ersetzt um so leichter das Imperf., als der Zusatz *ante nos* schon von vornherein auf die Vorvergangenheit hinzielt.

Es ist interessant, an einer Stelle der Baerschen Uebersetzung zu beobachten, wie derartige Zufügungen dazu mitwirken, die Verschiebung des Plusqpf. hervorzurufen. Es handelt sich um folgende Stelle:

Unit. 22 (H. 230, 8) *quod ab eorum perfidia segregati qui iuncti confessionis consortio f u e r u n t a contagio criminis recesserunt.*

Die Uebersetzung Baers (S. 156) lautet: „weil sie von dem Glaubensbruch derer, die ehedem durch die Gemeinschaft des Bekenntnisses mit ihnen vereint gewesen waren, sich fernhielten". Das Perf. *fuerunt* (die Codices stimmen in der Lesart überein) wird also mit „gewesen waren" übersetzt: diesem Plusqpf. tritt aber ein nicht im Originaltext vertretenes, sondern von BAER hinzugefügtes „ehedem" zur Seite!

Das Bestreben, die Vorzeitigkeit zu betonen, dürfte auch an vielen anderen Stellen das Plusqpf. gefördert haben. Wiederholt findet sich, wie oben, ein *prius* u. dgl. hinzugefügt.

Laps. 36 (H. 264, 5) *qui sic Deo satisfecerit .... exauditus et auditus a Domino, quam c o n t r i s t a v e r a t nuper laetam faciet ecclesiam nec solam iam Dei veniam merebitur sed coronam.*

Fort. 13 (H. 346, 15) *quando potior et maior est gloria victo diabolo ad paradisum triumphantem redire et unde Adam peccator eiectus est illuc prostrato eo qui ante d e c e p e r a t trophaea victricia reportare.*

Dem. 3 (H. 353, 13) *arbor quae f u e r a t ante viridis et fertilis arescentibus ramis fit postmodum sterilis.*

ib. 13 (H. 360, 19) *si poenam tuam metuens id quod prius f u e r a m et quod deos tuos non c o l u e r a m, mendacio fallente celarem, tunc torquendus fuissem.*

Zel. 4 (H. 421, 13) *dum stimulante livore homini gratiam*

datae inmortalitatis eripit, ipse quoque id quod prius f u e r a t amisit.

Wie schwankend aber der Sprachgebrauch Cyprians in diesem Punkte gewesen ist, zeigt sich, wenn wir einige Fälle zusammenstellen, die teils das Plusqpf., teils das Perf. aufweisen. So lesen wir zweimal *renuntiaveram*:

Hab. virg. 6 (H. 191, 23) *quae se concupiscentiis carnis et vitiis renuntiasse profitetur, in isdem quibus r e n u n t i a v e r a t invenitur.*

Zel. 11 (H. 426, 8) *quid ad diabolum cui r e n u n t i a v e r a s redis?*

Vgl. damit das in ähnlichem Zusammenhang auftretende Perf. *renuntiavi:*

Hab. virg. 7 (H. 192, 20) (*mundus*) *cuius pompis et deliciis iam tum r e n u n t i a v i m u s, cum meliore transgressu ad Deum venimus.*

Pat. 12 (H. 406, 3) *si autem qui diabolo et mundo r e n u n t i a v i m u s pressuras diaboli et mundi .... patimur.*

Es lassen sich dann noch folgende Beispiele anführen, die ebenfalls in Relativsätzen auftreten:

Laps. 27 (H. 256, 25) *et illa professio est denegantis, contestatio est christiani quod f u e r a t abnuentis.*

Mort. 17 (H. 307, 18) *sed fortasse aliquis opponat et dicat: „hoc me ergo in praesenti mortalitate contristat quod qui paratus f u e r a m ad confessionem et ad tolerantiam passionis toto me corde et plena virtute d e v o v e r a m martyrio meo privor, dum morte praevenior".*

Pat. 5 (H. 401, 1) *si similitudo divina quam peccato Adam p e r d i d e r a t manifestetur et luceat in actibus nostris.*

ib. 6 (H. 401, 18) *esurit et famem sensit ut qui in fame sermonis et gratia f u e r a n t caelesti pane saturarentur.*

Zel. 17 (H. 431, 15) *purgetur mens quam serpentinus livor i n f e c e r a t, amaritudo omnis quae intus i n s e d e r a t Christi dulcedine leniatur.*

Weniger auffallend sind die beiden folgenden Plusqpf.:

Op. 17 (H. 386, 15) (*cum vidua*) *de modico farre et oleo quod s u p e r f u e r a t fecisset cinericium panem .... supervenit Helias et petit sibi prius ad edendum dari, tunc quod*

superfuisset inde illam cum filiis suis vesci. Dem verschobenen Plusqpf. von *superesse* begegnet man schon bei Cicero, z. B. Off. 2, 1, 4 *tantum erat philosophiae loci, quantum superfuerat amicorum et rei publicae temporibus.* Besonders häufig ist dieser Gebrauch bei Livius belegt, z. B. 21, 58, 11 *elephanti quoque ex iis, qui proelio ad Trebiam facto superfuerant, septem absumpti.* Vgl. auch Tacitus, Hist. 4, 60 *cunctosque, qui proelio superfuerant, incendium hausit.* Mit Recht sagt BLASE, Gesch. des Plusqpf. im Lat. 46, dass das Plusqpf. von *superesse* — vgl. auch *obvium esse* — dadurch gefördert wurde, weil dieses Verbum in diesem Fall die Bedeutung von „übrig bleiben" hat.

Eine scharfe Grenze zwischen der Vergangenheit und dem nachherigen Befinden zieht das Plusqpf. an folgender Stelle:

Don. 8 (H. 10, 5) *quae pudica fortasse ad spectaculum matrona processerat, de spectaculo revertitur inpudica.*

Ich kann mich nicht dem Eindruck entziehen, dass das Plusqpf. hier auch eine gewisse Gefühlswärme zum Ausdruck bringt: mit wehmütigem Schmerz gedenkt Cyprian der einmal gewesenen Keuschheit, die jetzt endgültig geraubt ist; es ist, als ob er bei der verlorenen Vergangenheit einen Moment verharren will, um dann in schärferem Kontrast die jetzige bedauernswerte Verfassung der Sünderin sich und seinen Lesern vor Augen zu führen. Gleiches gilt für:

Hab. virg. 18 (H. 200, 20) *quantum inpudicior, quae venerat pudica, discedit!*

Es erübrigen sich noch zwei Stellen in Relativsätzen, an denen Plusqpf. und Imperf. wechseln. (Vgl. S. 121).

Dem. 3 (H. 352, 22) *primo in loco scire debes senuisse iam saeculum, non illis viribus stare quibus prius steterat nec vigore et robore ipso valere quo ante praevalebat.*

Op. 14 (H. 384, 12) *eme tibi albam vestem, ut qui secundum Adam nudus fueras et horrebas ante deformis, indumento Christi candido vestiaris.*

Wie LÖFSTEDT, Per. 154, zuerst beobachtet hat, kommt das verschobene Plusqpf. hauptsächlich in Relativsätzen vor. Der Sprachgebrauch Cyprians steht hiermit im Ein-

klang. Die Briefe weisen ein einziges Beispiel im Hauptsatz auf: Ep. 13, 5 (H. 508, 13) *saeculo renuntiaveramus cum baptizati sumus*. Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 41. Die Traktate gehen kaum darüber hinaus.

Laps. 13 (H. 246, 8) *sed tormenta postmodum venerant et cruciatus graves reluctantibus imminebant.*

Wir begegnen hier einer scheinbar unterschiedslosen Abwechslung der beiden Tempora. Ich möchte aber darauf aufmerksam machen, dass das Plusqpf. *venerant* nicht ein Imperf., wie *imminebant*, vertritt, sondern das Perf. Dies lässt sich nun bei fast allen Beispielen aus den Traktaten feststellen: das verschobene Plusqpf. von anderen Verben als *esse* vertritt das Perf. Es wäre interessant zu untersuchen, inwiefern diese Beobachtung bei anderen Schriftstellern zutrifft, und welche Bedeutung ihr bei der Erklärung des verschobenen Plusqpf. eventuell zuzuschreiben wäre. Man bekommt den Eindruck, in der Abneigung Cyprians den Grund für die Abwechslung von Plusqpf. und Imperf. bei den angeführten Beispielen sehen zu müssen. Allerdings kann man bei der oben angeführten Stelle: Dem. 3 (H. 352, 22) in *steterat* eine Ersetzung des Imperf. erblicken, aber in Hinblick auf die übrigen Fälle ziehe ich auch hier das Perf. vor. Vgl. LEBRETON, Cicéron, 220 ff.; JURET, Filastr. 44 f.

Weiter findet sich noch das Plusqpf. im Hauptsatz:

Dem. 1 (H. 351, 2) *oblatrantem te et adversus Deum qui unus et verus est ore sacrilego et verbis impiis obstrepentem frequenter, Demetriane, contempseram verecundius et melius existimans errantis inperitiam silentio spernere quam loquendo dementis insaniam provocare. nec hoc sine magisterii divini auctoritate faciebam.*

Wir haben in *contempseram* zwar mit einem verschobenen Plusqpf. zu tun, jedoch kann man die Erklärung nicht in der Hervorhebung der Vorzeitigkeit suchen. Vielmehr ist damit Rechnung zu halten, dass die Abhandlung Ad Demetrianum sich der Form eines Briefes nähert, und es ist eben in den Briefen oder in den Anreden der Dialoge, dass wir auch bei Cicero das verschobene Plusqpf. öfters im Hauptsatz finden, z.B. Tusc. 1, 46, 111 *Ego autem, tibi*

quidem quod satis esset, paucis verbis, ut mihi videbar, r e s p o n d e r a m. Was die Abwechslung *contempseram .... faciebam* betrifft, so lässt sich wieder feststellen, dass *contempseram* nicht ein Imperf., sondern ein konstatierendes Perf. vertritt. Der Sinn ist etwa folgender: „trotzdem Du mir wiederholt Anlass gegeben hast, gegen Dich vorzugehen, habe ich mich jedesmal geweigert, dies zu tun". Das nachfolgende *faciebam* aber bezeichnet die begleitenden und begründenden Umstände von *contempseram:* „dabei beruhte mein ganzes Verhältnis zu Dir auf das Bestreben, Gottes Geboten zu gehorchen".

Wie aus den Materialsammlungen von BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 217 ff., und anderen hervorgeht, findet sich das verschobene Plusqpf. vorzugsweise in volkstümlich gefärbter Sprache. Im übrigen findet es sich auch bisweilen bei Caesar, in den Briefen Ciceros, häufiger auch bei Ovid und Properz. Wir dürfen bei der Beurteilung dieses Cyprianischen Sprachgebrauches nicht aus dem Auge verlieren, dass jede altchristliche Sprachgattung mehr oder weniger volkstümlich gefärbt ist. Vgl. SCHRIJNEN, Charakt. des altchr. Lat., 17: „Diese (d. h. die Volkssprache) war ja weit elastischer und viel weniger spröde als die Kultursprache (sei es Literatur oder Umgangssprache), deren Ausdrucksfähigkeit man auf verschiedenen Wegen zu erweitern bestrebt war". Dazu auch SCHRIJNEN, Revue des Etudes Latines XII, 100. Für den häufigen Gebrauch dieses verschobenen Plusqpf. dürfte wieder besonders der Drang nach emphatischen Ausdrucksweisen verantwortlich sein, der Cyprian dazu veranlasst, sich dieses Sprachmittels zu bedienen, um seine Intentionen — in diesem Fall das Betonen des endgültigen Erledigtseins des früheren Geschehens — wirkungsvoller zu Tage treten zu lassen.

Dazu noch SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 562, mit weiterer Literatur.

2) Coni. Plusqpf. statt Coni. Imperf.

Eine Verschiebung des Coni. Plusqpf. findet sich erheb-

lich seltener als beim Ind. Während sie bei Caesar und Cicero, sowie auch in der klassischen Dichtersprache nahezu fehlt, und in der früh-nachklassischen Zeit gleichfalls auf vereinzelte Fälle beschränkt ist, gewinnt sie erst seit Fronto eine grössere Verbreitung. Für Belege verweise ich auf PIGHI, Stud. Amm. 112 ff. Bei Cyprian lässt sich aus den Traktaten nur anführen:

Dem. 26 (H. 370, 25) *neque enim poterit nisi et laetus esse semper et gratus qui cum morti f u i s s e t obnoxius, factus est inmortalitate securus.*

Auch in diesem Fall sind für die Tempusverschiebung wohl dieselben Momente fördernd gewesen, die beim Ind. angeführt wurden: das Plusqpf. vergrössert die Entfernung zwischen der Zeit, während der der Mensch dem Tode verfallen war, und dem neuen Leben, in dem er durch die Unsterblichkeit aller Sorgen enthoben worden ist.

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 41 f.; HOOGTERP, Cod. Bob. 175; BONNET, Grég. 639; GOELZER, Avit 36 f.; CAVALLIN, Caes. Arel. 70; PIGHI, a. a. O., mit weiterer Literatur.

3) Coni. Imperf. statt Coni. Plusquamperfecti.

Wenn BAYARD, Lat. Cypr. 261, behauptet, dass bei Cyprian die Tempora des Irrealis den klassischen Normen entsprechend verwendet werden, so weise ich auf eine Stelle hin, an der wir in der Apodosis der irrealen Vergangenheit ein Imperf. vorfinden, während der Sprachgebrauch der klassischen Zeit das Plusqpf. verlangt hätte:

Laps. 3 (H. 239, 5) *ille adpropinquante hora sua iam maturus inventus est, hic fortasse dilatus est qui patrimonio derelicto idcirco secesserit, quia non erat negaturus: c o n f i t e r e t u r utique, si fuisset et ipse detentus.*

Man kann aber feststellen, dass Cyprian sich sonst diesem volkstümlich gefärbten Coni. Imperf. fernhält. Auch die Briefe weisen nur einen Fall auf — in der Protasis der irrealen Vergangenheit —, der aber durch Aneignung der Tempora erheblich an Belegkraft einbüsst. (Ep. 63, 7;

H. 705, 21). Dagegen weisen sowohl die in volkstümlicher Sprache verfasste Vita Cypriani als auch die pseudocyprianischen Schriften wiederholt den Coni. Imperf. auf. Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 42 f.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 570; BLASE, Gesch. des Irr. im Lat. 39 f.

BLASE, Gesch. des Irr. im Lat. 39, will einmal im komparativen Bedingungssatz den Coni. Imperf. statt Coni. Plusqpf. vorfinden:

Laps. 8 (H. 242, 14) *ultro ad forum currere, ad mortem sponte properare, quasi hoc olim c u p e r e n t, quasi a m p l e c t e r e n t u r occasionem datam quam libenter optassent.*

Aus seiner kurzen Stellenangabe lässt sich nicht entnehmen, ob er beide Imperfecta oder nur *cuperent* meint. Es sei gleich bemerkt, dass *cuperent* und *amplecterentur* nicht auf einer Linie stehen. Denn *amplecterentur occasionem datam* deutet nur das einmalige Vollführen der Handlung an, welche sich, in Hinblick auf die Gleichzeitigkeit mit *currere* und *properare* der normalen Consecutio Temporum anschliesst, indem sie durch das Imperf. vermittelt wird. Anders steht es mit *cuperent:* denn das Verlangen nach dem Märtyrertod wurde auch schon vorher gehegt; doch dürfte erstens der Umstand, dass dieses *cuperent* nicht einen in der Vergangenheit abgeschlossenen Vorgang, sondern eine bis in die Gegenwart hineinreichende Gemütsverfassung bezeichnet, das Imperf. gefördert haben. Zweitens aber steht das Imperf. *cuperent* zweifellos unter Einfluss des unmittelbar folgenden *amplecterentur.*

i) Tempusgebrauch bei den Verben des M ü s s e n s, S o l l e n s, K ö n n e n s.

Bekanntlich wird im Altlatein und in der klassischen Zeit bei diesen Verben vorzugsweise der Ind. Imperf. gebraucht, wenn die Notwendigkeit oder Möglichkeit in der Vergangenheit zurückliegt. Doch findet sich das Plusqpf.

schon im Altlatein; dazu BENNETT, Early Latin, I, 52. Auch Cicero verwendet es sowohl in den Briefen, als auch in den Reden und rhetorischen Schriften. Nach BLASE, Hist. Gramm. III, 1, 223 tritt diese Verschiebung namentlich beim Verb *debere* auf. Demnach ist das Plusqpf. an folgender Stelle wenig auffallend:

Laps. 33 (H. 261, 21) *quando debuerant stare, iacuerunt, quando iacere et prosternere se Deo debent, stare se opinantur*. Daneben tut sich noch ein anderes Moment hervor: mit der nachdrücklichen Betonung der zeitlichen Differenz (*debuerant .... debent*) treten Vergangenheit und Gegenwart in schärferen Kontrast, so dass das in beiden Zeitabschnitten gerade entgegengesetzte Verfahren der Lapsi deutlicher zu Tage tritt.

Einmal begegnen wir dem Gerundivum mit *fuisset* statt *esset*. Ueber den Coni. statt Ind. siehe SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 45 ff.

Dem. 13 (H. 360, 19) *si poenam tuam metuens id quod prius fueram et quod deos tuos non colueram mendacio fallente celarem, tunc torquendus fuissem, tunc ad confessionem criminis .... adigendus.*

Dazu noch SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt. Cypr. II, 38 f.; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 566 f.; KÜHNER—STEGMANN, Ausf. Lat. Gramm.[2] II, 1, 173; BLASE, Gesch. des Plusqpf. im Lat. 33 ff.; KONJETZNY, ALL 15, 337; HOPPE, Beitr. Tert. 39 f.; BAYARD, Lat. Cypr. 22; 264.

j) fuero = ero.

Die im Spätlatein wahrzunehmende Gleichwertigkeit von *fuero = ero* findet schon in der altlateinischen Volkssprache Parallelen. Während aber im Altlatein nach SJÖGREN, Fut. im Altlat. 179 ff., die aoristische Aktionsart noch zu spüren ist, treten im Spätlatein die beiden Tempora unterschiedslos nebeneinander auf. Dabei fand diese Verwendung von *fuero* durch die Vorliebe für die Umschreibung *locutus fuero = locutus ero* um so leichter Eingang. Wir begegnen diesem Fut. II namentlich im kon-

ditionalen Nebensatz. So findet es sich in den Traktaten:

Laps. 18 (H. 250, 16) *sit obtemperantis facilis et prona consensio, si petentis f u e r i t religiosa moderatio.*

Dem. 15 (H. 361, 23) *aut si v o l u e r i s et tibi credere, de te ipso loquetur audiente te qui nunc tuum pectus obsedit.*

Im Relativsatz:

Unit. 6 (H. 214, 24) *si potuit evadere quisque extra arcam Noe fuit, et qui extra ecclesiam foris f u e r i t evadit.*

Zel. 9 (H. 425, 6) *ubicumque f u e r i s, adversarius tuus tecum est.*

Dazu SCHRIJNEN—MOHRMANN, Synt.-Cypr. II, 43; SCHMALZ—HOFMANN, Lat. Gramm.[5] 564, mit weiterer Literatur.

k) Infin. Perf. statt Infin. Praes.

Der Infin. Perf. in praesentischer Bedeutung ist schon seit früher Zeit belegt, und tritt besonders in der Gesetzessprache auf; so regelmässig im Senatus consultum de Bacchanalibus, z.B. 4: *neiquis eorum Bacanal h a b u i s e v e l e t.* — 15: *sacra in oquoltod ne quisquam f e c i s e v e l e t.* Vgl. ERNOUT, Textes Epigraphiques, 59. Ueber die Aoristbedeutung vgl. WACKERNAGEL, Vorles. Synt. I[2], 260 f. Neben den Verben des Wollens dehnt sich dieser Tempusgebrauch auch auf Ausdrücke des Müssens und Könnens aus; schon bei Plautus begegnet, Aul. 828, *non p o t e s p r o b a s s e nugas.* — Cist. 574 *e x q u i s i s s e o p o r t u i t.* Vgl. HOPPE, Synt. Tert. 53 f., mit vielen Beispielen aus Tertullian; id. Beitr. Tert. 40; KONJETZNY, ALL 15, 339.

Bei Cyprian begegnen wir in den Traktaten diesem Infin.:

α) nach *v o l o:*

Op. 1 (H. 373, 5) *quod filium misit ut reparare nos posset quodque filius m i s s u s e s s e et hominis filius v o c a r i v o l u i t.* Trotzdem tut sich ein gewisser Unterschied zwischen *missus esse* und *vocari* hervor, denn *missus esse* teilt ein zur Vergangenheit gehörendes Geschehen mit und hat aoristische Aktionsart, jedoch reicht der durch *vocari* bezeichnete Vorgang bis in die Gegenwart: actio inperfecta.

Dies scheint auch Cyprian anzudeuten, wenn wir im vorangehenden Satzteil *operata sit* mit *operetur* vergleichen: *multa et magna sunt, fratres carissimi, beneficia divina, quibus in salutem nostram Dei patris et Christi larga et copiosa clementia et operata sit et semper operetur.*

β) nach *possum:*

Laps. 4 (H. 239, 25) *cum plangentibus plango, cum deflentibus defleo, cum iacentibus iacere me credo. iaculis illis grassantis inimici mea simul membra percussa sunt, saevientes gladii per mea viscera transierunt, inmunis et liber a persecutionis incursu fuisse non potest animus: in prostratis fratribus et me prostravit adfectus.*

γ) Oefters tritt der substantivierte Inf. Perf. in praesentischer Bedeutung auf:

Fort. 11 (H. 340, 6) *in sexto vero non virtus sola sed et humilitas praedicanda est, nihil sibi martyrem vindicasse nec confessionis suae honorem superbis vocibus ventilasse, peccatis potius suis adscripsisse quod persecutionem a rege pateretur, Deo vero dedisse quod postmodum vindicaretur.*

ib. 11 (H. 342, 10) *sincera prorsus fides et virtus integra ac satis pura non regem Antiochum cogitasse sed Deum iudicem et scisse proficere sibi ad salutem non posse.*

An folgender Stelle wurde, in Hinblick auf *fuit*, der Infin. Perf. wohl durch Tempusperseveration gefördert:

Mort. 23 (H. 311, 19) *hoc fuit placuisse in conspectu Dei de hoc contagio saeculi meruisse transferri.*

Vgl. die Abwechslung der Inf. Praes. und Perf.:

Laps. 18 (H. 250, 6) *provocasse est iram non servasse sententiam nec misericordiam prius Domini deprecandam putare, sed contempto Domino de sua facilitate praesumere.*

Zel. 16 (H. 430, 24) *libidinem subegisse continentiae palma est. contra iram, contra iniuriam repugnasse corona patientiae est. de avaritia triumphus est pecuniam spernere. laus est fidei fiducia futurorum mundi adversa tolerare.*

Dazu Schmalz—Hofmann, Lat. Gramm.[5] 591 f., mit

weiterer Literatur; vgl. noch ROENSCH, It. Vulg. 431 f.; JURET, Syst. Synt. Lat.[2] 33; id. Filastr. 46; BAYARD, Lat. Cypr. 266 f.; LAVARENNE, Prud. 225; COLBERT, Synt. Civ. 45 f.; GOELZER, Avit 30; BONNET, Grég. 637 ff.; WASZINK, Carm. de Resurr., ad vs. 364.

SCHLUSSWORT

Obgleich sich diese Arbeit nur auf einen Teil der syntaktischen Erscheinungen in den Cyprianischen Traktaten erstreckt, so lässt sich daraus doch ein Blick auf den Sprachgebrauch unseres Autors im allgemeinen, und auf die sprachlichen Unterschiede zwischen seinen verschiedenen Werken im besonderen, gewinnen. Schon THIELMANN, ALL II, 171, bemerkt, dass sich in den Briefen im Vergleich zu den Traktaten eine gewisse Stilfreiheit kenntlich macht, — eine Tatsache, die erstens schon von vornherein in der loseren Gestaltung des Briefstils an und für sich ihre Erklärung findet, zweitens auch durch die Verschiedenheit des Publikums, an das Briefe und Traktate sich richten, bedingt ist. Wie einflussreich letzterer Umstand ist, geht daraus hervor, dass, wie SCHRIJNEN-MOHRMANN, Synt. Cypr. I, 2, erörtern, auch in den einzelnen Briefen sich nach der Persönlichkeit der Adressaten richtende Sprachverschiedenheiten zu beobachten sind. Allerdings sind die Differenzen zwischen Briefen und Traktaten keineswegs tiefgreifender Art. Der Sprachgebrauch Cyprians weist im grossen und ganzen ein einheitliches Bild auf, und von einer eingehenden Differenzierung, wie sie z.B. im Sprachgebrauch Augustins nachweisbar ist — dessen Sprache die ganze Skala von volkstümlicher Umgangssprache bis zur rhetorisch gefärbten individuellen Kultursprache durchläuft —, ist bei Cyprian wenig oder nichts zu verspüren. Sowohl in den Traktaten als auch in den Briefen haben wir es mit kultureller Umgangssprache zu tun.

Während wir aber in den Briefen mit der kollektiven kulturellen Umgangssprache der Christengemeinde zu rechnen haben, hatte Cyprian in den Traktaten grösseren Spielraum für seinen persönlichen Sprachgebrauch — und in dieser individuellen Eigenart ist der Grund für den stilistisch und sprachlich etwas gehobeneren Charakter der Traktate zu suchen. Vgl. COLLECTANEA SCHRIJNEN 181 ff. So lässt sich auf eine gewisse Vorliebe für rhetorisch gefärbte Redewendungen hinweisen; in dieser Hinsicht dürfte besonders die erheblich grosse Frequenz des resultativen Ablativs (S. 65 ff.), sowie auch des Genetivus inversus (S. 17 ff.) charakteristisch sein; ferner verweise ich auf das wiederholte Auftreten eines gnomischen Futurs (S. 103 ff.). Auch kurialsprachliche Elemente treten in grösserer Zahl auf; ich weise z.B. auf die zahlreichen Fälle brachylogischer Verbindungen, wie *dies arcessitionis, dies criminis* usw. hin, die in den Briefen auf den bibelsprachlichen Ausdruck *dies iudicii* beschränkt sind (S. 19 ff.). Andererseits zeigt sich eine Abneigung gegen bestimmte vulgärsprachliche Ausdrücke, die in den Briefen in grösserer Frequenz belegt sind, z.B. die Umschreibung des Futurum durch *habere* (S. 103) — die Umschreibung mit *velle* fehlt ganz —, die geringere Erweiterung im Gebrauch des Akkusativs als allgemeiner Objektskasus (S. 38 ff.), und das Fehlen der Umschreibung *locutum fuisse* = *locutum esse* (S. 115 f.). Endlich kommt in den Traktaten ein emphatischer Drang nach Anschaulichkeit stärker zum Ausdruck, der sich vornehmlich durch das in den Vordergrundtreten des Praesens bzw. Imperfectum zur Bezeichnung eines futurischen Gedankens (S. 73 ff.; 85 ff.), so wie auch bei der Ersetzung des Coni. Imperf. durch den Coni. Praes. in Finalsätzen (S. 83 ff.) bemerkbar macht.

Wie die Briefe, so sind auch die Traktate in starkem Masse durch die Bibelsprache beeinflusst; ich brauche nur zu verweisen auf manche Beispiele des Genetivus inhaerentiae (S. 12 ff.), auf zahlreiche Genetivi in adjektivischer Bedeutung (S. 15 ff.), auf den instrumentalen Gebrauch von *in* (S. 48 ff.), usw. Trotzdem, wie oben bemerkt

wurde, in den Traktaten vulgärsprachliche Tendenzen weniger stark ausgeprägt sind als in den Briefen, so ist doch der Einfluss volkstümlicher Sprache unverkennbar, was in dem volkssprachlichen Einschlag jeder altchristlichen Sprachgattung seine Erklärung findet.

Namen- und Sachverzeichnis

A

Ablativus 43 ff.; — causae 57 ff.; — instrumenti 12, 45 ff.; — loci 63 f.; — materiae 11 f.; — originis 43 f.; — respectus 64 f.; — resultativer 65 ff., 130; — separativus 44 f.; — temporis 60 ff.
Actio imperfecta 126
Adiectiva in genetivischer Bedeutung 23 ff.
Aetheria 24
Ahlberg 61
Ahlquist 4, 12, 19, 47, 61, 62
Accusativus 38 ff.; — als allgemeiner Objektskasus 38 ff., 130; — des Ausrufs 42
Altchristliche Sprache usw. 3 ff.
Altlatein 3 ff.
Ammianus Marcellinus 33
Aktionsart, aoristische — 125, 126
Aneignung der Tempora 97, 123
Apuleius 33, 109
Arnobius 70, 71
Arts 32, 35, 40, 41, 112, 113, 115
Attraktion 96
Auctor ad Herennium 42, 104
Augustinus 14, 23, 44, 45, 92, 117, 129
Avitus 22, 86, 108, 109, 115, 117

B

Baehrens 33, 51, 56, 59, 60
Baer 4, 18, 23, 34, 69, 94, 118
Bayard 1, 11, 19, 32, 34, 38, 40, 42, 57, 59, 83, 85, 87, 96, 117, 123, 125, 128
Beck 7, 16, 70
Bennett 37, 40, 42, 43, 83, 103, 116, 125
Bernhard 19
Bibelsprache, Bibeleinfluss usw. 3 ff.
Bieter 11, 15, 37, 50, 51, 54, 57
Blase 72, 73, 75, 88, 93, 98, 104, 108, 109, 112, 113, 115, 120, 122, 124, 125
Blomgren 19, 29, 30, 33, 35, 51, 79, 92
Bonnet 22 ff.
Brachylogie 4, 20
Brown 32, 44, 50, 51, 53, 57, 58, 60, 63
Brugmann 85

C

Caesar 11, 22, 36, 40, 53, 82, 83, 84, 122, 123
Cato 44
Catullus 19
Cavallin 109, 123
Christopher 8
Cicero 8, 10, 11, 19, 22, 34, 35, 36, 43, 50, 52, 54, 55, 58, 59, 68, 70, 79, 87, 88, 103, 104, 107, 108, 109, 113, 120, 121, 122, 123, 125
Clairin 12, 33

Cod. Parisinus 37
Cod. Sangallensis 38
Cod. Veronensis 59
Cod. Würzeburgensis 7, 37, 38
Col. Colbert 32, 35, 61, 128
Commodianus 72, 106, 108
Coniugatio periphrastica 74
Coniunctivus, — adhortativus 78, 86; — Imperf. statt des umschriebenen Fut. auf -urus essem 88 ff.; — Praes. statt des umschriebenen Fut. auf -urus sim 87 f.; — Praes. statt Coni. Imperf. in Finalsätzen 83 ff., 94, 130; — Praes. statt Indic. Fut. 85 f.
Consecutio Temporum 83, 87, 124
Corippus 70
Cyprianus 1 ff.

D

Dativus 33 ff.; — auctoris 33 ff.; — commodi 33 f.; — sympatheticus 36 f.; — und ad 37 f.
De Backer 8
Dölger 10
Durative Zeitbestimmungen 60, 61

E

Editio Oxoniensis 66
Elg 24, 30, 32, 48, 51, 58, 59, 60, 63
Ellipse 73, 84
Emphase 73, 74, 78, 82, 87, 122, 130
Ernout 126
Euphonie 80
Exorzismus 10

F

Filastrius 99, 114
Friebel 33, 35, 40, 42, 51, 59, 104, 106, 109, 112, 113
Fronto 123
Fulgentius 104
Futurum, — gnomicum 103 ff., 130; — Umschreibungen des — 97 ff.

G

Gabarrou 54, 57, 83
Gellius 50
Genetivus 3 ff.; — definitivus 3 ff.; — definitivus ersetzt durch de 11 f.; — der Steigerung 21 f.; — in adjektivischer Bedeutung 15 ff., 130; — inhaerentiae 4, 8, 12 ff., 130; — inversus 17 ff., 130; — partitivus ersetzt durch de 30 ff.; — possessivus 22; — relationis 19 ff.; — statt eines Prädikativs 22 f.; — subiectivus und obiectivus ersetzt durch de 32
Gerundivum 33, 35, 125
Gimborn 11, 15, 22, 24, 35, 37
Goelzer 22 ff.
Goodrich 88, 90
Graur 33, 37
Gregorius von Elvira 70
Gregorius Turonensis 22, 72, 108, 109, 112, 115
Grandgent 98
Guillemin 43, 44, 46, 47, 58

H

Hadas 21
Hale 91
Hartel 1, 32, 37, 42, 87, 96
Haussleiter 1
Havers 36
Hegesippus 22, 45
Hendiadyoin 7
Heräus 68, 103
Hey 51
Hilarius 45
Hofmann 30, 42

Hoogterp 10, 35, 38, 60, 62, 79, 107, 109, 123
Hoppe 47, 53, 58, 61, 125, 126
Hrdlicka 8, 32, 44, 51, 53, 60, 62
Hypotaxe 83

I

Imperativus 78
Infinitivus, — Praes. statt Infin. Fut. 79 ff.; — Perf. statt Infin. Praes. 126 ff.
Inversion 17
Irrealis 123
Isometrie 97
Iustinus 50
Iuvenalis 43

J

Janssen, H. 10, 21
Janssen, O. 74
Junel 19
Juret 19 ff.

K

Kalb 82
v. Katwijk 32, 44, 47, 54
Kaulen 6, 35, 38, 56
Klotz 40, 83
Koch 1, 3, 4, 65, 67, 69, 70
Koffmane 95
Konjetzny 61, 125, 126
Konjugationen, Vertauschung der — 85
Konjunktiv in futurischer Bedeutung 85 ff.
Kroll 36, 83, 87, 88, 90, 91
Kühner-Stegmann 10 ff.

L

Landgraf 38, 72
Lavarenne 32, 35, 42, 44, 51, 56, 59, 61, 63, 85, 98, 106, 128
Lebreton 55, 79, 83, 87, 109, 113, 115, 121
Lejay 21
Lerch 87
Leumann 106, 108, 109, 110, 112, 113
Linderbauer 58, 59, 98
Lindsay 85, 106, 116
Livius 36, 40, 88, 107, 109, 113, 120
Löfstedt 22 ff.
Lucilius 40
Lucretius 19, 43

M

Madvig 107
Martin 42
McCormick 22, 51
Meusel 40, 83
Minucius Felix 10, 52
Mohrmann 27 ff.
Müller, C. F. W. 40, 42

N

Nägelsbach-Müller 18
Norberg 101, 102
Novatianus 70

O

Oertel 21
Oratio obliqua 89, 91
Ovidius 14, 41, 43, 47, 66, 70, 71, 109, 113, 122

P

Palladius 14
Panegyrici 33
Parallelie 8, 38
Parataxe 83
Paronomasie 95
Participium Praesens mit Vergangenheitsbedeutung 35

Passio Petri et Pauli 102
Peregrinatio Aeth. 22, 23, 72, 99, 116
Personifizierung 54, 55
Petronius 21, 72
Petschenig 54, 70, 86, 104
Pighi 15, 123
Plater-White 101
Plautus 43, 59, 90, 103, 107, 109, 113, 126
Praesens pro Futuro 73 ff.
Prendergast 19, 22, 32, 54
Propertius 58, 86, 122
Prudentius 56
Ps. Asconius 50
Ps. Cyprianus 124
Ps. Venantius Fortunatus 13

Q

Quintilianus 16

R

Reisig-Haase 72
Rodenbusch 88
Roensch 16, 38, 41, 44, 47, 63, 85, 101, 128
Rossberg 35
Rothstein 58, 86

S

Salonius 29, 31, 45, 48, 51, 61, 62, 79, 94, 97, 104, 112
Sallustius 68, 70, 109
Scheps 85, 93
Schlossmann 51
Schmalz-Hoffman 11 ff.
Schneider 108
Schrijnen 74 ff.
Schrijnen-Mohrmann 1 ff.
Sedulius 92
Senatus Consultum de Bacchanalibus 126
Seneca 16, 92
Siebelis-Stange 70
Sjögren 72, 75, 79, 82, 83, 86, 97, 98, 125
v. Soden 1, 6, 7, 38, 42, 94
Sonnenschein 93
Spätlatein 3 ff.
Stangl 83
Süss 31, 78
Svennung 11, 12, 14, 19, 22, 32, 37, 40, 47, 51, 61, 63, 79, 85, 87, 103
Symmachus 33

T

Tacitus 22, 68, 70, 71, 88, 120
Teeuwen 6, 8
Tempusperseveration 84, 127
Tempusverschiebung 111, 116 ff.
Terentius 40, 57, 60, 109
Tertullian 16, 17, 21, 33, 45, 51, 67, 70, 71, 111, 126
Testimonia 1, 103
Thielmann 1, 101, 103, 129
Thörnell 30
Tidner 15, 30
Trost 21

V

Väänänen 56, 87
Variation der Tempora 74, 77, 81, 91, 105, 121, 122, 127
Varro 45
Velleius Paterculus 50
Venantius Fortunatus 92, 113
Vergilius 19, 89, 90
Victor Vitensis 104
Vita Cypriani 95, 124
Vita S. Caesarii Arelatensis 109
Vitae Patrum 72
Vocativus 42
Vroom 61, 79, 83, 115

W

Wackernagel 30, 74, 79, 85, 101, 106, 126

Waszink 16, 42, 57, 71, 128
Watson 6, 10, 19, 41
Wikström 15, 47, 79
Wölfflin 30
Wortspiel 94

Z

Zosimus 14
Zwanenburg 102

Wortverzeichnis

A

a(b) 35, 45, 54 f.
ad 37 f., 62
angelicus 27
apostolicus 27

B

beatus de 57
blandiri de 57
benedicere c. acc. 39

C

caelestis 25
canticum canticorum 21
carnalis 27
christianus 27
coepisse 98
congressio pugnae 13
conpendium 70
credidi 93 ff.
crimen 6
cum 55 f.

D

de 11 f., 30 ff., 43 ff., 57 f., 65
de = ex 46
debere 125
dies arcessitionis 130
dies criminis 130
dies iudicii 19, 130
dies remunerationis 19
discere de 46
divinus 25 f.
dixeram 116
dominicus 23 f.

E

e(x) 50 f.
ecclesiasticus 27
episcopus episcoporum 21
ero 85
*eso 85
esse de 44
esse e(x) 44
et 78
evadere c. acc. 39, 40
evangelicus 27
ex persona 50 f.

F

fraternus 27
fuero = ero 125 f.
fungi c. acc. 39
futurum est 97

G

gloriari de 57
gratia 9

H

habere 103, 130
haereticus 27
humanus 27

I

iam 75
in 48 ff., 58 f., 61 f., 63 ff., 130
incipere 98 ff.
in loco 64
in nomine 49
in parte 64
in spiritu 49 f.
inter 62

L

laetari de 57 f.
laetus de 57
laqueus mortis 16
lex 84
locutus fueram = locutus eram 109 ff.
locutus fuerim = locutus sim 108 f.
locutus fuero = locutus ero 113 ff.
locutus fui = locutus sum 106 ff.
locutum fuisse = locutum esse 115 f., 130
locutus fuissem = locutus essem 112 f.

M

mirari de 58
misereri c. dat. 38
mors criminum 4
moris est 22
munus 9

N

nasci de 43 f.
nec 78
nomen 3, 6
nox 6

O

o 42
obvium esse 120
odor suavitatis 17

P

paternus 28
per 53 ff., 59 ff.
perire de 45
posse 101 f., 127
postmodum 80, 82, 93
potero 104
potiri c. acc. 41 f.
praemium 6 f.
prius 111, 117, 118
procreari de 52
proelium certaminis 13
promereri c. acc. 39, 40 f.
propheticus 28

S

sacramentum 7 f.
saecularis 28
saeculum 6
sanctificari in 48
Spiritus sanctus 54
sub 56 f., 62 f.
sub apostolis 62 f.
substantia 16
superesse 120

T

tunc 77, 81, 82

U

unguere c. acc. 39
-urus essem 88 ff.
-urus sim 87 f.
-urus sum 97 ff.
uti c. acc. 39

V

velle 130
venire de 44
vinculum 8
virtus 8
vita virtutum 4, 10
volo 126
vox 3

INHALT

Literaturverzeichnis IX

Vorwort 1

Zur Syntax der Kasus 3

Der Genetiv 3
a. Genetivus definitivus 3
b. Genetivus definitivus ersetzt durch *de*. . . 11
c. Genetivus inhaerentiae 12
d. Genetivi in adjektivischer Bedeutung . . . 15
e. Genetivus inversus 17
f. Genetivus relationis 19
g. Genetiv der Steigerung. 21
h. Genetiv statt eines Prädikativs 22
i. Adiectiva in genetivischer Bedeutung . . . 23
j. Genetivus partitivus ersetzt durch *de*. . . . 30
k. Genetivus subiectivus und obiectivus ersetzt durch *de* 32

Der Dativ 33
a. Dativus auctoris. 33
b. Dativus sympatheticus 36
c. Dativ und *ad* 37
d. *misereri* c. dat. 38

Der Akkusativ 38
a. Akkusativ als allgemeiner Objektskasus . . 38
b. Akkusativ des Ausrufs 42

Der Ablativ 43
a. Ablativus originis 43
b. Ablativus separativus 44
c. Ablativus instrumenti 45

d. Ablativus causae 57
e. Ablativus temporis 60
f. Ablativus loci 63
g. Ablativus respectus 64
h. Resultativer Ablativ 65

Zur Syntax der Tempora 72

a. Praesens pro Futuro — Generelles Praesens. 72
1. Indic. Praes. statt Indic. Fut. 72
2. Infin. Praes. statt Infin. Fut. 79
b. Coni. Praes. statt Coni. Imperf. in Finalsätzen 83
c. Der Konjunktiv in futurischer Bedeutung . . 85
1. Coni. Praes. statt Indic. Fut. 85
2. Coni. Praes. statt des umschriebenen Fut. auf *-urus sim* 87
3. Coni. Imperf. statt des umschriebenen Fut. auf *-urus essem* 88
d. Das Perfectum *credidi* 93
e. Umschreibungen des Futurum 97
1. durch *-urus sum* 97
2. durch *incipere* 98
3. durch *posse* 101
4. durch *habere* 102
f. Futurum gnomicum 103
g. Umschriebene Formen des Perf., Plusqpf., und Fut. ex. der Passiva und Deponentia. . 106
h. Tempusverschiebung. 116
1. Ind. Plusqpf. statt Ind. Imperf. (Perf.). 116
2. Coni. Plusqpf. statt Coni. Imperf. . . . 122
3. Coni. Imperf. statt Coni. Plusqpf. . . . 123
i. Tempusgebrauch bei den Verben des Müssens, Sollens, Könnens 124
j. *fuero = ero* 125
k. Infin. Perf. statt Infin. Praes. 126

Schlusswort 129

Namen- und Sachverzeichnis. 133

Wortverzeichnis 138

STELLINGEN

I

De meening van SCHMALZ—HOFMANN, Lateinische Grammatik[5], pag. 415, dat de dativus sympatheticus van het Nomen door Caesar en Cicero vermeden wordt, is in dezen algemeenen vorm voor het taalgebruik van Cicero niet te aanvaarden.

II

Cyprianus, Ep. VI, 2 (H. 481, 24) *quando in origine statim prima Abel iustus occiditur et exinde iusti quique et prophetae et apostoli m i s s i*, is *m i s s i* een geinterpoleerde glosse.

III

Ten onrechte meent M. LEUMANN, Glotta 11, 192, dat de verbindingen *locutus fui* en *locutus fuerim* in het latere Latijn niet voorkomen.

IV

P. W. HOOGTERP, Etude sur le latin du codex Bobiensis (k) des Evangiles (Wageningen 1930), § 423, verwart de verbindingen *locutus fuerim* en *locutus fuero*.

V

De quantiteerende oudchristelijke poezie kan niet zonder meer als een getuigenis voor de oudchristelijke omgangstaal gelden.

VI

Ten onrechte meent H. Dörrie, Passio SS. Machabaeorum (Göttingen 1938), pag. 32, dat *passio* in de beteekenis van „Affekt" het eerst bij de oudchristelijke schrijvers voorkomt.

VII

F. A. Bieter, The Syntax of the Cases and Prepositions in Cassiodorus' Historia Ecclesiastica Tripertita (Washington 1938), pag. 32 vv., verwart den genetivus definitivus en den genetivus inversus.

VIII

Ten onrechte ziet E. Tidner, Sprachlicher Kommentar zur Lateinischen Didascalia Apostolorum (Stockholm 1938), pag. 43, in het gebruik van het adiectivum in plaats van den genetivus van het substantivum in de Latijnsche Didascalia Apostolorum een bevestiging van Löfstedt's these van het rhetorisch karakter dezer uitdrukkingen.

IX

Men leze Didascalia Apostolorum 25, 24 als volgt: *Primus vero sacerdos vobis et Levita episcopus.*

X

Bij de beantwoording van de vraag, waarom van het begrip „heiden" wèl de uitdrukking *gentes*, maar niet *populus* (*populi*) gebruikt wordt, verzuimt LÖFSTEDT, Syntactica II, pag. 464, te wijzen op het belangrijke feit, dat *populus* (*populi*) reeds zeer vroeg de beteekenis van „Christengemeente" had.

XI

Ten onrechte brengt E. RISCH, Wortbildung der Homerischen Sprache (Berlin 1937), pag. 39, θύσθλα (Z 134) in verband met θύω „offeren".

XII

De vertaling van E. RISCH, l.l., pag. 154, van δῆμος (M 213) als „Ratsherr" is onjuist.

XIII

De verklaring van W. PAX, Sprachvergleichende Untersuchungen zur Etymologie des Wortes ἀμφίπολος (Wörter und Sachen XVIII, 1937, pag. 59) van ἀμφιβέβηκας (A 37): „Der Gott zieht selbst den Kreis, um seinen Temenos abzugrenzen und vor drohendem Unheil zu bewahren", wordt door het verdere Homerische spraakgebruik niet bevestigd.

XIV

Waarschijnlijk werd in den oudchristelijken tijd den catechumeni vóór den doop een zichtbaar kruisteeken op het voorhoofd geteekend.

XV

De arbeidsverdeeling heeft in het Romeinsche bedrijfsleven verbetering van kwaliteit tot doel gehad, niet vergrooting van de productie.

XVI

Ten onrechte verzuimt HEICHELHEIM, Antike Wirtschaftsgeschichte (Leiden 1938), het huwelijk en het concubinaat te betrekken in zijn beschouwingen aangaande het economische leven in de Oudheid.